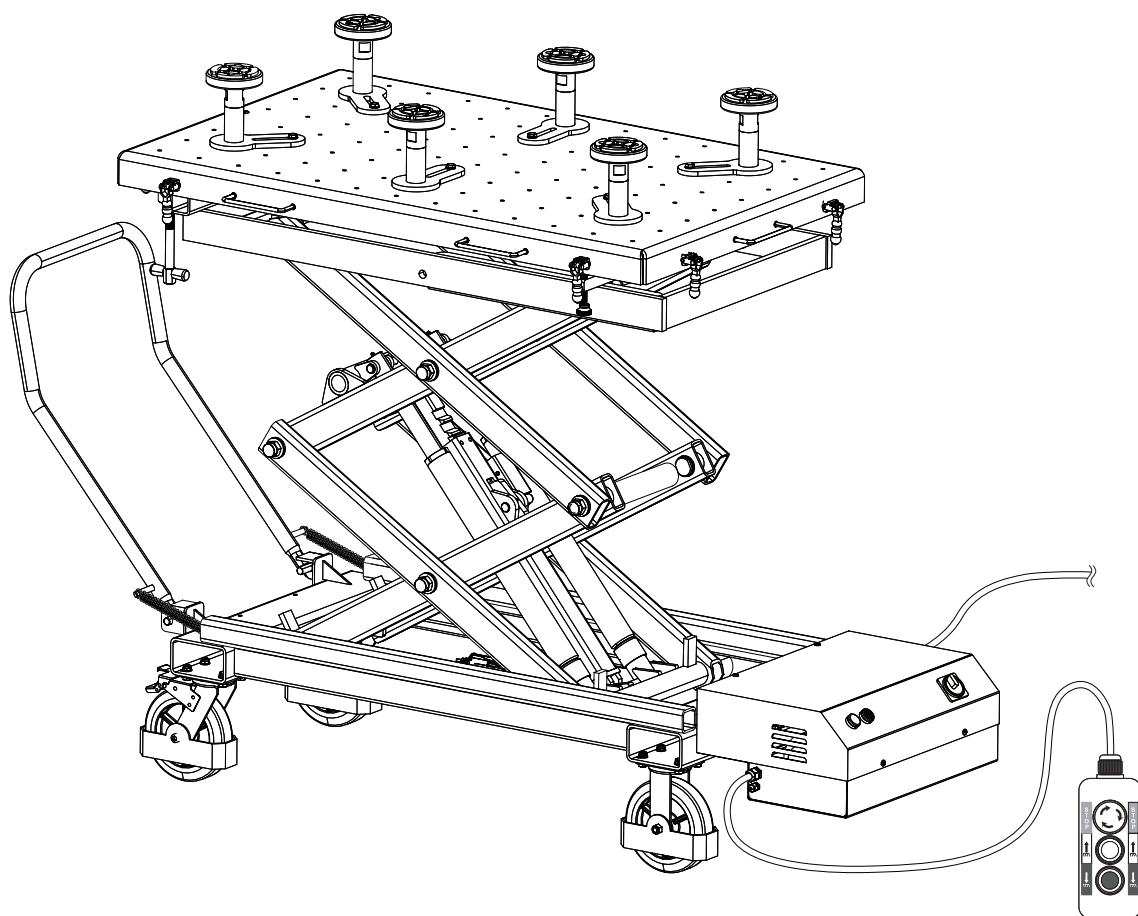




- (EN) Instruction manual
- (NL) Gebruiksaanwijzing
- (FR) Manuel d'utilisation
- (DE) Bedienungsanleitung

Lift table for assembly, disassembly of battery packs for electric vehicles, 1.2 tons

- Original instructions

- (NL) Lifttafel voor montage, demontage van batterijpakketten voor elektrische voertuigen 1,2 ton
- Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- (FR) Plateau élévateur pour le montage et le démontage de blocs-batteries pour véhicules électriques, 1,2 tonnes - Traduction de la notice originale
- (DE) Hubtisch für die Montage, Demontage von Akkupacks für Elektrofahrzeuge, 1,2 Tonnen
- Übersetzung der Originalbetriebsanleitung



ENGLISH	3
NEDERLANDS	24
FRANÇAIS	45
DEUTSCH	67



- (EN)** Download this manual in your preferred language by scanning the QR code.
- (NL)** Download deze handleiding in uw gewenste taal door de QR-code te scannen.
- (FR)** Téléchargez ce manuel dans la langue de votre choix en scannant le code QR.
- (DE)** Laden Sie dieses Handbuch in Ihrer bevorzugten Sprache herunter, indem Sie den QR-Code scannen.
- (IT)** Scarica questo manuale nella tua lingua preferita scansionando il codice QR.
- (ES)** Descargue este manual en su idioma preferido mediante el código QR.
- (PL)** Instrukcję można pobrać w swoim języku po zeskanowaniu kodu QR.
- (DK)** Download denne manual på dit foretrukne sprog ved at scanne R-koden.
Transfira este manual no idioma da sua preferência através da leitura do código QR.

Table of Contents

1. Introduction to this manual	4
2. Important safety instructions	4
2.1 General safety instructions	4
2.2 Personal protective equipment (PPE)	4
2.3 Maintenance	4
2.4 Storage	5
2.5 Emergency situation	5
2.6 Explanation of symbols	5
2.7 Explanation of signal words	5
2.8 List of used abbreviations	5
2.9 Intended use	6
2.10 Foreseeable misuse	6
3. Site consideration	6
3.1 Electrical connection	6
3.2 Floor load	6
3.3 Upright stability	6
3.4 Lighting	6
4. Overview	7
4.1 Required tools	8
4.2 Specifications	8
5. Initial handling	8
5.1 Transport and unloading	8
5.2 Unpacking	8
5.3 Assembling the handle	8
6. Commissioning	9
6.1 Pre-operational checks and procedures	9
6.2 Check and test of safety systems	9
7. Operation	9
7.1 Start-up and shut-down	9
7.2 Operating the lifting table	9
7.3 Setting and adjustments	10
8. After use	10
9. Cleaning and care	10
9.1 Cleaning	10
9.2 Storage	11
9.3 Transportation	11
10. Maintenance	11
10.1 Maintenance schedule	11
10.2 Leak inspection	11
10.3 Recommended hydraulic oil	11
10.4 Inspecting and replacing the wheels	11
11. Troubleshooting	12
12. Servicing	12
13. Disposal	12
13.1 Oil disposal	12
13.2 Product disposal	12
13.3 Packaging/packing materials disposal	13
14. Warranty	13
15. Customer service	13
16. Unit dimensions	14
17. Part lists and diagrams	15
17.1 Hydraulic circuit & electric diagram	15
17.2 Exploded diagrams	17
18. EU declaration of conformity	23

1. Introduction to this manual

This manual serves several crucial purposes:

- » It provides clear and detailed instructions on how to safely and effectively operate, maintain, and troubleshoot the unit.
- » It enables operators to thoroughly understand the unit's functions and safety features, effectively preventing mishandling and minimising the risk of personal injury or damage.
- » It includes detailed explanations of safety symbols and warnings on the unit and in this manual, helping operators identify and avoid potential risks.
- » It outlines the intended use of the unit and provides information on its recommended applications.

⚠ WARNING! Before setting up and operating the unit, read and understand this manual thoroughly.

- » Failure to read, understand and follow the instructions in this manual may result in fire, electrical shock, or serious personal injury.
- » Maintain and store this manual in a secure location accessible to authorised operators who operate, maintain, or service this unit. Keep it close to the unit for easy reference for all operators. All operators must undergo comprehensive training and familiarise themselves with this manual before operating, maintaining, or servicing this unit.
- » This manual is an essential resource for understanding the safe and efficient operation of the unit and must be reviewed and comprehended by all individuals involved. Keep this manual for future reference. If this unit is transferred to a third party, make sure that this manual is included as well.
- » The owner of this unit is solely responsible for ensuring its safe use. This responsibility includes, but is not limited to, proper assembly in a safe environment, appropriate operator training, regular inspection and maintenance, understanding and availability of the manual, use of safety devices, and adherence to personal protective equipment requirements. It is important to review this manual regularly to make sure ongoing safe operation.
- » The manufacturer will not be held liable for any injury or property damage resulting from negligence, unauthorised modifications, or misuse.

2. Important safety instructions

⚠ WARNING! Risk of injury due to lack of experience or expertise.

- » No list of safety guidelines can be complete. Every environment is different. Accidents are frequently caused by lack of familiarity or distraction.
- » Use this unit carefully and with caution to reduce the risk of injury. If normal safety precautions are overlooked or ignored, serious injury may occur.
- » If you are not experienced with this type of unit, it is strongly recommended to seek additional training from qualified professionals before operating it. Formal training or guidance from experts in the field is essential for acquiring the necessary skills and knowledge to safely operate the unit.

2.1 General safety instructions

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- » Connect the unit to a grounded 220 V AC electrical power source.
- » Regularly inspect the power cord and replace it immediately if any damage, cracks, or signs of wear are found. Do not use the unit with a damaged power cord.
- » Do not expose the unit to rain, or operate the unit in damp or wet environments. If it is unavoidable to use the unit in humid weather, install an air dryer or desiccant filter downstream of the unit.
- » Make sure that the power circuit is equipped with properly sized circuit breakers and time-delay fuses. This is important for providing over-current protection and preventing fire hazards. If in doubt, consult a professional electrician.
- » Switch off and unplug the unit before performing any maintenance, adjustments, cleaning, or addressing any malfunctions.
- » Do not modify or attempt to repair the unit in any way. Refer all service to qualified technicians and contact the customer service team for assistance. Perform only basic maintenance and troubleshooting and as outlined in the manual (see chapter 10. Maintenance and chapter 11. Troubleshooting).

⚠ WARNING! Risk of fire and/or explosion!

- » Electric motors can create electrical arcs that have the potential to ignite flammable substances, gases or vapours.
- » Keep the unit away from flammable gases, liquids, and other combustible materials.

⚠ WARNING! Risk of injury!

- » Do not allow unauthorised personnel to access or tamper with the unit.
- » Keep children and pets away from the unit at all times.
- » Never position yourself or allow others to be under a lifted part, whether of the unit or any other equipment, unless it is securely supported by suitable additional supports.
- » When operating the unit, keep hands and feet clear of pinch points and moving parts to avoid injury.
- » The unit is not intended to transport persons. Do not allow anyone to ride, stand, or be lifted on the unit. This could lead to serious injury.
- » Do not operate the unit while under the influence of drugs or alcohol.
- » Always shut down the power when leaving the unit unattended.
- » When items are being transported or lifted, bystanders should keep a minimum distance of 1 metre.

⚠ CAUTION! Risk of injury! Roll-away hazard!

- » Use the unit only on a stable, level surface.
- » When operating the unit, always engage the wheel brakes to prevent unintended movement.
- » Keep the unit secured with the wheel brakes engaged when not in use.

CAUTION! Risk of damage!

- » Do not exceed the maximum weight capacity for this unit. Doing so could lead to component failure and potential hazards.
- » Distribute the load as evenly as possible across the platform. Uneven load distribution can compromise the stability of the unit and may cause other hazards.
- » Regularly inspect the unit, wheels, hoses, and connections for any signs of wear, damage, or leaks. Replace worn parts before further use.
- » The unit is not intended to be towed. Do not attach tow straps, chains, or any other towing devices to this unit. If relocation is required, move the unit using the handle(s) and wheels.
- » Only move the unit when the platform is in the lowest position. Do not attempt to move the unit with the platform raised. If the unit cannot lower due to a malfunction, remove the load with another suitable lifting device before relocating the unit.
- » Do not attempt to operate the unit while it is moving or on an inclined surface.
- » This unit is designed for intermittent use that aligns with manual loading and unloading operations. The motor should not run for more than 10 minutes per hour. Exceeding these parameters may result in overheating of the motor.
- » In case of any signs of malfunction, immediately switch off the unit and have it inspected.
- » Verify that the site's foundation and flooring are stable and capable of safely supporting the weight and vibrations generated during operation. Consider additional weight of loaded items.

2.2 Personal protective equipment (PPE)

- Wear eye protection, such as safety glasses or goggles, to shield your eyes from flying debris, sparks, chemicals, or any other potential hazards while operating the unit. Make sure that the eye protection fits securely to provide optimal coverage and prevent injuries.
- Wear safety footwear, including non-slip soles, to protect your feet from falling objects, crushing, or puncture hazards when operating the unit. Make sure a proper fit for comfort and maximum safety.
- Wear protective gloves when operating the unit.

2.3 Maintenance

- Regularly inspect the unit for any signs of wear, damage, or loose parts. Replace or repair any damages before further use.
- Keep the unit clean and free from dust, debris, and build-up. Any accumulation could affect the performance or damage the unit.
- Check and tighten all bolts, nuts, and fasteners to make sure they are secure.

2.4 Storage

- Store the unit in a clean, dry location away from moisture and extreme temperatures. Make sure that the unit is stored in a secure location, away from unauthorised access.
- Wrap the power cord neatly and avoid sharp bends or kinks that could lead to wire breakage or electrical hazards.
- Cover the unit with suitable covers or tarps to protect it from dust and debris.
- Periodically check on the stored unit to make sure it remains in good condition. Inspect for any signs of damage, corrosion, or pests. Address any issues promptly to prevent further damage or deterioration.

2.5 Emergency situation

- Maintain a high level of alertness and attention while operating the unit. Regularly inspect the unit for any signs of malfunction or potential risks.
- In case of malfunctions, switch off and disconnect the unit. Have the unit checked and repaired by a qualified professional before operating it again.
- If a fire occurs and you are unable to switch off the unit, prioritise your safety and the safety of others. Do not attempt to fight the fire unless you are trained and equipped to do so. Promptly alert the appropriate authorities by calling your national emergency hotline.
- Procure the essential knowledge to respond appropriately in various emergency situations. Stay proactive in ensuring preparedness and protecting the well-being of all individuals involved.

2.6 Explanation of symbols

The following symbols are used in this manual, on the unit and/or the packaging.



This symbol stands for “Conformité Européenne”, which declares “Conformity with EU directives, regulations and applicable standards”. With the CE-marking, the manufacturer confirms that this product complies with applicable European directives and regulations.



Refer to and read the manual.



This is the general warning sign. It is used to alert the user to potential hazards. All safety messages that follow this sign shall be obeyed to avoid possible harm.



Wear eye protection.



Wear safety footwear.



Wear protective gloves.



Do not sit or stand on the platform.



WARNING! Crushing and shearing hazard!

Do not enter under the platform unless it is mechanically locked. This warning is to warn not to enter under the platform before the scissor safety mechanism is in place.



WARNING! Crushing and shearing hazard!

Do not put hands or feet under the platform.



WARNING! Crushing and shearing hazard!

Keep feet clear when lowering the platform.



WARNING! Crushing and shearing hazard!

Keep hands clear when lowering the platform.



WARNING! Risk of electric shock!

2.7 Explanation of signal words

The following signal words are used in this manual, on the unit, and/or on the packaging.

⚠ DANGER!

This signal word is used to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

⚠ WARNING!

This signal word is used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION!

This signal word is used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

CAUTION!

This signal word is used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTICE!

This signal word indicates additional useful tips and information.

2.8 List of used abbreviations

The following abbreviations are used in this manual, on the unit and/or the packaging. Understanding these abbreviations helps minimise hazards and promotes safe use of the unit.

V	Volts	L/min	Litre per minute
Hz	Frequency	kg	Kilogram
A	Amperes	cm³/r	Cubic centimetres per revolution
kW	Kilowatt		

2.9 Intended use

⚠ WARNING! Risk of injury!

- » It is not allowed to use the unit for any purpose other than its intended use, as described in this manual. Other use is considered unauthorised.
- The unit is specifically designed for lifting/lowering and moving battery packs of electric vehicles for up to 1.2 tones.
- The unit is intended to be used in indoor environments only.
- This unit is designed for intermittent use that aligns with manual loading and unloading operations. The motor should not run for more than 10 minutes per hour. Exceeding these parameters may result in overheating of the motor.
- Suitable ambient temperature is from +5 °C to +38 °C.

2.10 Foreseeable misuse

⚠ WARNING! Risk of serious injury due to misuse!

- » Adhere strictly to the intended use of the unit, as it is designed for specific applications. Modifying the unit or using it for purposes other than its designated function is strictly prohibited.
- » Strictly using the unit as intended helps mitigate the risks associated with misuse, promoting a safer working environment and reducing the potential for accidents or unit damage.
- The unit is not intended for constant or long-term use as a table or storage area. It is designed for temporary use and should not be used as a permanent workstation or for sustained storage purposes.
- The unit is not intended for use in heavy industrial applications. Do not use the unit in flammable, explosive, extremely dusty, or humid environments. Using the unit for these purposes may result in potential damage to the internal components.
- The unit is not intended to be towed. Do not attach tow straps, chains, or any other towing devices to this unit. If relocation is required, move the unit using the handle(s) and wheels.

3. Site consideration

3.1 Electrical connection

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- » Verify the voltage, phase, and frequency specifications of the unit are compatibility with the available power source.
- » To make sure the safe and reliable operation of the unit, it must be connected to a stable and suitable power source.
- Each unit should be connected to a dedicated power circuit capable of handling the maximum load without the risk of overloading. If a dedicated circuit is not available, make sure that the power circuit is able to handle the combined maximum load of all connected equipment.
- Make sure that the power circuit is equipped with properly sized circuit breakers and time-delay fuses. This is important for providing over-current protection and preventing fire hazards. If in doubt, consult a professional electrician (see chapter 4.2 Specifications).

3.2 Floor load

NOTICE!

- » Verify that the site's foundation and flooring are stable and capable of safely supporting the weight and vibrations generated during operation. Consider additional weight of loaded items.
- » The unit has a substantial mass concentrated within a compact area. While standard commercial shop floors are generally designed to support such loads, the specific weight distribution characteristics of this unit necessitate careful consideration of both the foundation and flooring's load-bearing capacity.
- » If there are concerns about the adequacy of the foundation or flooring, unconventional construction, or potential structural compromise, consult a qualified architect or structural engineer for a site assessment and advice on any necessary reinforcements.

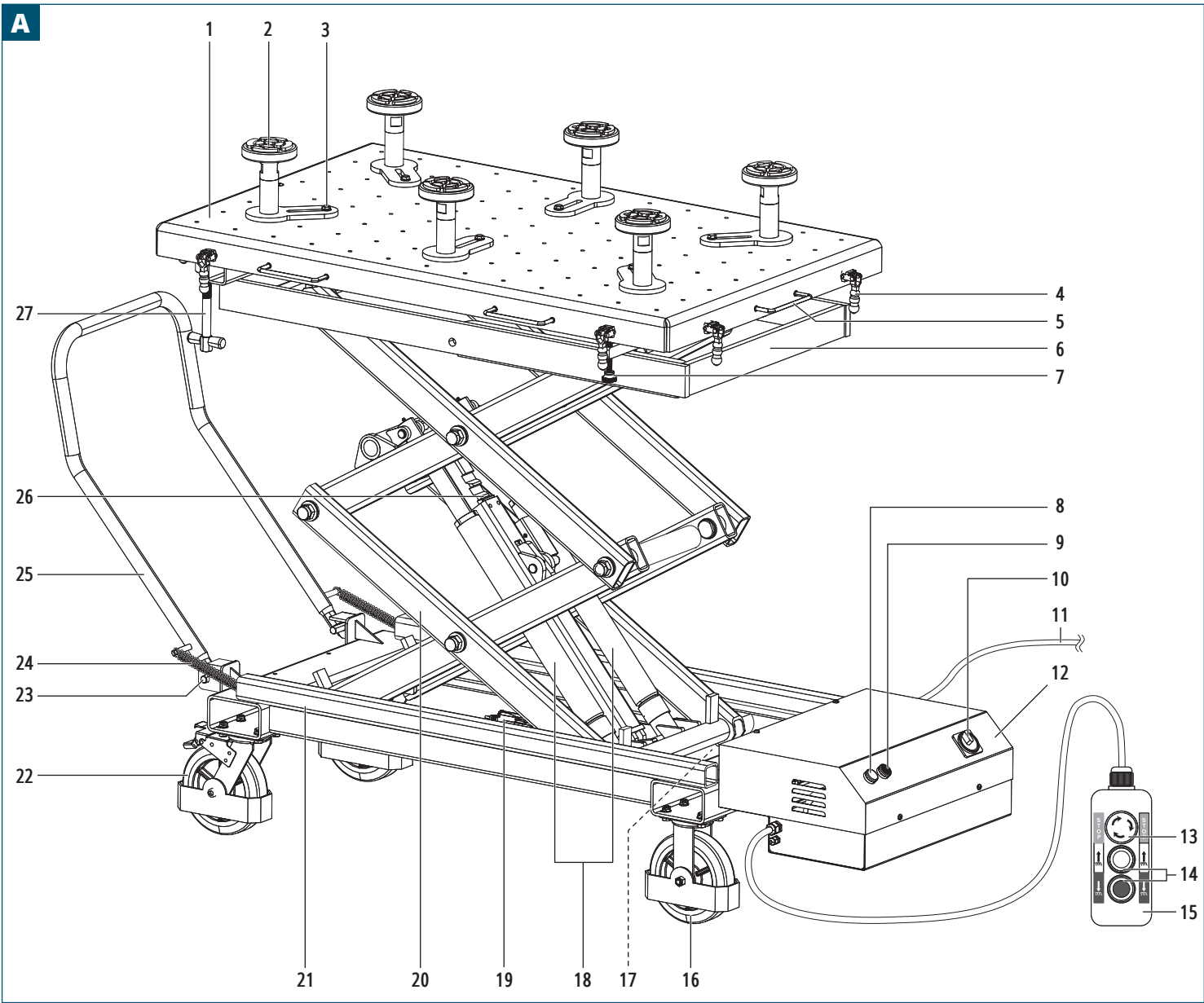
3.3 Upright stability

- Place the unit on a stable, level floor that can adequately support its weight and the additional weight of any eventual load. Make sure that the floor is free from any obstructions or unevenness that could compromise stability.

3.4 Lighting

Proper lighting is essential for both safety and operation. Make sure that the site has sufficient lighting to provide a safe and well-illuminated working environment.

- Install appropriate lighting to eliminate shadows on the work area, as shadows can obstruct vision and increase the risk of errors or accidents.
- Avoid both insufficient lighting, which strains eyes and affects task accuracy, and overly bright lighting, which causes glare and visual discomfort, impairing concentration and perception.



No.	Part name
1	Platform
2	Platform pads (6×) (Insulated)
3	Pad fixing bolts (6×)
4	Quick fixture clamps (8×)
5	Handles (on each side of the platform)
6	Platform base
7	Platform level bolts (left and right)
8	Control light
9	Buzzer
10	Main switch
11	Power cord with plug
12	Control unit
13	Emergency stop button
14	↑/↓ (up/down) buttons

No.	Part name
15	Remote control
16	Wheels
17	Hydraulic hose
18	Hydraulic pistons
19	Limit switch
20	Scissor lift mechanism
21	Bottom frame
22	Wheels with breaks
23	Bolts (2×)
24	Springs (2×)
25	Handle
26	Scissor safety mechanism
27	Platform tilt adjustment bolts (left and right)

4.1 Required tools



Open-end wrench/ adjustable wrench

Assemble the handle and tighten bolts.

4.2 Specifications

NOTICE!

» The specifications and constructions outlined in this manual were accurate at the time of publication. There is a possibility of changes being made to the specifications and constructions without prior notice or obligations due to continuous improvements.

Model	H134174
Rated voltage	220 V, 50 Hz
Rated current	4.6 A
Rated power	0.75 kW
Operating pressure	130 bar
Oil tank capacity	2 L
Hydraulic system capacity	1.5 L
Motor's rated speed	2850 min ⁻¹
Pumping flow rate	1 cm ³ /r
Lifting speed	Approx. 51 mm/s
Lowering speed	Approx. 78 mm/s
Limitation for lifting operation	Max. 10 minutes per hour. Then take a break of min. 1 hour to cool down.
Max. load capacity	1.2 t
Load properties	Distributed load
Operating temperature	+5 °C to +38 °C
Storage temperature	-10 °C to +60 °C
Minimum height	65 cm
Maximum lifting height	178 cm
Platform dimensions	1340 × 820 mm
Dimensions	Width × length
	With handles: 90 × 200 cm
	Without handles: 82 × 177.5 cm
	Lifting height (total height)
	Without pads: 65–178 cm
	With pads: 81–199 cm
Weight	460 kg

NOTICE!

» Hydraulic systems and their components are in accordance with ISO 4413:2010, Hydraulic fluid power – General rules and safety requirements for systems and their components.

5. Initial handling

5.1 Transport and unloading

NOTICE!

» Assess the requirements and choose suitable lifting tools such as cranes or hoists capable of safely moving the unit to and from elevated levels. Make sure they have the necessary capacity and features for secure transportation.

» Consider the route from the unloading site to the location where the unit will be used. Identify any potential obstacles or challenges along the way and plan accordingly to make sure safe and efficient movement.

5.2 Unpacking

⚠ DANGER! Risk of injury!

» Keep packaging materials away from children and pets to avoid suffocation risks.

⚠ CAUTION! Risk of injury!

» Wear appropriate personal protective equipment (PPE), such as gloves, to protect against splinters and cuts.

» Avoid exerting excessive force when handling the unit due to its weight. Use appropriate equipment when unpacking or moving the unit.

NOTICE!

» The unit is shipped from the manufacturer in carefully packed crate. Should any damage to the unit be discovered after signing for the delivery, contact our customer service team for immediate assistance. Always thoroughly examine all parts of the shipment to make sure complete satisfaction with its condition.

» Carefully inspect the packaging for any visible signs of damages, such as dents, punctures, or tears. Promptly contact our customer service team regarding any significant issues. Make sure that the delivery contents are complete and undamaged before using the unit.

1. Carefully remove any nails, screws, or straps securing the crate. Use the appropriate tools, such as a crowbar or pry bar, to loosen and remove these fasteners, being cautious not to damage the contents inside.
2. Remove all packing materials, such as bubble wrap or foam inserts, ensuring to dispose of them responsibly.
3. With the assistance of others, lift the unit out of the crate using appropriate lifting equipment or methods. Make sure that the unit is properly supported and stabilised to prevent any shifting or falling.
4. Thoroughly inspect the unit for any visible damage or missing components. Verify that all expected parts and accessories are present, and report any damages or missing components to our customer service team.

5.3 Assembling the handle

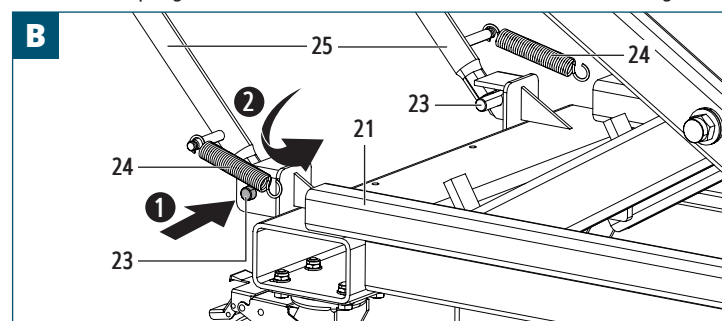
⚠ WARNING! Risk of injury!

» Before starting assembly, make sure the unit is disconnected from the power source to prevent accidental activation and reduce the risk of electrical shocks or injuries.

NOTICE!

» Perform a thorough inspection of the assembled and installed components, checking for any loose connections, misalignments, or abnormalities before operating the unit. This includes checking all fasteners, bolts, and screws to make sure they are properly tightened and secure. Any issues or discrepancies shall be addressed promptly and resolved before using the unit.

1. Attach the handle (25) to the bottom frame (21) with the bolts (23) (Fig. A).
2. Attach the springs (24) to the handle (25) and to the bottom frame (21) (Fig. A).



6. Commissioning

NOTICE!

» Commissioning helps optimise the performance of the unit. By thoroughly testing and verifying the functionality of the unit, potential hazards and safety risks can be identified and addressed before operation.

6.1 Pre-operational checks and procedures

- Visually inspect the unit for any signs of damage, wear, or loose components before operation.
- Make sure that the unit is placed on a flat and stable surface. Activate the brakes on the rear wheels (22) to prevent the unit from unintended movement.

6.2 Check and test of safety systems

NOTICE!

» Pay attention to any abnormal sounds, vibrations, or odours during the checks, and investigate and address them accordingly. If any issues or abnormalities are discovered during the checks, see chapter 11. **Troubleshooting**.

Conduct a comprehensive test run of the unit to make sure proper functionality and readiness for regular operation. During the test run, thoroughly verify the following:

Emergency stop:

1. Press and hold the **↑** (up) button (14) on the remote control (15) to start the lifting.
2. When the platform (1) is lifted by approx. 30 cm, press the emergency stop button (13). The operation must stop immediately.
3. Press and hold the **↓** (down) button (14) to start the lowering.
4. When the platform (1) is lowered by approx. 15 cm, press the emergency stop button (13). The operation must stop immediately.

Limit switch (19):

1. Press and hold the **↑** (up) button (14) to start the lifting. When the maximum height is reached, the operation must stop immediately.
2. Press and hold the **↓** (down) button (14) to start the lowering. When the minimum height is reached, the operation must stop immediately.

7. Operation

⚠ WARNING! Risk of injury due to improper operation!

» Before operating the unit, carefully read and understand the content of this manual. Conduct a thorough inspection and test procedures to make sure safe and efficient operation.

7.1 Start-up and shut-down

7.1.1 Safety devices

⚠ WARNING! Risk of injury due to improper handling of safety devices!

» The safety devices installed on the unit are critical for preventing accidents and injuries, and it is essential to make sure that these safety devices are kept in place, functioning properly, and not modified or tampered with under any circumstances.

The unit is equipped with the following safety devices:

Limit switch (19):

- The limit switch (19) automatically stops the operation when the lifting range limit is reached.

Emergency stop button (13):

- The emergency stop button (13) on the remote control (15) immediately stops the operation when pressed.

Safety valve:

- The safety valve is an important component of the hydraulic pump. It is designed to limit the maximum pressure in the system and protect against damage to hoses and seals from excessive pressure.
- Under normal circumstances, the safety valve should never be activated.
- The valve is factory-set and should not require any further adjustment.
- If you hear a squealing noise from the pump during operation accompanied by a change in pitch of the motor, it means that the safety valve is operating. In this case, it is important to immediately stop using the unit. Failure to do so can result in the pump overheating and being damaged.

- Overloading the unit is the most likely cause of this issue. To address it, remove the load, lower the lift table, and attempt to raise it again. If the safety valve continues to operate, there may be a hydraulic fault. In such cases, stop operating the unit and contact a qualified technician.

Scissor safety mechanism:

- The scissor safety mechanism is a feature in the scissor construction. It mechanically blocks the scissors to lower.
- The scissor safety mechanism automatically unlocks when the unit is intended to lift or to lower.
- When the scissor safety mechanism is unlocked the buzzer sounds.
- After stopping lifting or lowering the unit the scissor safety mechanism automatically engages and the buzzer sound stops.
- If the scissor safety mechanism does not engage and so the buzzer sound continues, there is a fault. In such cases, stop operating the unit and contact a qualified technician.

7.1.2 Use of controls

⚠ WARNING! Risk of injury due to lack of proper control understanding!

» Before operating the unit, familiarise yourself with the location and functionality of all controls, ensuring a firm understanding of their functions.

- Switch the unit on/off using the main switch (10).
- Operate the unit with the remote control (15).

7.1.3 Move and secure

⚠ CAUTION! Risk of injury or damage!

» Use the unit only on a stable, level surface.
 » Only move the unit when the platform (1) is in the lowest position. Do not attempt to move the unit with the platform raised.
 » Activate the brakes on the rear wheels (22) to prevent the unit from unintended movement.
 » Do not attempt to operate the unit while it is moving or on an inclined surface.

7.1.4 Start-up

1. Connect the power plug (11) to the power source.
2. To switch on, set the main switch (10) to **ON** position.
The control light (8) goes on and the buzzer (9) sounds.

7.1.5 Shut-down

1. To switch off, set the main switch (10) to **OFF** position.
The control light (8) goes off.
2. Disconnect the power plug (11) from the power source.

7.2 Operating the lifting table

⚠ CAUTION! Risk of injury or damage!

» Limit the operation time to a maximum of 10 minutes per hour. After 10 minutes of continuous operation, allow the unit to cool down for a minimum of 1 hour.
 » Keep watching the condition of the load. Stop operating the unit if the load becomes unstable.

1. Refer to the vehicle manual to determine the recommended position the lifting table under the vehicle.
2. Verify that there is no obstructions that could affect the lifting operation.
3. Activate the brakes on the rear wheels (22) to prevent the unit from unintended movement.
4. Press and hold the **↑** (up) button (14) to lift the platform (1) close to the component to be removed.
5. Remove any fasteners holding the vehicle component.
6. Verify that there is no obstructions that could affect the lowering operation. Remove any objects placed underneath the lifting platform.
7. Press and hold the **↓** (down) button (14) to lower the platform (1) to its lowest position.
8. Release the brakes on the rear wheels (22).
9. Move the unit out from under the vehicle.

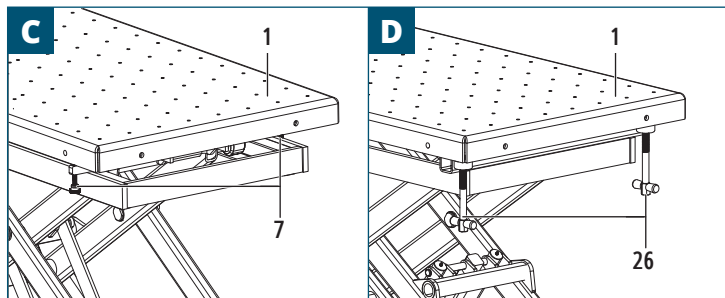
7.3 Setting and adjustments

NOTICE!

- » Tighten the platform (1) using quick fixture clamps (4) and bolts (7, 27) with hand force only. This enables the necessary flexibility when loads change.

7.3.1 Levelling the platform

1. Remove any load from the platform (1).
2. Loosen the platform level bolts (7) to the lowest position (Fig. B).
3. Adjust the platform tilt to the desired position using platform tilt adjustment bolts (27) (Fig. C). The tilt can be adjusted within the 5 cm range.
4. Tighten the platform level bolts (7) until they slightly touch the platform (1) (Fig. B). The level bolts (7) provide additional stability to the platform (1).

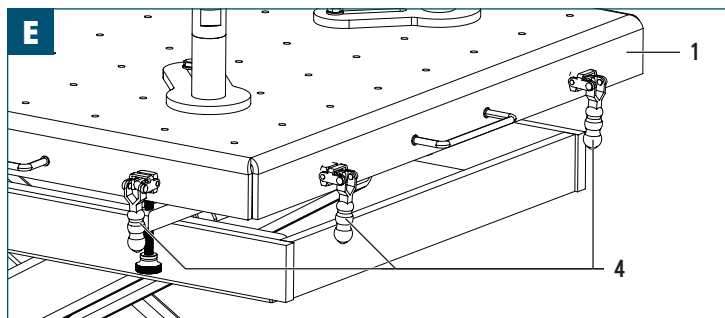


7.3.2 Adjusting the platform sideways

NOTICE!

- » The platform (1) can be adjusted up to ± 5 cm to each side.

1. Loosen the relevant quick fixture clamps (4) (Fig. D).
2. Adjust the platform (1) to the desired position (Fig. D).
3. Secure the platform (1) by tightening the quick fixture clamps (4) (Fig. D).

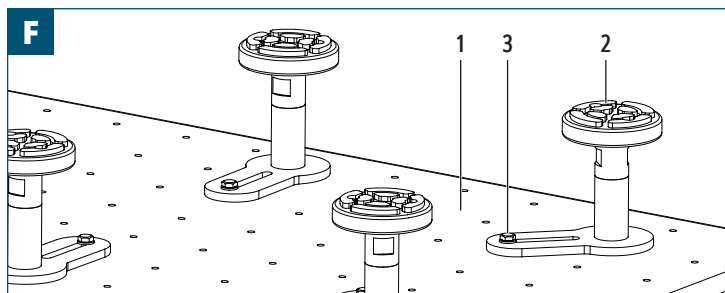


7.3.3 Using the platform pads

NOTICE!

- » The platform pads (2) offer several benefits:
 - » Increase lifting height
 - » Provide electrical isolation for the workpiece
 - » Improve the grip on the platform (1)

1. Place the platform pads (2) on the platform (1) as required (Fig. E).
2. Secure the platform pads (2) in place using the pad fixing bolts (3) and the threads on the platform (1) (Fig. E).



NOTICE!

- » To remove the platform pads (2), reverse the placement steps.

8. After use

NOTICE!

- » After use always set the main switch (10) to OFF position.
- » Refer to chapter 9.1 Cleaning on how to clean the unit after use to remove debris, dust, or other contaminants.
- » Refer to chapter 9.2 Storage on how to store and protect the unit from dust, moisture, and potential damage.

9. Cleaning and care

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- » Always switch the unit off and disconnect it from the power source before any cleaning. This is to reduce the risk of electric shock and prevent accidental start-up during cleaning.

9.1 Cleaning

CAUTION! Risk of damage!

- » Apply the cleaning solution onto a cloth or sponge before wiping the unit, rather than directly applying it to the unit. This helps prevent excessive moisture or cleaning agent from entering sensitive areas and potentially causing damage.
- » Avoid using harsh chemicals or chlorine-based solvents, as well as abrasive materials such as steel wool or rough scrub brushes, as they can cause damage.
- » Test the cleaner in a less visible area first to check for any unintended effects.

1. Use a vacuum cleaner with a suitable attachment to remove excess dirt from the unit. Pay attention to all the accessible areas.
2. Take a dry cloth and wipe off any remaining dust from the unit. Make sure to cover all areas thoroughly.
3. If there is any resin build-up on the unit, use a resin dissolving cleaner. Always follow the instructions of the resin cleaner manufacturer. Allow the cleaner to work on the affected areas and then wipe it away with a clean cloth.

9.1.1 Lubrication

NOTICE!

- » Regularly lubricate the joints of the unit using the specified lubricants and intervals to make sure proper functioning and minimise wear and tear.
- » Make sure that surfaces and part which require lubrication are clean and free from dirt, debris, or old lubricant before applying new lubricant.
- » Regularly monitor the joints of the unit for signs of inadequate lubrication, excess lubricant build-up, and inspect lubrication points for leaks, irregularities, or changes in lubricant condition.
- » Store lubricants in a cool and dry location, away from direct sunlight and heat sources. Make sure that they are kept in sealed containers, adhering to the manufacturer's instructions regarding storage temperature and shelf life.

9.2 Storage

NOTICE!

- » Thoroughly clean the unit, remove dirt, debris, and any residual substances. Make sure that all parts are dry to prevent corrosion or damage during storage.
- » Store the unit in a clean, dry, and well-ventilated area. Avoid storing the unit in areas that are damp, humid, excessively hot, or exposed to direct sunlight.

9.2.1 Before storage

- Disconnect the unit from power source.
- Clean the unit.

9.2.2 Storing the unit

- Position the unit on a flat, stable surface. Activate the wheel breaks (22) to prevent the unit from rolling or moving.
- Cover the unit with suitable covers or tarps to protect it from dust and debris.

10. Maintenance

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- » Always switch the unit off and disconnect it from the power source before any maintenance. This is to reduce the risk of electric shock and prevent accidental startup during maintenance.

10.1 Maintenance schedule

Regular inspections and maintenance are crucial for early detection and timely resolution of issues. Follow the maintenance plan outlined in this chapter to maintain the unit's optimal performance. The maintenance table serves as a comprehensive framework for scheduling tasks and ensuring the unit's performance and reliability.

Task	Before each use	Monthly	Every 3 months	Yearly
Check for leakage	✓		✓	
• Make sure all connections and parts are tight. If leakage is identified, reseal or replace the faulty component.				
Inspect the functionality of the electrical parts	✓		✓	
• Check the proper function of the controls, safety devices and driving elements.				
Inspect the wheels		✓		
• Check the wheels for wear or damage, and make sure they are securely mounted and are functioning properly. Replace any that are cracked or deformed.				
Inspect all fasteners		✓		
• Regularly inspect and tighten all nuts, bolts and screws. The fasteners on the unit can easily loosen through the motion of vibration.				
Lubricate joints and bearings		✓		
• Always keep all joints and bearings lubricated with a suitable machine lubricating grease.				
Change oil in the hydraulic system				✓
• Have the hydraulic oil changed by a qualified technician.				
Inspect by a qualified technician				✓
• Have the unit inspected by a qualified technician.				

10.2 Leak inspection

1. Move the platform to the lowest and then to the highest position.
2. Visually inspect the unit for oil stains.
3. If leaks are detected, stop using the unit and have it inspected by a qualified technician.

10.3 Recommended hydraulic oil

NOTICE!

- » For safe operation, the correct hydraulic oil must be used for refilling the hydraulic system.

Ambient temperature

+5 °C to +38 °C

Hydraulic oil

L-HL 46 Hydraulic oil (equivalent to ISO VG46)

- Wrap the power cord (11) neatly and avoid sharp bends or kinks that could lead to wire breakage or electrical hazards.
- Periodically check on the stored unit to make sure it remains in good condition. Inspect for any signs of damage, corrosion, or pests. Address any issues promptly to prevent further damage or deterioration.

9.3 Transportation

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- » Lift the unit only with suitable lifting equipment.

- Activate the brakes on the rear wheels (22) to prevent the unit from unintended movement.
- Securely fasten the unit to prevent shifting or movement during transportation. Use appropriate straps, tie-downs, or braces to hold the unit in place.
- Distribute the weight evenly when loading the unit onto a vehicle or transportation container.

10.4 Inspecting and replacing the wheels

1. Visually inspect each wheel (16, 22) for cracks, splits, or excessive wear.
2. If any wheel (16, 22) shows signs of damage, use a wrench to loosen and remove the fasteners and axle securing the wheel.
3. Replace the damaged wheel (16, 22) with a new compatible one. Make sure the new wheel is securely installed and the unit is stable on a level surface.

11. Troubleshooting

Follow the instructions provided in this chapter to identify issues and potential solutions. If the issue cannot be resolved independently, it is recommended to seek assistance from an authorised service centre or a qualified specialist for further inspection, maintenance, and repair work. Alternatively, contact our customer service team for further assistance.

Symptom	Possible cause	Possible solution
Unit does not operate.	• Power plug (11) is not plugged in.	• Connect the power plug (11) to a suitable power source.
	• Motor's thermal overload protection has tripped.	• Switch off and unplug the unit. Wait for at least 5 minutes until the unit has cooled down.
	• Circuit fuse has blown or circuit breaker has been tripped.	• Disconnect any other electrical tools/equipment from the circuit and operate the unit on a dedicated circuit. • Have the unit inspected and repaired by a qualified technician.
	• Electrical connections are loose or internal components defective.	• Have the unit inspected and repaired by a qualified technician.
Motor overheats.	• Motor's cooling fan is blocked or damaged.	• Inspect the motor's cooling fan and clear any debris or obstructions blocking airflow.
Unit cannot lift (while motor works normally).	• Unit is overloaded.	• Reduce the load to within the unit's capacity.
	• Lift table at top (or near upper limit of travel).	• Consider using platform pads (2) to slightly increase maximum height.
	• Insufficient hydraulic oil.	• Have the unit inspected and repaired by a qualified technician.
Unit cannot lift (and motor does not work).	• Limit switch (19) is damaged.	• Have the unit inspected and repaired by a qualified technician.
Unit cannot lower.	• Limit switch (19) is damaged.	• Have the unit inspected and repaired by a qualified technician.
Unit cannot reach the highest position.	• Insufficient hydraulic oil. • Air in the hydraulic system. • Limit switch (19) is damaged.	• Have the unit inspected and repaired by a qualified technician.
Unit lowers unintentionally.	• Leaks in the hydraulic system. • Air in the hydraulic system.	• Have the unit inspected and repaired by a qualified technician.
Erratic movement when lifting.	• Air in the hydraulic system.	• Have the unit inspected and repaired by a qualified technician.

12. Servicing

Regular servicing the unit is essential to maintain the reliability, performance, and longevity of the unit. It is recommended to have the unit serviced every 10,000 cycles or once a year, whichever one is first.

⚠ WARNING! Risk of injury!

- » Do not wait until the scheduled service interval to address any issues that arise. Remain vigilant for the following symptoms that may require servicing.
- » If any of these symptoms are observed and are unable to be resolved through basic troubleshooting, the unit should be serviced promptly by a qualified technician. Continuing to operate the unit with underlying issues can quickly lead to more serious damage and extensive repairs.

- Unusual noises or vibrations: Mechanical problems within the internal components of the unit.
- Sudden increases in operating temperature: The cooling fan malfunctions or air intake is being blocked.
- Failure to start or stop as anticipated or inconsistent operation: Electrical or control system malfunctions.

13. Disposal

13.1 Oil disposal

Sorting and disposing of oil correctly is essential for environmentally friendly waste management.

Use approved containers designed for oil storage and follow local regulations for proper disposal of oil.

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- » Avoid contact with skin and eyes when handling oil, and dispose of it in accordance with local regulations for hazardous waste.

13.2 Product disposal



The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) laws aims to minimise the impact of electrical and electronic goods on the environment and human health, by increasing re-use and recycling and by reducing the amount of WEEE going to landfill. The symbol on this product or its packaging signifies that this product must be disposed separately from ordinary household wastes at its end of life. Be aware that this is your responsibility to dispose of electronic equipment at recycling centres in order to conserve natural resources. Each country should have its collection centres for electrical and electronic equipment recycling. For information about your recycling drop off area, please contact your related electrical and electronic equipment waste management authority, your local city office, or your household waste disposal service.

13.3 Packaging/packing materials disposal

Sorting and disposing of packaging materials correctly is essential for environmentally friendly waste management. The packaging is designed to protect the unit during transit and is made of materials that can be recycled.

- Dispose of cardboard and paperboard packaging by submitting them to the recycled paper service or waste paper collection. Check with local recycling facilities for specific guidelines on recycling cardboard and paperboard.
- Dispose of wrapping materials, inserts, straps, and other plastic packaging by checking with local recycling facilities for specific guidelines on recycling or waste disposal methods. Follow their instructions to make sure proper disposal and promote environmental sustainability.
- Consider reusing the wooden crate for storage or transportation if it is in good condition.
- Contact local recycling facilities or waste management authorities to inquire about wooden crate recycling and follow their specific instructions for proper preparation and delivery.
- If the wooden crate is not suitable for reuse, check with local waste management authorities for proper recycling, re-purposing, composting or landfill disposal procedures.

14. Warranty

HBM Machines stands behind the quality and craftsmanship of our products. This warranty is applicable to all products purchased directly from our company or authorised retailers.

Limited Warranty:

Our products are covered by a limited warranty against defects in materials and workmanship for 2 years. During the warranty period, if a product is found to have a manufacturing defect, we will, at our discretion, repair or replace the defective product, or provide a refund equal to the purchase price.

Exclusions:

This warranty does not cover damages resulting from misuse, abuse, negligence, improper installation, accidents, normal wear and tear, acts of nature, or unauthorised modifications or repairs. Additionally, this warranty does not cover damages or defects arising from non-compliance with our product instructions, specifications, or recommended usage guidelines.

Claim Process:

To initiate a warranty claim, the original proof of purchase, such as a receipt or order number, will be required.

To determine if a product qualifies for warranty coverage, we may request additional information or evidence of the defect, such as photos or a return of the product. Contact our customer service team directly to discuss and initiate a warranty claim. Details on how to contact us can be found on our website or included with the product documentation.

Other terms and conditions:

- This warranty is non-transferable and only applies to the original purchaser.
- We reserve the right to amend or modify this warranty at any time without prior notice. The warranty in effect at the time of purchase will apply.
- This warranty grants specific legal rights, and you may also have other rights that vary based on local laws or regulations.

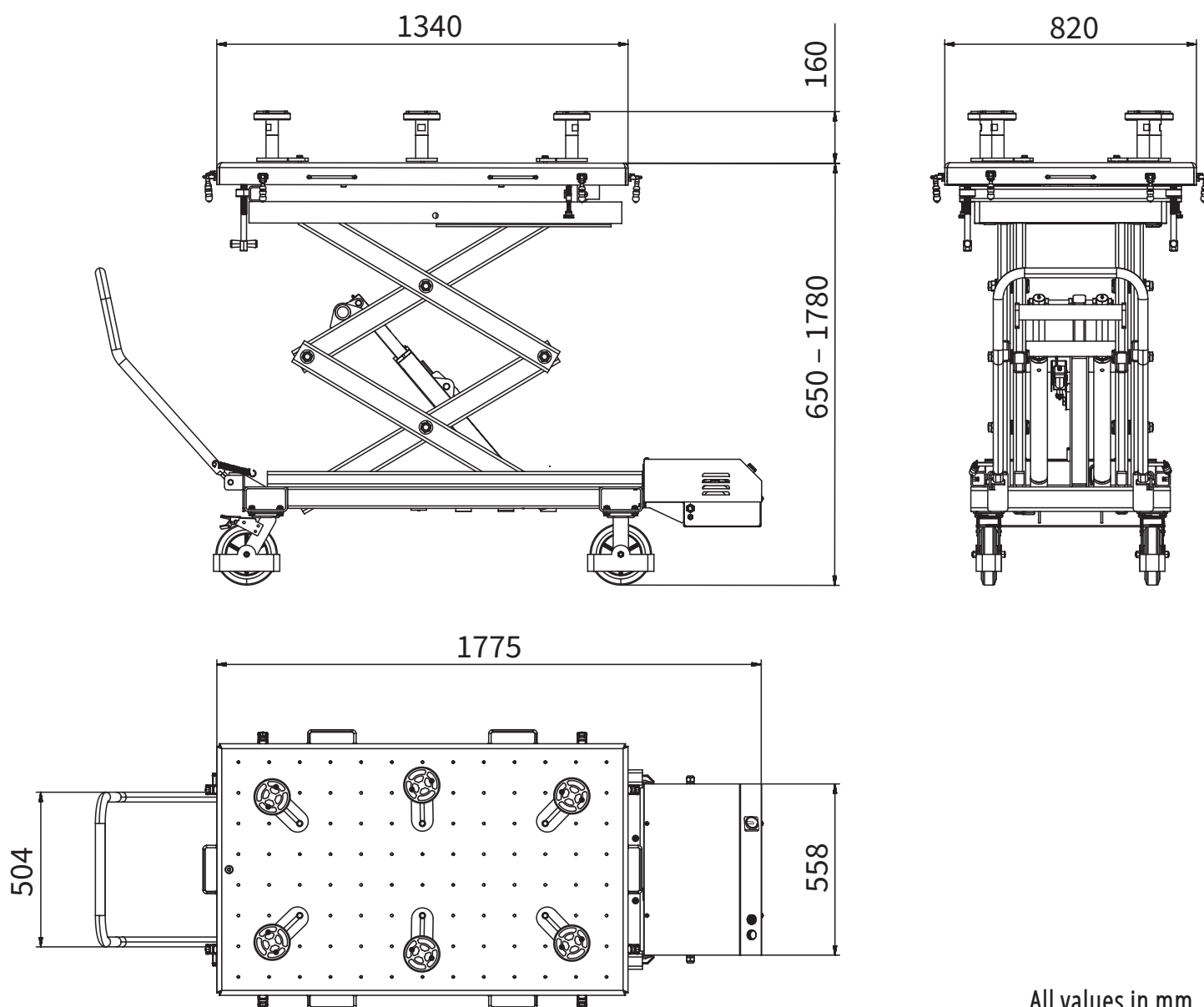
Please refer to our website or contact our customer service team for additional information or inquiries regarding our warranty coverage.

15. Customer service

Do you have a question, comment or complaint? Our customer service team is available on working days from 9:00 AM to 5:30 PM. Whether you need assistance with operation, maintenance, troubleshooting, replacement parts, or safety procedures, we are dedicated to providing the support you need.

To reach our customer service team, please send an email to info@hbm-machines.com

When contacting our customer service team, please provide the product's model number, serial number and a detailed description of the issue or fault you are experiencing. Including specific details such as error codes, abnormal sounds, or other relevant circumstances will help us diagnose and resolve the issue more effectively.



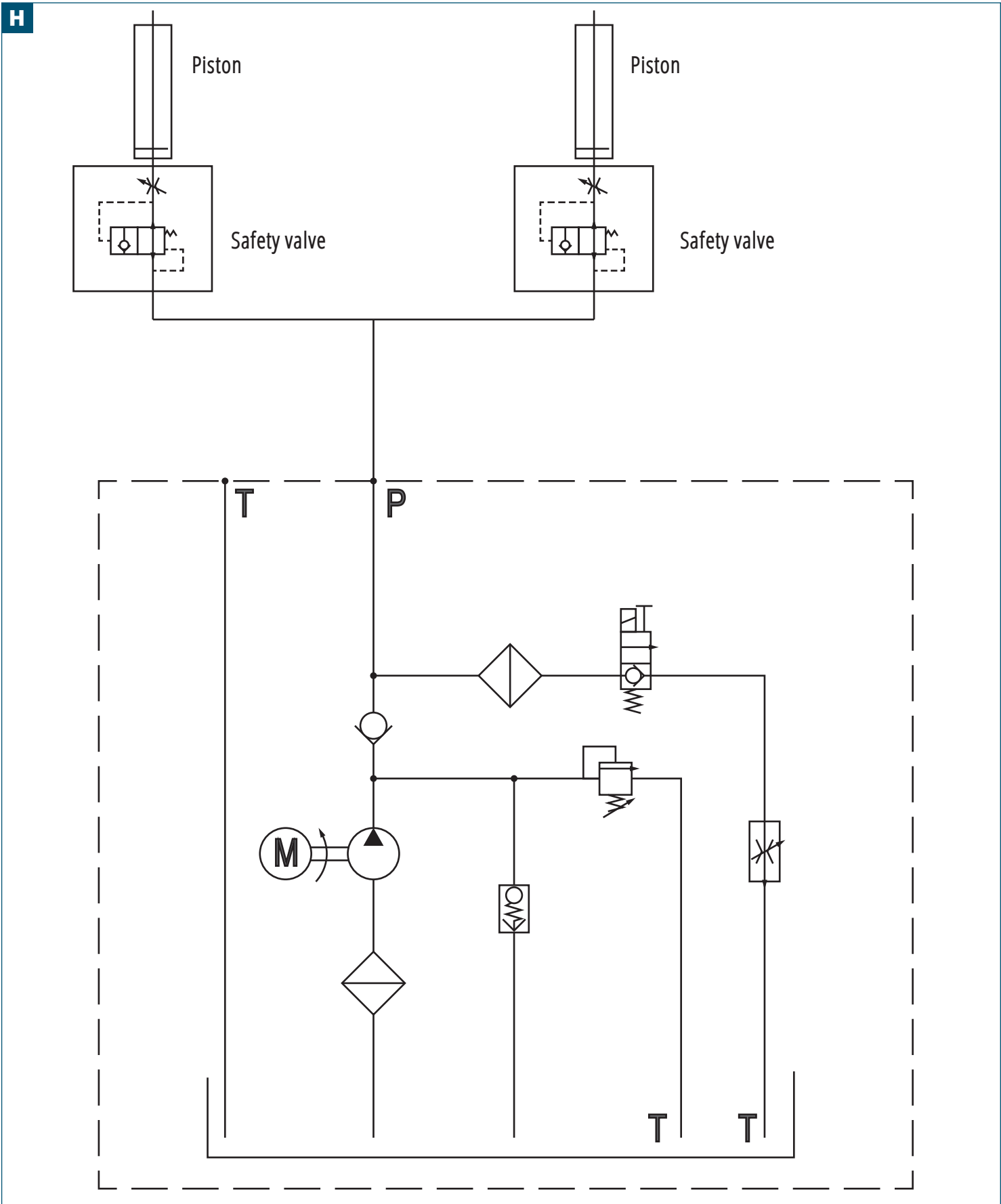
All values in mm

NOTICE! Read carefully!

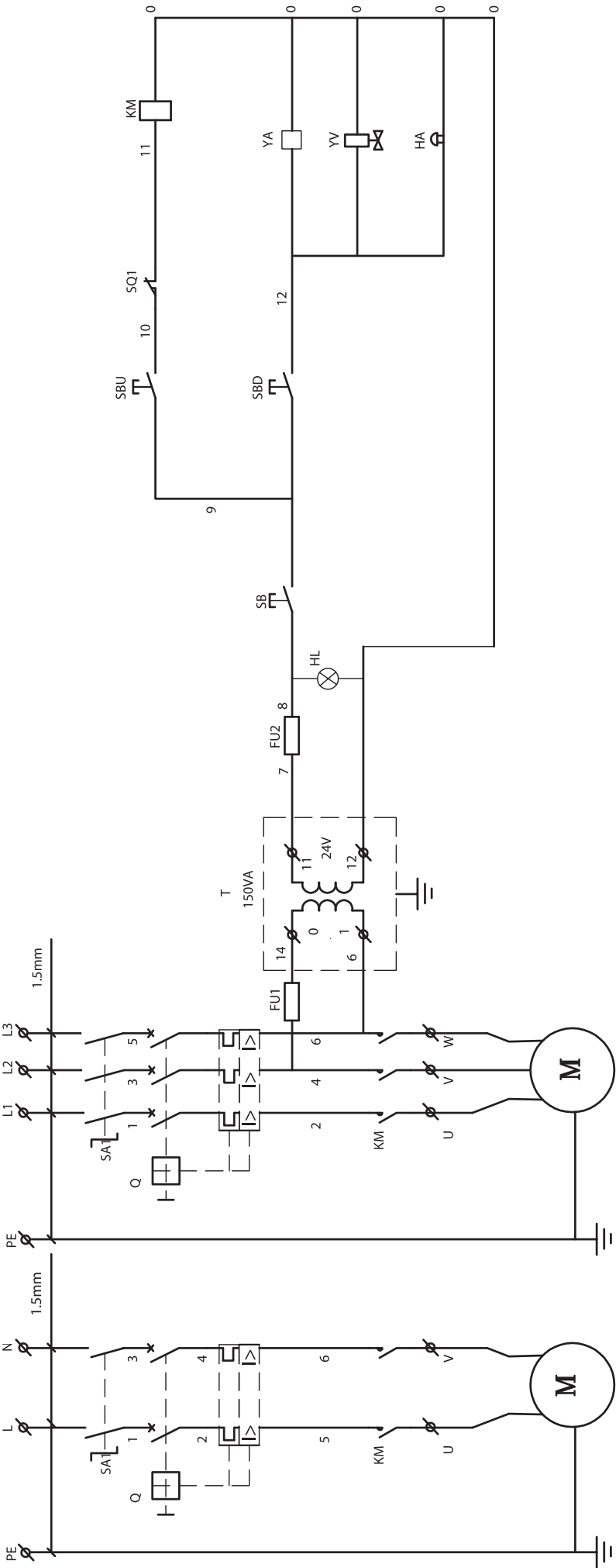
» The parts diagram provided in this manual is intended solely as a reference tool for the unit. The manufacturer and/or distributor explicitly disclaim any representation or warranty regarding the user's qualifications to perform repairs or replace parts of the unit. It is strongly advised that all repairs and parts replacements be undertaken by certified and licenced technicians, rather than by the user. The user assumes all risks and liabilities associated with their repairs to the original unit or installation of replacement parts.

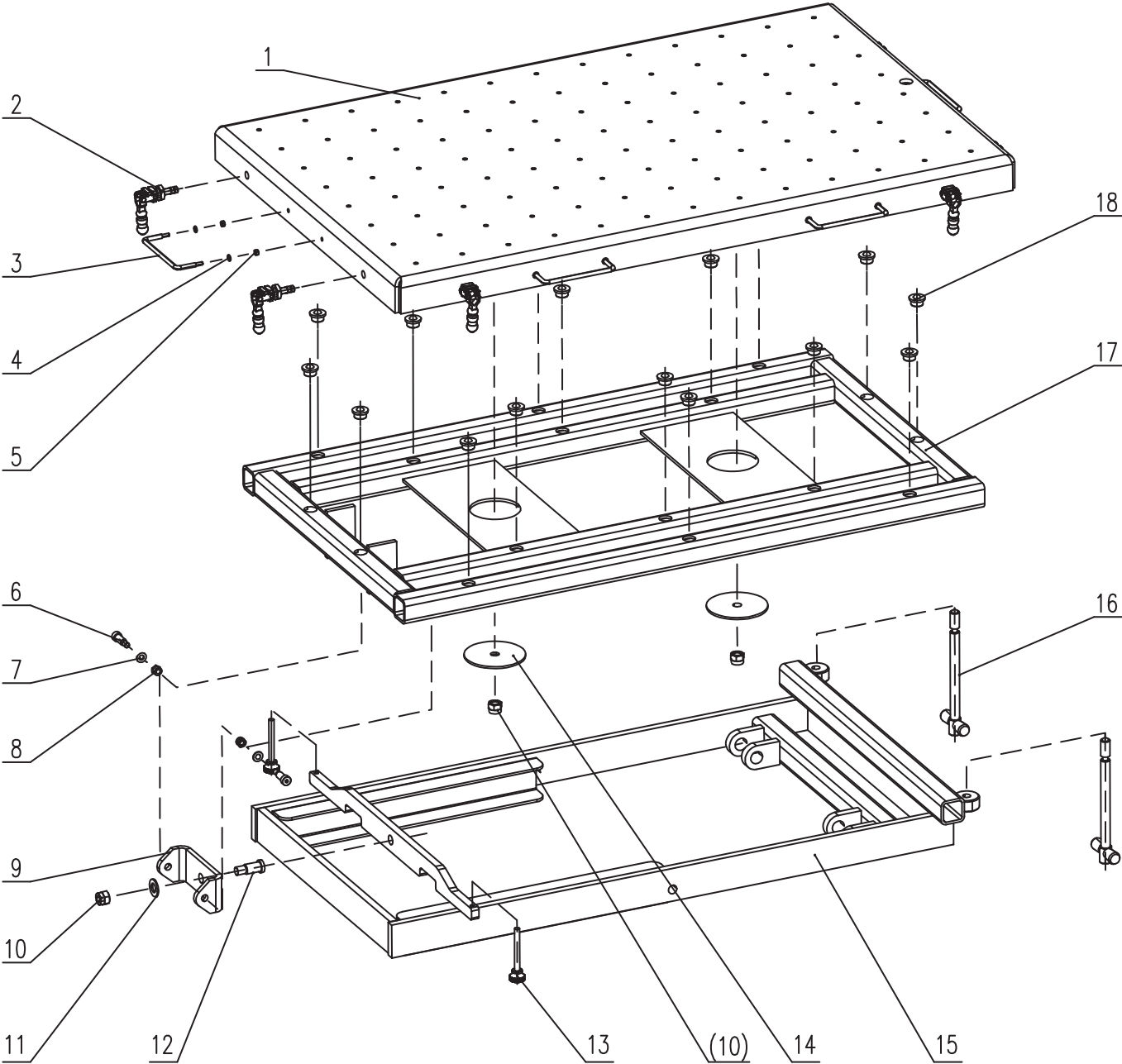
17.1 Hydraulic circuit & electric diagram

17.1.1 Hydraulic circuit diagram



I

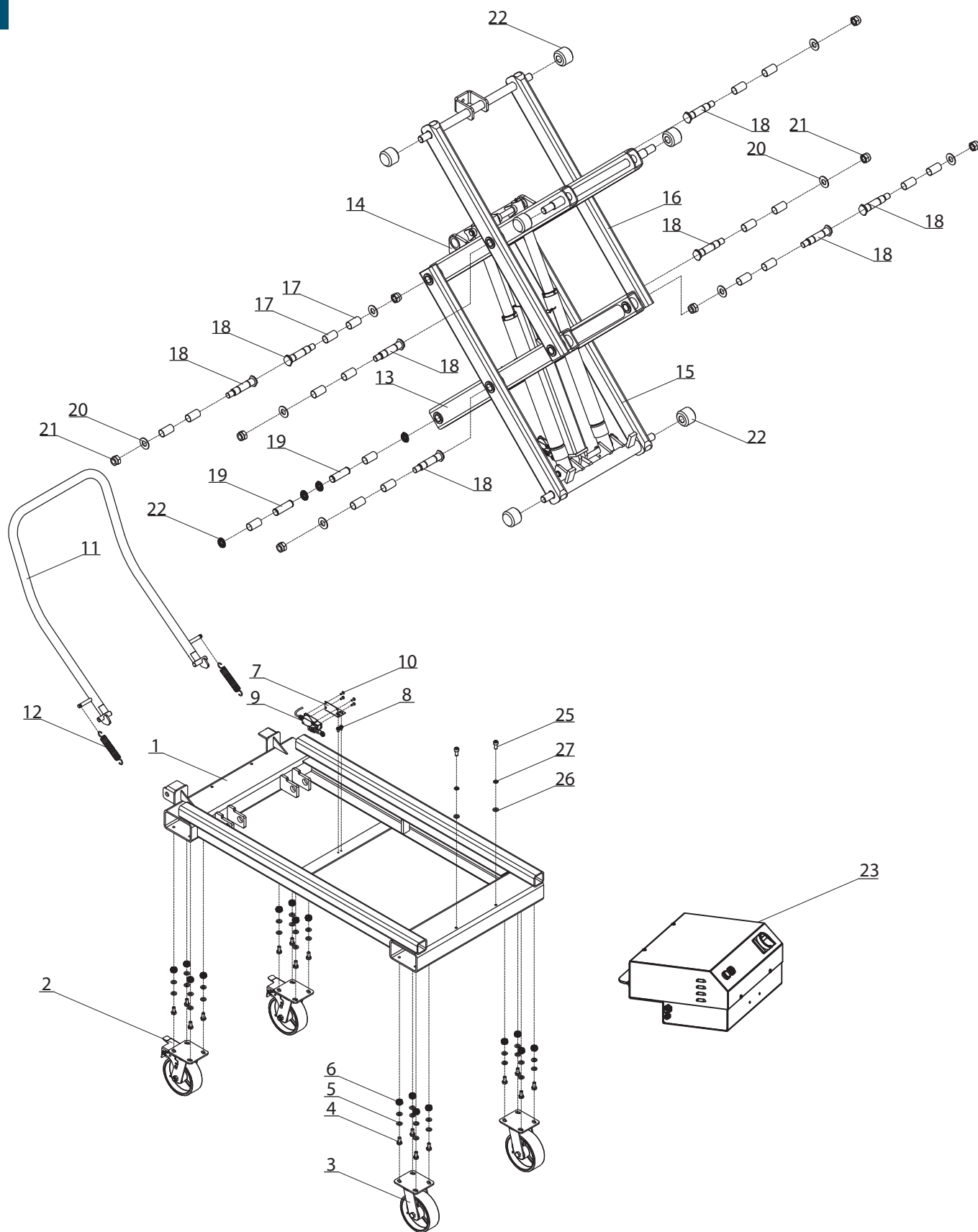




No.	Part name	Qty
1	Platform	1
2	Quick fixture clamp 36202	8
3	Handle	6
4	Plain washer 6	12
5	Nut M6	12
6	Pin bolt 1	2
7	Plain washer 10	2

No.	Part name	Qty
8	Self-locking nut M10	2
9	U-shape bracket	1
10	Self-locking nut M16	3
11	Plain washer 10	1
12	Pin bolt 2	1
13	Platform level bolt	2
14	Limit plate	2

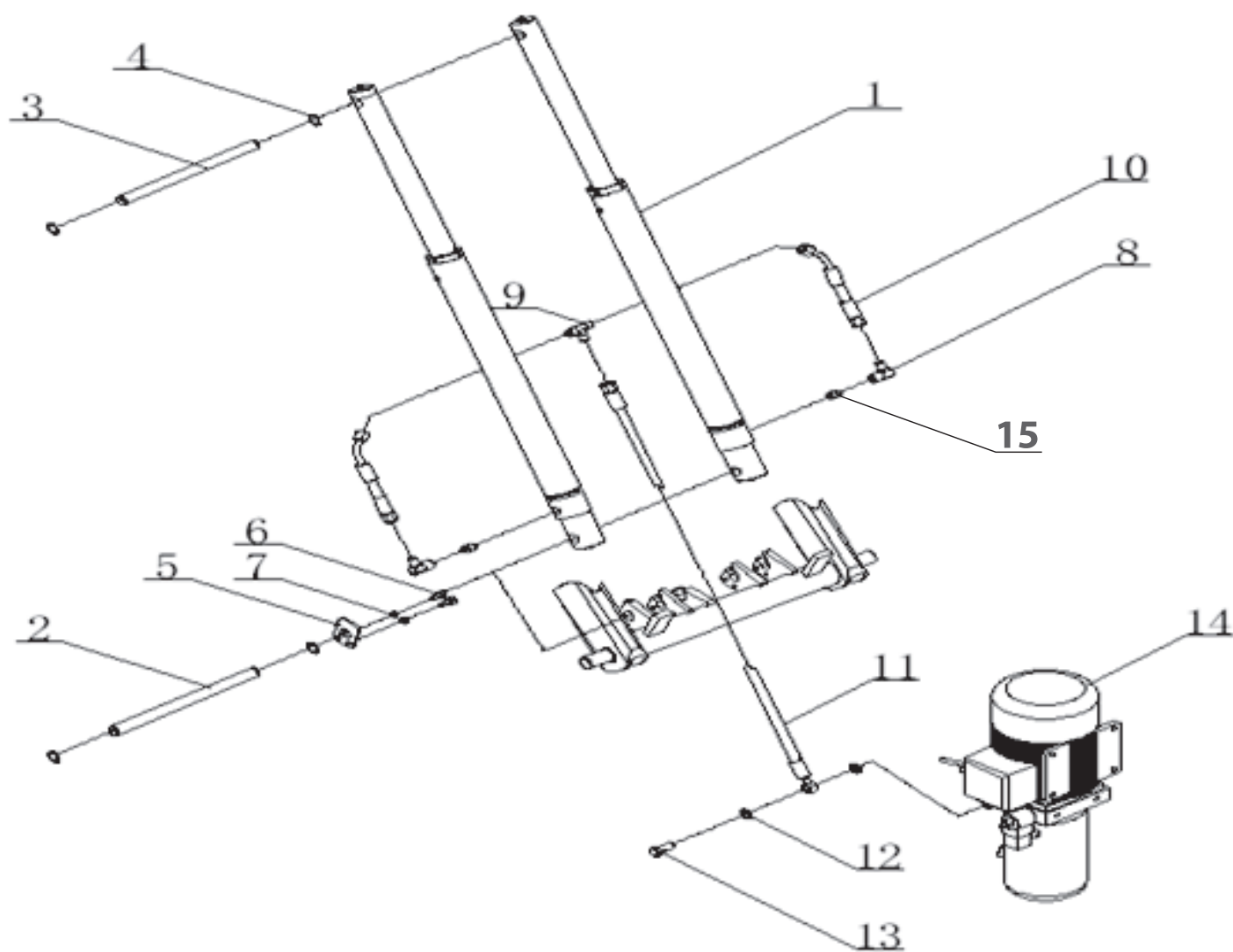
No.	Part name	Qty
15	Chassis components	1
16	Platform tilt adjustment bolts	2
17	Platform base	1
18	Plain bearing	16



No.	Part name	Qty
1	Bottom frame	1
2	Wheel with brakes	2
3	Wheel	2
4	Bolt M10×25	16
5	Plain washer	32
6	Nut M10	16
7	Angle iron	1
8	Bolt M6×10	2
9	Limit switch	1

No.	Part name	Qty
10	Screw M5×12	4
11	Handle	1
12	Spring	2
13	Scissors 01	1
14	Scissors 02	1
15	Scissors 03	1
16	Scissors 04	1
17	Composite bushing P28×25×50	18
18	Axle for scissors	8

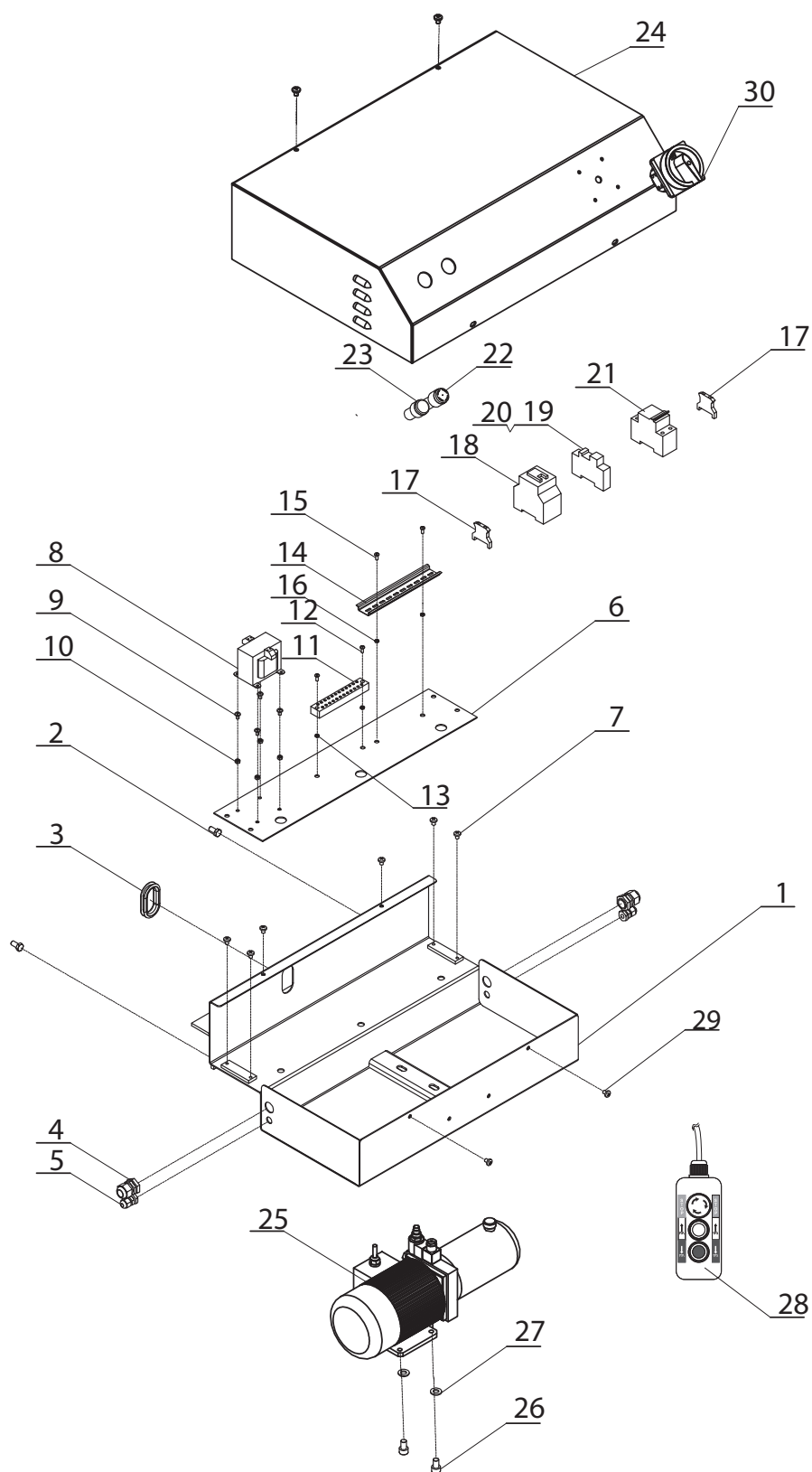
No.	Part name	Qty
19	Axle for base	2
20	Washer	8
21	Self locking bolt	8
22	Rolling wheel	6
23	Control unit	1
24	Screw M10×20	2
25	Plain washer 10	2
26	Spring washer	2
27	Shaft ring 25	4



No.	Part name	Qty
1	Piston (complete)	2
2	Piston axle A	1
3	Piston axle B	1
4	Shaft ring 19	4
5	Fix bracket	1

No.	Part name	Qty
6	Bolt M8×16	2
7	Spring washer 8	2
8	L-shape connector	2
9	T-shape connector	1
10	Oil hose (24 cm length)	2

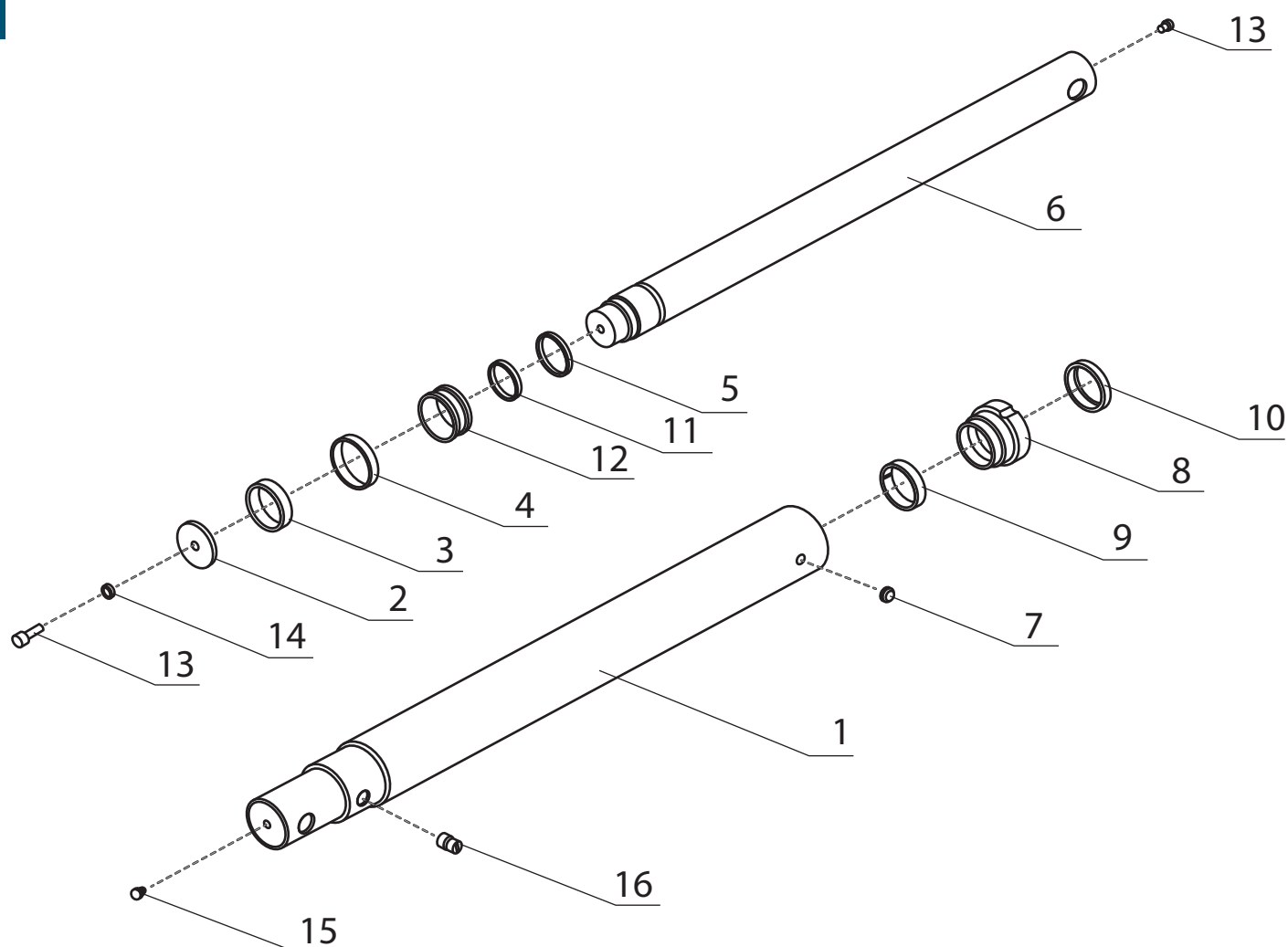
No.	Part name	Qty
11	Oil hose (110 cm length)	1
12	Composite bush	2
13	Compression bolt	1
14	Pump 0.75 kW	1
15	Safety valve	2



No.	Part name	Qty
1	Pump compartment	1
2	Bolt M8×16	2
3	Oil hose cover	1
4	Wire grip PG 13.5	2
5	Wire grip PG 7	2
6	Electronic board	1
7	Screw M6×8	4
8	Transformer	1
9	Cross recessed bolt M5×8	4
10	Nut M5	4

No.	Part name	Qty
11	Strand oscillator	1
12	Bolt M4×10	2
13	Nut M4	2
14	Rail 140 mm	1
15	Bolt M4×10	2
16	Nut M4	2
17	Yellow-green ground terminal	2
18	AC contactor	1
19	Fuse base	1
20	Fuse 6 A	1

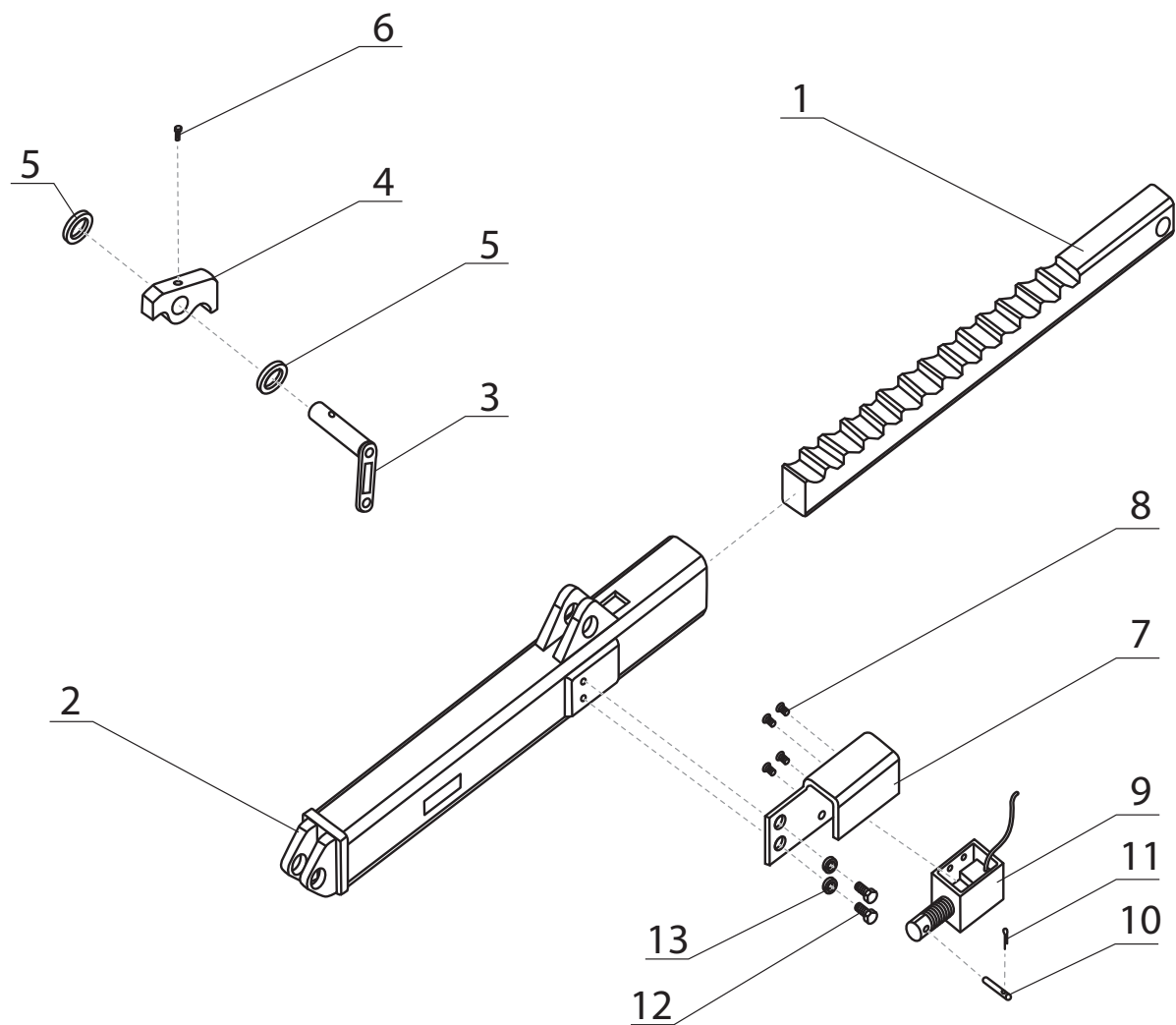
No.	Part name	Qty
21	Circuit breaker	1
22	Buzzer	1
23	Indicator light (AC 220 V)	1
24	Control unit cover	1
25	Pump 0.75 kW	1
26	Bolt M10×16	2
27	Plain washer 10	2
28	Remote control	1
29	Screw M6×8	4
30	Main switch	1



No.	Part name	Qty
1	Piston body	2
2	Washer	2
3	Seal	2
4	T47 wear ring	2
5	Spring ring 38	2
6	Piston rod	2

No.	Part name	Qty
7	Vent plug Ø10	2
8	Guide sleeve	2
9	T47 wear ring	2
10	Dustproof ring	2
11	O-ring Ø30×2.65	2
12	Piston	2

No.	Part name	Qty
13	Bolt M6×20	2
14	Spring washer 6	2
15	Oil cap M6×1	4
16	Throttle valve	2



No.	Part name	Qty
1	Gear	1
2	Electric unlocking system (Scissor safety mechanism) weldment	1
3	Electric axle	1
4	Brake ratchet	1

No.	Part name	Qty
5	Washer	2
6	Screw M8×10	1
7	Solenoid bracket	1
8	Screw M4×8	4
9	Solenoid	1

No.	Part name	Qty
10	Pin roll-B 5×22	1
11	Pin 1.2×8	1
12	Screw M8×12	2
13	Plain washer 8	2

EU DECLARATION OF CONFORMITY

(In accordance with EN ISO/IEC 17050-1)

Declaration number: **DOCIP 2770675**

Name and address of manufacturer / EU-AR: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE SOLE RESPONSIBILITY OF:

Name and address of manufacturer: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Product identification: **HBM lifftafel voor montage, demontage van
batterijpakketten voor elektrische voertuigen
1,2 ton
H134174**



THE PRODUCTS MENTIONED IN THIS DECLARATION ARE IN CONFORMITY WITH:

EU Community Legislation: **Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]
Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]**

Harmonised standards: **Safety of machinery
EN 60204-1:2018
EN ISO 3691-5:2015 + AC:2016 + A1:2020
EN ISO 12100:2010**

**Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)
EN 12198-1:2000+A1:2008**

**Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN IEC 61000-6-2:2019
EN IEC 61000-6-4:2019**

SIGNED FOR AND ON BEHALF OF:

Place and date of issue: **Waddinxveen, 5 November 2024**

Signature:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Stapel', written over a horizontal line.

Name, position: **Jan Willem Stapel
CEO**

Company name: **HBM Machines**

Inhoudsopgave

1. Introductie tot deze handleiding	25
2. Belangrijke veiligheidsinstructies	25
2.1 Algemene veiligheidsinstructies	25
2.2 Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)	25
2.3 Onderhoud	26
2.4 Opslag	26
2.5 Noodsituatie	26
2.6 Uitleg van de symbolen	26
2.7 Uitleg over signaalwoorden	26
2.8 Lijst met gebruikte afkortingen	26
2.9 Beoogd gebruik	27
2.10 Voorzienbaar verkeerd gebruik	27
3. Overweging voor de locatie	27
3.1 Elektrische aansluiting	27
3.2 Vloerbelasting	27
3.3 Rechtopstaande stabiliteit	27
3.4 Verlichting	27
4. Overzicht	28
4.1 Benodigd gereedschap	29
4.2 Specificaties	29
5. Initiële hantering	29
5.1 Transport en lossen	29
5.2 Uitpakken	29
5.3 De handgreep monteren	29
6. Inbedrijfstelling	30
6.1 Pre-operationele controles en procedures	30
6.2 De veiligheidssystemen controleren en testen	30
7. Werking	30
7.1 Opstarten en uitschakelen	30
7.2 De heftafel bedienen	30
7.3 Instellingen en aanpassingen	31
8. Na gebruik	31
9. Reiniging en onderhoud	31
9.1 Reiniging	31
9.2 Opslag	32
9.3 Vervoer	32
10. Onderhoud	32
10.1 Onderhoudsschema	32
10.2 Lekinspectie	32
10.3 Aanbevolen hydraulische olie	32
10.4 De wielen inspecteren en vervangen	32
11. Probleemoplossing	33
12. Reparaties	33
13. Verwijdering	34
13.1 Olie weggooien	34
13.2 Verwijdering van het product	34
13.3 Verwijdering van verpakking/verpakkingsmaterialen	34
14. Garantie	34
15. Klantenservice	34
16. Afmetingen van toestel	35
17. Onderdelenlijsten en diagrammen	36
17.1 Hydraulisch circuit en elektrisch schema	36
17.2 Opengewerkte tekeningen	38
18. EU-conformiteitsverklaring	44

1. Introductie tot deze handleiding

Deze handleiding dient verschillende cruciale doeleinden:

- Deze biedt duidelijke en gedetailleerde instructies over hoe u het toestel veilig en effectief kunt bedienen, onderhouden en problemen kunt oplossen.
- Het stelt operatoren in staat om de functies en veiligheidskenmerken van het toestel grondig te begrijpen, waardoor een verkeerd gebruik effectief wordt voorkomen en het risico op persoonlijk letsel of schade wordt beperkt.
- Het bevat gedetailleerde uitleg over de veiligheidssymbolen en waarschuwingen op het toestel en in deze handleiding, zodat operatoren potentiële risico's kunnen herkennen en vermijden.
- Het beschrijft het beoogde gebruik van het toestel en geeft informatie over de aanbevolen toepassingen.

⚠ WAARSCHUWING! Lees en begrijp deze handleiding grondig voordat u het toestel installeert en bedient.

- » Het niet lezen, begrijpen en opvolgen van de instructies in deze handleiding kan leiden tot brand, elektrische schokken of ernstig persoonlijk letsel.
- » Bewaar deze handleiding op een veilige plek die toegankelijk is voor bevoegde operatoren die dit toestel bedienen, onderhouden of repareren. Houd de handleiding dicht bij het toestel voor eenvoudige raadpleging door alle operatoren. Alle operatoren moeten een uitgebreide training volgen en zich vertrouwd maken met deze handleiding voordat zij dit toestel bedienen, onderhouden of repareren.
- » Deze handleiding is een essentiële bron voor het begrijpen van de veilige en efficiënte werking van het toestel en moet door alle betrokkenen worden geraadpleegd en begrepen. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit toestel aan een derde wordt overgedragen, zorg er dan voor dat deze handleiding wordt meegegeven.
- » De eigenaar van dit toestel is als enige verantwoordelijk voor het veilig gebruik ervan. Deze verantwoordelijkheid omvat, maar is niet beperkt tot, een correcte montage in een veilige omgeving, passende training van de operator, regelmatige inspectie en onderhoud, begrip van en beschikbaarheid van de handleiding, het gebruik van veiligheidsvoorzieningen, en naleving van de vereisten voor persoonlijke beschermingsmiddelen. Het is belangrijk om deze handleiding regelmatig te raadplegen om een aanhoudende veilige werking te garanderen.
- » De fabrikant is niet aansprakelijk voor enig letsel of materiële schade als gevolg van nalatigheid, ongeautoriseerde aanpassingen of verkeerd gebruik.

2. Belangrijke veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door gebrek aan ervaring of deskundigheid.

- » Geen enkele lijst met veiligheidsrichtlijnen kan compleet zijn. Elke omgeving is anders. Ongelukken worden vaak veroorzaakt door een gebrek aan vertrouwdheid of afleiding.
- » Gebruik dit toestel zorgvuldig en met de nodige voorzichtigheid om het risico op letsel te beperken. Als de normale veiligheidsmaatregelen over het hoofd worden gezien of worden genegeerd, kan er ernstig letsel optreden.
- » Als u geen ervaring heeft met dit type toestel, wordt het sterk aangeraden om extra training te volgen bij gekwalificeerde professionals voordat u het bedient. Formele training of begeleiding van experts in het veld is essentieel voor het verwerven van de nodige vaardigheden en kennis om het toestel veilig te bedienen.

2.1 Algemene veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schok!

- » Sluit het toestel aan op een geaard 220 V AC-stopcontact.
- » Controleer het snoer regelmatig en vervang het onmiddellijk als er schade, scheuren of slijtage wordt waargenomen. Gebruik het toestel niet met een beschadigd snoer.
- » Stel het toestel niet bloot aan regen en gebruik het niet in een vochtige of natte omgeving. Als het onvermijdelijk is om het toestel bij vochtig weer te gebruiken, installeer een luchtdroger of een droogmiddelfilter stroomafwaarts van het toestel.
- » Zorg ervoor dat het stroomcircuit is uitgerust met correct gedimensioneerde stroomonderbrekers en tijdvertragende zekeringen. Dit is belangrijk voor het bieden van overstrombescherming en het voorkomen van brandgevaar. In geval van twijfel, raadpleeg een professionele elektricien.
- » Schakel het toestel uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud, aanpassingen, reiniging of het verhelpen van storingen uitvoert.
- » Probeer niet om het toestel zelf aan te passen of te repareren. Laat alle service over aan gekwalificeerde technici en neem contact op met het klantenserviceteam voor assistentie. Voer alleen basisonderhoud en probleemoplossing uit zoals beschreven in de handleiding (zie hoofdstuk 10. Onderhoud en hoofdstuk 11. Probleemoplossing).

⚠ WAARSCHUWING! Risico op brand en/of explosie!

- » Elektrische motoren kunnen elektrische vonken veroorzaken die brandbare stoffen, gassen of dampen kunnen ontsteken.
- » Houd het toestel uit de buurt van brandbare gassen, vloeistoffen en andere ontvlambare materialen.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- » Zorg ervoor dat onbevoegd personeel geen toegang krijgt tot het toestel en het toestel niet kunnen aanpassen.
- » Houd kinderen en huisdieren op elk moment uit de buurt van het toestel.
- » Plaats uzelf nooit onder een opgetild onderdeel en zorg ervoor dat andere personen dit ook niet doen, tenzij het stevig wordt ondersteund door geschikte extra steunen.
- » Houd bij het bedienen van het toestel handen en voeten uit de buurt van knelpunten en bewegende onderdelen om letsel te voorkomen.
- » Het toestel is niet bedoeld om personen te vervoeren. Laat niemand op het toestel rijden, staan of erop worden opgetild. Dit kan ernstig letsel veroorzaken.
- » Gebruik het toestel niet als u onder de invloed van drugs of alcohol bent.
- » Schakel het toestel altijd uit wanneer het zonder toezicht wordt achtergelaten.
- » Wanneer voorwerpen worden vervoerd of getild, zorg dat omstanders op een minimale afstand van 1 meter worden gehouden.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel! Rolgevaar!

- » Gebruik het toestel alleen op een stabiele en vlakke ondergrond.
- » Bij het bedienen van het toestel, zorg altijd dat de wielremmen geactiveerd zijn om ongewenste beweging te voorkomen.
- » Houd het toestel beveiligd met de wielremmen geactiveerd wanneer niet in gebruik.

VOORZICHTIG! Risico op schade!

- » Overschrijd de maximale gewichtscapaciteit van dit toestel niet. Dit kan leiden tot defecte componenten en potentiële gevaren.
- » Verdeel de lading zo gelijkmatig mogelijk over het platform. Een ongelijke lading kan de stabiliteit van het toestel in gevaar brengen en andere gevaren veroorzaken.
- » Controleer het toestel, de wielen, de slangen en de verbindingen regelmatig op tekenen van slijtage, schade of lekkage. Vervang versleten onderdelen voordat u het toestel verder gebruikt.
- » Het toestel is niet bedoeld om gesleept te worden. Bevestig geen sleepbanden, kettingen of andere sleepinrichtingen aan dit toestel. Als verplaatsing nodig is, verplaats het toestel met behulp van de handgreep(en) en wielen.
- » Verplaats het toestel alleen wanneer het platform zich in de laagste positie bevindt. Probeer het toestel niet te verplaatsen met het platform omhoog. Als het toestel niet kan dalen door een defect, verwijder de lading met een ander geschikt heftoestel voordat u het toestel verplaatst.
- » Bedien het toestel niet terwijl het in beweging is of op een hellend oppervlak staat.
- » Dit toestel is ontworpen voor een intermitterend gebruik dat overeenkomt met handmatig laden en lossen. De motor mag niet langer dan 10 minuten per uur draaien. Overschrijding van deze parameters kan leiden tot oververhitting van de motor.
- » Bij tekenen van defecten, schakel het toestel onmiddellijk uit en laat het inspecteren.
- » Controleer of de fundering en de vloer van de locatie stabiel zijn en in staat zijn om het gewicht en de trillingen die tijdens de werking worden gegenereerd veilig te ondersteunen. Houd rekening met het extra gewicht van de geladen items.

2.2 Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

- Draag oogbescherming, zoals een veiligheidsbril, om uw ogen te beschermen tegen rondvliegend vuil, vonken, chemicaliën of andere potentiële gevaren tijdens gebruik van het toestel. Zorg ervoor dat de oogbescherming goed past om optimale dekking te bieden en letsel te voorkomen.
- Draag veiligheidsschoenen met antislipzolen om uw voeten te beschermen tegen vallende objecten, verplettering of prikgevaar tijdens het bedienen van het toestel. Zorg ervoor dat ze goed passen voor comfort en maximale veiligheid.
- Draag beschermende handschoenen tijdens het bedienen van het toestel.

2.3 Onderhoud

- Controleer het toestel regelmatig op tekenen van slijtage, schade of losse onderdelen. Vervang of repareer eventuele schade voordat u het toestel opnieuw gebruikt.
- Houd het toestel schoon en vrij van stof, vuil en ophoping. Ophoping kan de prestaties beïnvloeden of het toestel beschadigen.
- Controleer en draai alle bouten, moeren en bevestigingen aan om ervoor te zorgen dat ze stevig vastzitten.

2.4 Opslag

- Berg het toestel op in een schone en droge ruimte, uit de buurt van vocht en extreme temperaturen. Zorg ervoor dat het product op een veilige plaats is opgeborgen, buiten het bereik van onbevoegden.
- Wikkel het snoer netjes op en vermijd scherpe bochten of knikken die tot breuk van het snoer of elektrische gevaren kunnen leiden.
- Dek het toestel af met geschikte hoezen of dekzeilen om het tegen stof en vuil te beschermen.
- Controleer het opgeborgen product regelmatig om ervoor te zorgen dat het in goede staat blijft. Controleer op tekenen van schade, corrosie of ongedierte. Pak eventuele problemen snel aan om verdere schade of aantasting te voorkomen.

2.5 Noodsituatie

- Houd een hoog niveau van alertheid en aandacht tijdens gebruik van het toestel. Controleer het toestel regelmatig op tekenen van storingen of potentiële risico's.
- Schakel het toestel in geval van een storing uit en haal de stekker uit het stopcontact. Laat het toestel controleren en repareren door een gekwalificeerde professional voordat u het opnieuw gebruikt.
- Als er brand ontstaat en u bent niet in staat het toestel uit te schakelen, geef dan voorrang aan uw eigen veiligheid en die van andere personen. Probeer de brand niet te blussen tenzij u opgeleid en uitgerust bent om dit te doen. Waarschuw onmiddellijk de juiste autoriteiten door het alarmnummer van uw land te bellen.
- Verwerf de essentiële kennis om op de juiste manier te reageren in verschillende noodsituaties. Blijf proactief om paraatheid te waarborgen en de veiligheid van alle betrokkenen te beschermen.

2.6 Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden in deze handleiding, op het toestel en/of de verpakking gebruikt.



Dit symbool is de afkorting van "Conformité Européenne" wat "Conformiteit met de EU-richtlijnen, voorschriften en geldende normen" betekent. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat dit product in overeenstemming is met de geldende Europese richtlijnen en voorschriften.



Raadpleeg en lees de handleiding.



Dit is het algemeen waarschuwingsteken. Het wordt gebruikt om de gebruiker te waarschuwen voor potentiële gevaren. Alle veiligheidsberichten die dit teken volgen, moeten worden opgevolgd om mogelijke schade of letsel te voorkomen.



Draag oogbescherming.



Draag veiligheidsschoeisel.



Draag veiligheidshandschoenen.



Zit of sta niet op het platform.



WAARSCHUWING! Verpletterings- en snijgevaar!

Betreed het gebied onder het platform niet, tenzij het mechanisch is vergrendeld. Deze waarschuwing is bedoeld om te voorkomen dat u onder het platform gaat voordat het veiligheidssysteem van de schaarlift is ingeschakeld.



WAARSCHUWING! Verpletterings- en snijgevaar!

Plaats uw handen of voeten niet onder het platform.



WAARSCHUWING! Verpletterings- en snijgevaar!

Houd uw voeten uit de buurt wanneer u het platform laat zakken.



WAARSCHUWING! Verpletterings- en snijgevaar!

Houd uw handen uit de buurt wanneer u het platform laat zakken.



WAARSCHUWING! Risico op elektrische schok!

2.7 Uitleg over signaalwoorden

De volgende signaalwoorden worden in deze handleiding, op het product en/of op de verpakking gebruikt.

GEVAAR!

Dit signaalwoord wordt gebruikt om een directe gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel veroorzaakt.

WAARSCHUWING!

Dit signaalwoord wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel kan veroorzaken.

VOORZICHTIG!

Dit signaalwoord wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, licht of matig letsel kan veroorzaken.

VOORZICHTIG!

Dit signaalwoord wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, licht of matig letsel kan veroorzaken.

OPMERKING!

Dit signaalwoord geeft extra nuttige tips en informatie aan.

2.8 Lijst met gebruikte afkortingen

De volgende afkortingen worden in deze handleiding, op het toestel en/of de verpakking gebruikt. Het begrijpen van deze afkortingen helpt gevaren te minimaliseren en bevordert het veilig gebruik van het toestel.

V

Volt

Hz

Frequentie

A

Ampère

kW

Kilowatt

L/min

Litre per minute

kg

Kilogram

cm³/r

Cubic centimetres per revolution

2.9 Beoogd gebruik

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel

» Het is niet toegestaan om het toestel voor andere doeleinden te gebruiken dan waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt als ongeautoriseerd beschouwd.

- Het toestel is specifiek ontworpen voor het tillen, laten zakken en verplaatsen van accupacks van elektrische voertuigen tot 1,2 ton.
- Het toestel is bedoeld voor gebruik in een binnenomgeving.
- Dit toestel is ontworpen voor een intermitterend gebruik dat overeenkomt met handmatig laden en lossen. Het starten van de motor mag niet meer dan 10 minuten per uur plaatsvinden. Overschrijding van deze parameters kan leiden tot oververhitting van de motor.
- Geschikte omgevingstemperatuur is van +5 °C tot +38 °C.

2.10 Voorzienbaar verkeerd gebruik

⚠ WAARSCHUWING! Risico op ernstig letsel door verkeerd gebruik!

» Houd u strikt aan het beoogde gebruik van het toestel, aangezien het is ontworpen voor specifieke toepassingen. Het aanpassen van het toestel of het gebruiken voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, is ten strengste verboden.

» Het strikt gebruiken van het toestel zoals bedoeld helpt de risico's van verkeerd gebruik te beperken, bevordert een veiligere werkomgeving en vermindert de kans op ongevallen of schade aan het toestel.

- Het toestel is niet bedoeld voor continu of langdurig gebruik als tafel of opslagruimte. Het is ontworpen voor tijdelijk gebruik en mag niet worden gebruikt als een permanente werkplek of voor langdurige opslagdoeleinden.
- Het toestel is niet bedoeld voor gebruik in zware industriële toepassingen. Gebruik het toestel niet in een ontvlambare, explosieve, extreem stoffige of vochtige omgeving. Het gebruik van het toestel voor deze doeleinden kan leiden tot mogelijke schade aan de interne componenten.
- Het toestel is niet bedoeld om gesleept te worden. Bevestig geen sleepbanden, kettingen of andere sleepinrichtingen aan dit toestel. Als verplaatsing nodig is, verplaats het toestel met behulp van de handgreep(en) en wielen.

3. Overweging voor de locatie

3.1 Elektrische aansluiting

⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schok!

» Controleer of de spanning, fase en frequentie van het toestel compatibel zijn met de beschikbare voedingsbron.

» Om een veilige en betrouwbare werking van het toestel te garanderen, sluit het aan op een stabiele en geschikte voedingsbron.

- Elk toestel moet worden aangesloten op een aparte stroomkring die in staat is om de maximale belasting aan te kunnen zonder het risico op overbelasting. Als een aparte stroomkring niet beschikbaar is, zorg er dan voor dat de stroomkring in staat is om de gecombineerde maximale belasting van alle aangesloten apparatuur aan te kunnen.
- Zorg ervoor dat het stroomcircuit is uitgerust met correct gedimensioneerde stroomonderbrekers en tijdvertragende zekeringen. Dit is belangrijk voor het bieden van overstrombescherming en het voorkomen van brandgevaar. In geval van twijfel, raadpleeg een professionele elektricien (zie het hoofdstuk 4.2 Specificaties).

3.2 Vloerbelasting

OPMERKING!

» Controleer of de fundering en de vloer van de locatie stabiel zijn en in staat zijn om het gewicht en de trillingen die tijdens de werking worden gegenereerd veilig te ondersteunen. Houd rekening met het extra gewicht van de geladen items.

» Het toestel heeft een aanzienlijke massa die binnen een compact gebied geconcentreerd is. Hoewel standaard commerciële winkelvloeren over het algemeen zijn ontworpen om dergelijke belastingen te ondersteunen, vereisen de specifieke gewichtsverdelingseigenschappen van dit toestel een nauwkeurige overweging van het draagvermogen van de vloer.

» Als er zorgen zijn over de geschiktheid van de fundering of vloer, een onconventionele constructie of mogelijke structurele compromissen, raadpleeg een gekwalificeerde architect of bouwkundig ingenieur voor een locatiebeoordeling en advies over eventuele noodzakelijke versterkingen.

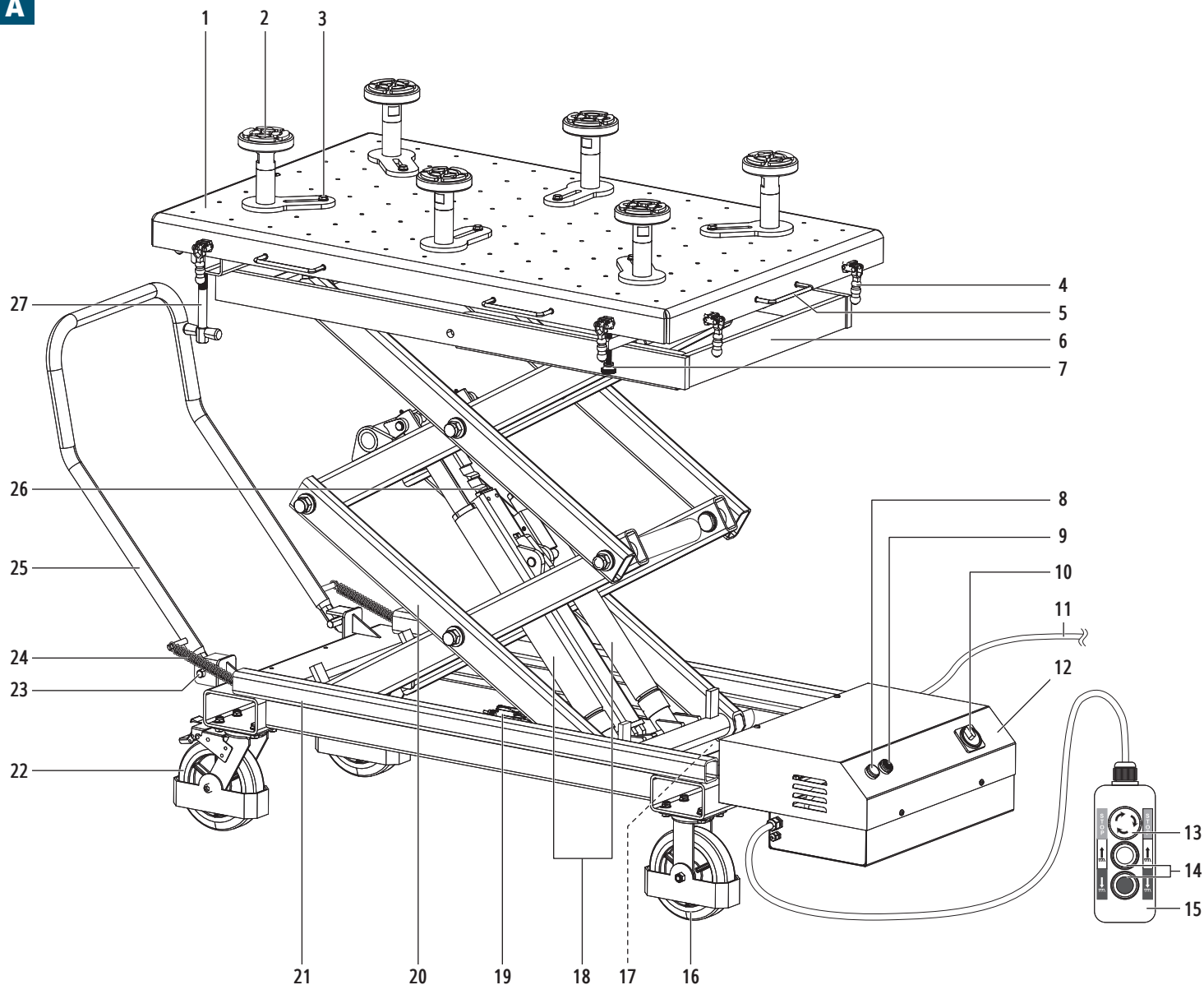
3.3 Rechtopstaande stabiliteit

- Plaats het toestel op een stabiele, vlakke vloer die voldoende gewicht kan dragen, inclusief het extra gewicht van de eventuele lading. Zorg ervoor dat de vloer vrij is van obstakels of oneffenheden die de stabiliteit kunnen beïnvloeden.

3.4 Verlichting

Een gepaste verlichting is essentieel voor zowel de veiligheid als de bediening. Zorg ervoor dat de locatie voldoende verlichting heeft om een veilige en goed verlichte werkomgeving te bieden.

- Installeer geschikte verlichting om schaduwen op het werkgebied te elimineren, aangezien schaduwen het zicht kunnen belemmeren en het risico op fouten of ongelukken kunnen vergroten.
- Vermijd zowel onvoldoende verlichting, wat de ogen belast en de nauwkeurigheid van taken beïnvloedt, als te felle verlichting, wat verblinding en visueel ongemak veroorzaakt, waardoor de concentratie en waarneming worden aangetast.



Nr.	Onderdeelnaam
1	Platform
2	Platformpads (6x) (Geïsoleerd)
3	Bevestigingsbouten voor pads (6x)
4	Snelle bevestigingsklemmen (8x)
5	Handgrepen (aan elke kant van het platform)
6	Platformbasis
7	Nivelleerbouten voor platform (links en rechts)
8	Controlelampje
9	Zoemer
10	Hoofdschakelaar
11	Snoer met stekker
12	Regeleenheid
13	Noodstopknop
14	↑/↓ (omhoog/omlaag) knoppen

Nr.	Onderdeelnaam
15	Afstandsbediening
16	Wielen
17	Hydraulische slang
18	Hydraulische zuigers
19	Limietschakelaar
20	Schaarhefmechanisme
21	Onderste frame
22	Wielen met remmen
23	Bouten (2x)
24	Veren (2x)
25	Handgreep
26	Schaarveiligheidsmechanisme
27	Platformkantelverstelbouten (links en rechts)

4.1 Benodigd gereedschap



Steeksleutel/ verstelbare moersleutel

Monteer de handgreep en draai de bouten vast.

4.2 Specificaties

OPMERKING!

» De specificaties en constructies die in deze handleiding worden beschreven, waren accuraat op het moment van publicatie. Er bestaat een mogelijkheid dat de specificaties en constructies zonder voorafgaande kennisgeving of verplichtingen worden gewijzigd door continue verbeteringen.

Model	H134174
Nominale spanning	220 V, 50 Hz
Nominale stroom	4,6 A
Nominaal vermogen	0,75 kW
Bedrijfsdruk	130 bar
Inhoud oliereservoir	2 L
Inhoud hydraulisch systeem	1,5 L
Nominale motorsnelheid	2850 min ⁻¹
Pompdebiet	1 cm ³ /r
Hefsnelheid	Ong. 51 mm/s
Daalsnelheid	Ong. 78 mm/s
Hefbeperkingen	Max. 10 minuten per uur. Neem daarna een pauze van minimaal 1 uur om af te koelen.
Max. laadvermogen	1,2 t
Laadspecificaties	Gelijkmatig verdeelde lading
Bedrijfstemperatuur	+5 °C tot +38 °C
Opslagtemperatuur	-10 °C tot +60 °C
Minimale hoogte	65 cm
Maximale hefhoogte	178 cm
Afmetingen platform	1340 × 820 mm
Afmetingen	Breedte × lengte
	Met handgrepen: 90 × 200 cm
	Zonder handgrepen: 82 × 177,5 cm
	Hefhoogte (totale hoogte)
	Zonder pads: 65–178 cm
	Met pads: 81–199 cm
Gewicht	460 kg

OPMERKING!

» Hydraulische systemen en hun componenten voldoen aan ISO 4413:2010, Hydraulische vloeistofkracht – Algemene regels en veiligheidsvereisten voor systemen en hun componenten.

5. Initiële hantering

5.1 Transport en lossen

OPMERKING!

» Beoordeel de vereisten en kies geschikte hefwerktuigen, zoals kranen of takels, die in staat zijn het toestel veilig naar en van verhoogde niveaus te verplaatsen. Zorg ervoor dat deze de nodige capaciteit en functies hebben voor een veilig transport.

» Overweeg de route van de losplaats naar de locatie waar het toestel gebruikt zal worden. Identificeer mogelijke obstakels of uitdagingen onderweg en plan dienovereenkomstig om een veilige en efficiënte verplaatsing te waarborgen.

5.2 Uitpakken

⚠ GEVAAR! Gevaar voor letsell

» Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren om verstikkingsgevaar te voorkomen.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor letsell

» Draag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM), zoals handschoenen, om uzelf te beschermen tegen splinters en snijwonden.

» Vermijd het uitoefenen van overmatige kracht bij het hanteren van het toestel vanwege het gewicht. Gebruik passend gereedschap bij het uitpakken of verplaatsen van het toestel.

OPMERKING!

» Het toestel wordt door de fabrikant verzonden in een zorgvuldig verpakte kist. Als er schade aan het toestel wordt ontdekt na het ondertekenen voor de levering, neem onmiddellijk contact op met onze klantenservice voor assistentie. Onderzoek altijd grondig alle onderdelen van de zending om ervoor te zorgen dat u volledig tevreden bent met de staat ervan.

» Inspecteer de verpakking zorgvuldig op zichtbare tekenen van schade, zoals deuken, gaatjes of scheuren. Neem bij significante problemen direct contact op met onze klantenservice. Zorg ervoor dat de inhoud van de levering compleet en onbeschadigd is voordat u het toestel gebruikt.

1. Verwijder voorzichtig alle spijkers, schroeven of riemen die de kist vastzetten. Gebruik geschikt gereedschap, zoals een breekijzer of koevoet, om deze bevestigingen los te maken en te verwijderen, terwijl u voorzichtig bent om de inhoud niet te beschadigen.
2. Verwijder al het verpakkingsmateriaal, zoals noppenfolie of schuiminserts, en zorg ervoor dat u deze op een verantwoorde manier weggooit.
3. Til het toestel met behulp van anderen uit de kist, gebruikmakend van geschikt hefgereedschap of -methoden. Zorg ervoor dat het toestel goed wordt ondersteund en stabiel staat om verschuiving of vallen te voorkomen.
4. Inspecteer het toestel grondig op zichtbare schade of ontbrekende componenten. Controleer of alle verwachte onderdelen en accessoires aanwezig zijn en meld eventuele schade of ontbrekende onderdelen aan onze klantenservice.

5.3 De handgreep monteren

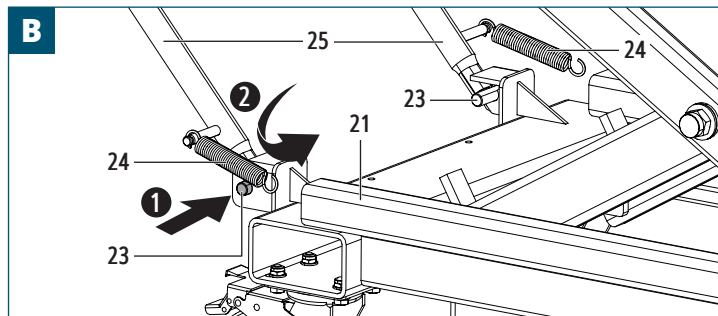
⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsell

» Voordat u begint met de montage, zorg ervoor dat het toestel van de voeding is losgekoppeld om accidentele inschakeling te voorkomen en het risico op elektrische schokken of letsell te beperken.

OPMERKING!

» Voer een grondige inspectie uit van de gemonteerde en geïnstalleerde onderdelen en controleer op losse verbindingen, verkeerde uitlijningen of afwijkingen voordat u het toestel gebruikt. Dit omvat het controleren van alle bevestigingsmiddelen, bouten en schroeven om er zeker van te zijn dat ze goed en stevig vastzitten. Eventuele problemen of afwijkingen moeten onmiddellijk worden aangepakt en opgelost voordat het toestel in gebruik wordt genomen.

1. Bevestig de handgreep (25) aan het onderste frame (21) met behulp van de bouten (23) (Afb. A).
2. Bevestig de veren (24) aan de handgreep (25) en het onderste frame (21) (Afb. A).



6. Inbedrijfstelling

OPMERKING!

» Inbedrijfstelling helpt de prestaties van het toestel te optimaliseren. Door de functionaliteit van het toestel grondig te testen en te verifiëren, kunnen potentiële gevaren en veiligheidsrisico's worden geïdentificeerd en aangepakt voordat het toestel in gebruik wordt genomen.

6.1 Pre-operationele controles en procedures

- Inspecteer het toestel visueel op tekenen van schade, slijtage of losse onderdelen voordat u het in gebruik neemt.
- Zorg ervoor dat het toestel op een vlakke en stabiele ondergrond staat. Activeer de remmen op de achterwielen (22) om het onbedoeld bewegen van het toestel te voorkomen.

6.2 De veiligheidssystemen controleren en testen

OPMERKING!

» Let tijdens de controles op abnormale geluiden, trillingen of geuren, en onderzoek en verhelp ze indien nodig. Als er tijdens de controles problemen of afwijkingen worden ontdekt, raadpleeg hoofdstuk 11. **Probleemoplossing**.

Voer een uitgebreide testrun van het toestel uit om de juiste functionaliteit en gereedheid voor een regelmatig gebruik te waarborgen. Tijdens de testrun, controleer het volgende grondig:

Noodstop:

- Druk en houd de **↑** (omhoog) knop (14) op de afstandsbediening (15) ingedrukt om het heffen te starten.
- Wanneer het platform (1) ong. 30 cm is opgetild, druk op de noodstopknop (13). De werking moet onmiddellijk stoppen.
- Druk en houd de **↓** (omlaag) knop (14) ingedrukt om het dalen te starten.
- Wanneer het platform (1) ong. 15 cm is gezakt, druk op de noodstopknop (13). De werking moet onmiddellijk stoppen.

Eindschakelaar (19):

- Druk en houd de **↑** (omhoog) knop (14) ingedrukt om het heffen te starten. Wanneer de maximale hoogte is bereikt, moet de werking onmiddellijk stoppen.
- Druk en houd de **↓** (omlaag) knop (14) ingedrukt om het dalen te starten. Wanneer de minimale hoogte is bereikt, moet de werking onmiddellijk stoppen.

7. Werking

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onjuist gebruik!

» Lees en begrijp de inhoud van deze handleiding zorgvuldig voordat u het toestel bedient. Voer een grondige inspectie en testprocedures uit om te zorgen voor een veilige en efficiënte werking.

7.1 Opstarten en uitschakelen

7.1.1 Veiligheidsvoorzieningen

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door onjuist gebruik van de veiligheidsvoorzieningen!

» De op het toestel geïnstalleerde veiligheidsvoorzieningen zijn cruciaal voor het voorkomen van ongevallen en letsel. Het is essentieel ervoor te zorgen dat deze veiligheidsvoorzieningen op hun plaats blijven, goed functioneren en onder geen enkele omstandigheid worden aangepast of omzeild.

Het toestel is uitgerust met de volgende veiligheidsvoorzieningen:

Eindschakelaar (19):

- De eindschakelaar (19) stopt de werking automatisch wanneer de hefbereiklimiet is bereikt.

Noodstopknop (13):

- De noodstopknop (13) op de afstandsbediening (15) stopt de werking onmiddellijk wanneer deze wordt ingedrukt.

Veiligheidsventiel:

- Het veiligheidsventiel is een belangrijk onderdeel van de hydraulische pomp. Het is ontworpen om de maximale druk in het systeem te begrenzen en om schade aan slangen en afdichtingen door overmatige druk te voorkomen.
- Onder normale omstandigheden zou het veiligheidsventiel nooit geactiveerd moeten worden.
- Het ventiel is in de fabriek afgesteld en zou geen verdere aanpassing nodig moeten hebben.

- Als u een piepend geluid uit de pomp hoort tijdens gebruik, vergezeld van een verandering in de toon van de motor, betekent dit dat het veiligheidsventiel werkt. In dit geval is het belangrijk om onmiddellijk te stoppen met het gebruik van het toestel. Dit negeren kan leiden tot oververhitting en schade aan de pomp.
- Overbelasting van het toestel is de meest waarschijnlijke oorzaak van dit probleem. Om het probleem op te lossen, verwijder de lading, laat de heftafel zakken en probeer het opnieuw te heffen. Als het veiligheidsventiel blijft werken, kan er een hydraulisch probleem zijn. In dat geval moet u stoppen met het gebruik van het toestel en contact opnemen met een gekwalificeerde technicus.

Schaarveiligheidsmechanisme:

- Het schaarveiligheidsmechanisme is een functie in de schaarconstructie. Het blokkeert de schaar mechanisch om te voorkomen dat deze zakt.
- Het schaarveiligheidsmechanisme ontgrendelt automatisch wanneer het toestel bedoeld is om te heffen of te laten zakken.
- Wanneer het schaarveiligheidsmechanisme wordt ontgrendeld, gaat er een zoemer af.
- Na het stoppen met heffen of laten zakken van het toestel, wordt het schaarveiligheidsmechanisme automatisch ingeschakeld en stopt de zoemer.
- Als het schaarveiligheidsmechanisme niet wordt geactiveerd en het zoemergeluid blijft, is er een storing. In dat geval moet u stoppen met het gebruik van het toestel en contact opnemen met een gekwalificeerde technicus.

7.1.2 Gebruik van de bedieningselementen

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door gebrek aan een goed begrip van de bedieningselementen!

» Voordat u het toestel bedient, maak u vertrouwd met de locatie en functionaliteit van alle bedieningselementen, zodat u een goed begrip hebt van hun functies.

- Schakel het toestel in/uit met de hoofdschakelaar (10).
- Bedien het toestel met de afstandsbediening (15).

7.1.3 Verplaatsen en vastzetten

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel of schade!

» Gebruik het toestel alleen op een stabiele en vlakke ondergrond.

» Verplaats het toestel alleen wanneer het platform (1) zich in de laagste positie bevindt. Probeer het toestel niet te verplaatsen met het platform omhoog.

» Activeer de remmen op de achterwielen (22) om het onbedoeld bewegen van het toestel te voorkomen.

» Bedien het toestel niet terwijl het in beweging is of op een hellend oppervlak staat.

7.1.4 Opstarten

- Steek de stekker (11) in het stopcontact.
- Om in te schakelen, stel de hoofdschakelaar (10) in op de positie **ON** (AAN). Het controlelampje (8) brandt en de zoemer (9) gaat af.

7.1.5 Uitschakelen

- Om uit te schakelen, stel de hoofdschakelaar (10) in op de positie **OFF** (UIT). Het controlelampje (8) dooft.
- Haal de stekker (11) uit het stopcontact.

7.2 De heftafel bedienen

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel of schade!

» Beperk de gebruikstijd tot maximaal 10 minuten per uur. Laat het toestel na 10 minuten continu gebruik minimaal 1 uur afkoelen.

» Houd de toestand van de lading in de gaten. Stop met het bedienen van het toestel als de lading onstabiel wordt.

- Raadpleeg de handleiding van het voertuig om de aanbevolen positie van de heftafel onder het voertuig te bepalen.
- Controleer of er geen obstakels zijn die de hefwerking kunnen beïnvloeden.
- Activeer de remmen op de achterwielen (22) om het onbedoeld bewegen van het toestel te voorkomen.
- Druk en houd de **↑** (omhoog) knop (14) ingedrukt om het platform (1) dicht bij het te verwijderen onderdeel te heffen.
- Verwijder alle bevestigingsmiddelen die het voertuigonderdeel vasthouden.
- Controleer of er geen obstakels zijn die het dalen kunnen beïnvloeden. Verwijder alle objecten die onder het hefplatform zijn geplaatst.
- Druk en houd de **↓** (omlaag) knop (14) ingedrukt om het platform (1) naar zijn laagste stand te laten zakken.

8. Maak de remmen op de achterwielen (22) los.
9. Verplaats het toestel van onder het voertuig.

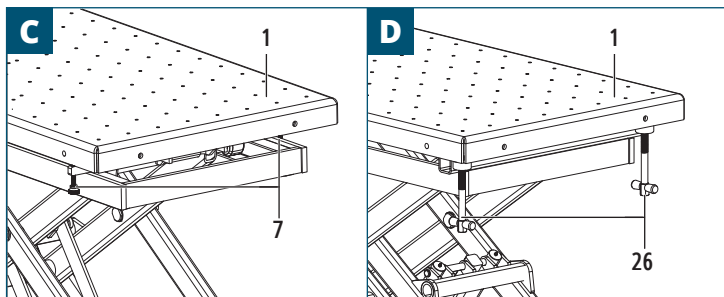
7.3 Instellingen en aanpassingen

OPMERKING!

- » Zet het platform (1) met de hand vast met behulp van de snelle bevestigingsklemmen (4) en bouten (7, 27). Dit zorgt voor de nodige flexibiliteit wanneer de lading verandert.

7.3.1 Het platform nivelleren

1. Verwijder alle lading van het platform (1).
2. Draai de nivelleerbouten voor platform (7) los tot de laagste positie (Afb. B).
3. Stel de kantelhoek van het platform in op de gewenste positie met behulp van de platformkantelverstelbouten (27) (Afb. C). De kantelhoek kan worden aangepast binnen een bereik van 5 cm.
4. Draai de nivelleerbouten voor platform (7) vast totdat ze het platform (1) lichtjes raken (Afb. B). De nivelleerbouten (7) bieden extra stabiliteit aan het platform (1).

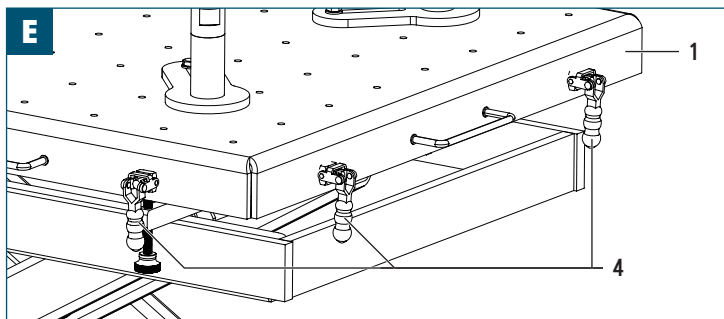


7.3.2 Het platform zijwaarts aanpassen

OPMERKING!

- » Het platform (1) kan tot ± 5 cm naar elke kant worden aangepast.

1. Maak de betreffende snelle bevestigingsklemmen (4) los (Afb. D).
2. Stel het platform (1) in op de gewenste positie (Afb. D).
3. Bevestig het platform (1) door de snelle bevestigingsklemmen (4) vast te draaien (Afb. D).

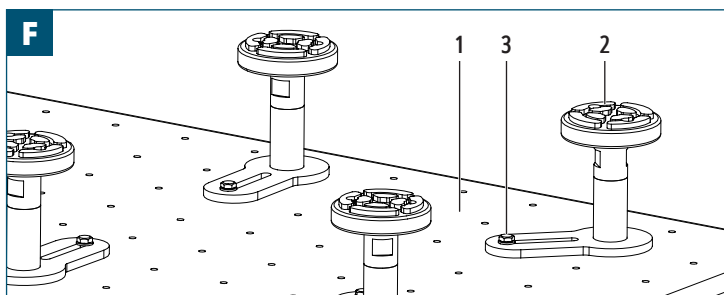


7.3.3 De platformpads gebruiken

OPMERKING!

- » De platformpads (2) bieden verschillende voordelen:
 - » Verhogen de hefhoogte
 - » Bieden elektrische isolatie voor het werkstuk
 - » Verbeteren de grip op het platform (1)

1. Plaats de platformpads (2) op het platform (1) zoals nodig (Afb. E).
2. Maak de platformpads (2) op hun plaats vast met behulp van de bevestigingsbouten voor pads (3) en de schroefdraad op het platform (1) (Afb. E).



OPMERKING!

- » Om de platformpads (2) te verwijderen, voer de plaatsingsstappen in omgekeerde volgorde uit.

8. Na gebruik

OPMERKING!

- » Zet na gebruik altijd de hoofdschakelaar (10) in de positie OFF (UIT).
- » Raadpleeg het hoofdstuk 9.1 Reiniging voor instructies over het schoonmaken van het toestel na gebruik om vuil, stof of andere verontreinigingen te verwijderen.
- » Raadpleeg hoofdstuk 9.2 Opslag voor instructies over hoe het toestel moet worden opgeslagen en beschermd tegen stof, vocht en mogelijke schade.

9. Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schok!

- » Schakel het toestel altijd uit en koppel het los van de voedingsbron voordat u het toestel reinigt. Dit beperkt het risico op een elektrische schok en voorkomt een onbedoelde start tijdens de reiniging.

9.1 Reiniging

VOORZICHTIG! Risico op schade!

- » Breng de reinigingsoplossing aan op een doek of spons voordat u het toestel schoonveegt, in plaats van deze direct op het toestel aan te brengen. Dit voorkomt dat overmatig vocht of reinigingsmiddel gevoelige gebieden binnendringt en mogelijk schade veroorzaakt.
- » Vermijd het gebruik van agressieve chemicaliën of op chloor gebaseerde oplosmiddelen, evenals schurende materialen zoals staalwol of ruwe schrobborstels, deze kunnen schade veroorzaken.
- » Test het reinigingsmiddel eerst op een minder zichtbaar gebied om te controleren op eventuele ongewenste effecten.

1. Gebruik een stofzuiger met een geschikt opzetstuk om overtollig vuil van het toestel te verwijderen. Besteed aandacht aan alle toegankelijke gebieden.
2. Neem een droge doek en veeg het resterende stof van het toestel af. Zorg ervoor dat u alle gebieden grondig afdekt.
3. Als er zich hars op de eenheid ophoopt, breng een harsoplossend reinigingsmiddel aan. Volg altijd de instructies van de fabrikant van de harsreiniger. Laat het reinigingsmiddel inwerken op de aangetaste gebieden en veeg het vervolgens weg met een schone doek.

9.1.1 Smering

OPMERKING!

- » Smeer de verbindingen van de eenheid regelmatig met de voorgeschreven smeermiddelen en volgens de voorgeschreven intervallen om een goede werking te garanderen en slijtage tot een minimum te beperken.
- » Zorg ervoor dat de oppervlakken en onderdelen die gesmeerd moeten worden schoon en vrij van vuil, stof of oud smeermiddel zijn voordat u nieuw smeermiddel aanbrengt.
- » Controleer de verbindingen van het toestel regelmatig op tekenen van onvoldoende smering, ophoping van smeermiddel, en inspecteer de smeerpunten op lekken, onregelmatigheden of veranderingen in de toestand van het smeermiddel.
- » Bewaar smeermiddelen op een koele, droge plaats, en uit de buurt van direct zonlicht en warmtebronnen. Zorg ervoor dat ze in afgesloten containers worden bewaard en volgens de instructies van de fabrikant met betrekking tot de opslagtemperatuur en houdbaarheid.

9.2 Opslag

OPMERKING!

- » Reinig het toestel grondig, verwijder vuil, puin en eventuele resterende stoffen. Zorg ervoor dat alle onderdelen droog zijn om corrosie of schade tijdens opslag te voorkomen.
- » Berg het toestel op in een schone, droge en goede geventileerde ruimte. Berg het toestel niet op in een vochtige, natte, extreem hete omgeving of in direct zonlicht.

9.2.1 Voor opslag

- Ontkoppel het toestel van de voedingsbron.
- Reinig het toestel.

9.2.2 Het toestel opbergen

- Plaats het toestel op een stabiele en vlakke ondergrond. Gebruik de wielremmen (22) om het rollen of bewegen van het toestel te voorkomen.
- Dek het toestel af met geschikte hoezen of dekzeilen om het tegen stof en vuil te beschermen.

10. Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schok!

- » Schakel het toestel altijd uit en koppel het los van de voedingsbron voordat u het toestel onderhoud. Dit beperkt het risico op een elektrische schok en voorkomt een onbedoelde start tijdens het onderhoud.

10.1 Onderhoudsschema

Regelmatige inspecties en onderhoud zijn essentieel voor het vroegtijdig opsporen en tijdig oplossen van problemen. Volg het onderhoudsplan zoals beschreven in dit hoofdstuk om de optimale prestaties van het toestel te behouden. De onderhoudstabel dient als een uitgebreid raamwerk voor het plannen van taken en het waarborgen van de prestaties en betrouwbaarheid van het toestel.

Taak	Voor elk gebruik	Maandelijks	Elke 3 maanden	Jaarlijks
Controleer op lekkage • Zorg ervoor dat alle verbindingen en onderdelen stevig vastzitten. Als er lekkage wordt vastgesteld, sluit het defecte component opnieuw af of vervang het.	✓		✓	
Inspecteer de functionaliteit van de elektrische onderdelen • Controleer de juiste werking van de bedieningselementen, veiligheidsvoorzieningen en aandrijfelementen.	✓		✓	
Inspecteer de wielen • Controleer de wielen op slijtage of schade en zorg ervoor dat ze stevig gemonteerd zijn en juist functioneren. Vervang wielen die gebarsten of vervormd zijn.		✓		
Inspecteer alle bevestigingsmiddelen • Inspecteer alle moeren, bouten en schroeven regelmatig en maak vast indien los. De bevestigingsmiddelen op het toestel kunnen gemakkelijk losraken door trillingen.		✓		
Smeer de verbindingen en lagers • Houd alle verbindingen en lagers altijd gesmeerd met een geschikt smeervet voor machines.		✓		
Ververs de olie in het hydraulisch systeem • Laat de hydraulische olie ververset door een gekwalificeerde technicus.				✓
Laat een inspectie uitvoeren door een gekwalificeerde technicus • Laat het toestel inspecteren door een gekwalificeerde technicus.				✓

10.2 Lekinspectie

1. Breng het platform naar de laagste en vervolgens naar de hoogste positie.
2. Inspecteer het toestel visueel op olievlekken.
3. Als er lekkage wordt gedetecteerd, stop met het gebruik van het toestel en laat het inspecteren door een gekwalificeerde technicus.

10.3 Aanbevolen hydraulische olie

OPMERKING!

- » Voor een veilige werking moet de juiste hydraulische olie worden gebruikt om het hydraulisch systeem bij te vullen.

Omgevingstemperatuur | Hydraulische olie

+5 °C tot +38 °C

L-HL 46 Hydraulische olie (equivalent aan ISO VG46)

- Wikkel het snoer (11) netjes op en vermijd scherpe bochten of knikken die tot breuk van het snoer of elektrische gevaren kunnen leiden.
- Controleer het opgeborgen product regelmatig om ervoor te zorgen dat het in goede staat blijft. Controleer op tekenen van schade, corrosie of ongedierte. Pak eventuele problemen snel aan om verdere schade of aantasting te voorkomen.

9.3 Vervoer

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor letsell!

- » Til het toestel alleen met geschikt hefmateriaal.

- Activeer de remmen op de achterwielen (22) om het onbedoeld bewegen van het toestel te voorkomen.
- Maak het toestel stevig vast om verschuiving of beweging tijdens het vervoer te voorkomen. Gebruik geschikte riemen, sjorbanden of beugels om het toestel op zijn plaats te houden.
- Verdeel het gewicht gelijkmatig bij het laden van het toestel in een voertuig of transportcontainer.

10.4 De wielen inspecteren en vervangen

1. Inspecteer elk wiel (16, 22) visueel op scheuren, barsten of overmatige slijtage.
2. Als een wiel (16, 22) tekenen van schade vertoont, gebruik een moersleutel om de bevestigingsmiddelen en de as die het wiel vastzetten los te maken en te verwijderen.
3. Vervang het beschadigd wiel (16, 22) door een nieuw compatibel wiel. Zorg ervoor dat het nieuw wiel stevig is geïnstalleerd en dat het toestel stabiel staat op een vlakke ondergrond.

11. Probleemoplossing

Volg de instructies in dit hoofdstuk om problemen en mogelijke oplossingen te identificeren. Als het probleem niet zelfstandig opgelost kan worden, wordt het aangeraden om hulp te zoeken bij een erkend servicecentrum of een gekwalificeerde specialist voor verdere inspectie, onderhoud en reparatiewerkzaamheden. Neem eventueel contact op met onze klantenservice voor verdere assistentie.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het toestel werkt niet.	Het snoer (11) is niet aangesloten.	Sluit het snoer (11) aan op een gepaste voedingsbron.
	De thermische overbelastingsbeveiliging van de motor is geactiveerd.	Schakel het toestel uit en haal de stekker uit het stopcontact. Wacht minstens 5 minuten totdat het toestel is afgekoeld.
	De zekering van de stroomkring is doorgebrand of de stroomonderbreker is geactiveerd.	- Koppel andere elektrische gereedschappen/apparatuur los van de stroomkring en gebruik het toestel op een aparte stroomkring. - Laat het toestel inspecteren en repareren door een gekwalificeerde technicus.
	Elektrische verbindingen zijn los of interne componenten zijn defect.	Laat het toestel inspecteren en repareren door een gekwalificeerde technicus.
Motor is oververhit.	De koelventilator van de motor is geblokkeerd of beschadigd.	Inspecteer de koelventilator van de motor en verwijder eventuele vuil of obstakels die de luchtstroom blokkeren.
Toestel kan niet heffen (terwijl motor normaal werkt).	Toestel is overbelast.	Verminder de lading tot binnen de capaciteit van het toestel.
	Heftafel op het hoogste punt (of nabij de bovenste bewegingsgrens).	Overweeg de platformpads (2) te gebruiken om de maximale hoogte lichtjes te verhogen.
	Onvoldoende hydraulische olie.	Laat het toestel inspecteren en repareren door een gekwalificeerde technicus.
Het toestel kan niet heffen (en de motor werkt niet).	Eindschakelaar (19) is beschadigd.	Laat het toestel inspecteren en repareren door een gekwalificeerde technicus.
Toestel kan niet zakken.	Eindschakelaar (19) is beschadigd.	Laat het toestel inspecteren en repareren door een gekwalificeerde technicus.
Toestel kan de hoogste positie niet bereiken.	- Onvoldoende hydraulische olie. - Lucht in het hydraulisch systeem. - Eindschakelaar (19) is beschadigd.	Laat het toestel inspecteren en repareren door een gekwalificeerde technicus.
Toestel gaat onbedoeld omlaag.	- Lekken in het hydraulisch systeem. - Lucht in het hydraulisch systeem.	Laat het toestel inspecteren en repareren door een gekwalificeerde technicus.
Onregelmatige beweging tijdens het heffen.	Lucht in het hydraulisch systeem.	Laat het toestel inspecteren en repareren door een gekwalificeerde technicus.

12. Reparaties

Een regelmatig onderhoud van het toestel is essentieel om de betrouwbaarheid, prestaties en levensduur van het toestel te behouden. Het wordt aanbevolen om het toestel elke 10000 cycli of eenmaal per jaar te laten onderhouden, afhankelijk van wat het eerst komt.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- » Wacht niet tot het geplande onderhoudsinterval om eventuele problemen aan te pakken. Blijf alert voor de volgende symptomen die mogelijk onderhoud vereisen.
- » Als een van deze symptomen wordt waargenomen en niet kan worden opgelost door eenvoudige probleemoplossing, laat het toestel onmiddellijk onderhouden door een gekwalificeerde technicus. Het toestel verder gebruiken met onderliggende problemen kan snel leiden tot ernstigere schade en uitgebreide reparaties.

- Ongewone geluiden of trillingen: Mechanische problemen binnen de interne componenten van het toestel.
- Plotselinge toename van de bedrijfstemperatuur: De koelventilator is defect of de luchtinlaat is geblokkeerd.
- Het niet starten of stoppen zoals verwacht of een inconsistente werking: Elektrisch of besturingssysteem is defect.

13. Verwijdering

13.1 Olie weggooien

Het juist sorteren en verwijderen van olie is essentieel voor een milieuvriendelijk afvalbeheer.

Gebruik goedgekeurde containers die zijn ontworpen voor de opslag van olie en volg de lokale voorschriften voor de juiste afvoer van olie.

VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel!

» Vermijd contact met de huid en ogen bij het hanteren van olie en voer die af volgens de lokale voorschriften voor gevaarlijk afval.

13.2 Verwijdering van het product



De wetgeving inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) heeft als doel het effect van elektrische en elektronische goederen op het milieu en de menselijke gezondheid tot een minimum te beperken door hergebruik en recycling te stimuleren en de hoeveelheid AEEA die op de stortplaats terecht komt, te beperken. Het symbool op dit product of de verpakking geeft aan dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet samen met het huisvuil mag worden weggegooid. Het is uw verantwoordelijkheid om het elektronisch toestel in te leveren bij een milieustation om bij te dragen tot het behoud van onze natuurlijke rijkdommen. Elk land dient zijn inzamelpunten te hebben voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Voor meer informatie over de milieustations, neem contact op met de juiste instantie in uw gemeente.

13.3 Verwijdering van verpakking/verpakkingsmaterialen

Het juist sorteren en verwijderen van verpakkingsmaterialen is essentieel voor een milieuvriendelijk afvalbeheer. De verpakking is ontworpen om het toestel tijdens transport te beschermen en is gemaakt van materialen die kunnen worden gerecycled.

- Voer kartonnen en papieren verpakkingen af door ze in te leveren bij een gepast inzamelpunt voor papier. Controleer bij uw lokaal recyclingcentrum op specifieke richtlijnen voor het recyclen van karton en papier.
- Voer verpakkingsmaterialen, inzetstukken, riemen en andere plastic verpakkingen af door bij uw lokaal recyclingcentrum te informeren naar specifieke richtlijnen voor de juiste recycling- of afvalverwijderingsmethode. Volg deze richtlijnen voor een juiste afvalverwijdering en bescherming van het milieu.
- Het wordt aanbevolen de houten krat opnieuw te gebruiken voor opslag of transport als deze in goede staat is.
- Neem contact op met lokale recyclingfaciliteiten of afvalbeheerdiensten om te informeren naar de mogelijkheden voor het recyclen van de houten krat en volg hun specifieke instructies voor de juiste voorbereiding en levering.
- Als de houten krat niet geschikt is voor hergebruik, raadpleeg de lokale afvalbeheerdiensten voor de juiste procedures voor recycling, herbestemming, compostering of stortplaatsverwerking.

14. Garantie

HBM Machines staat achter de kwaliteit en vakmanschap van onze producten. Deze garantie is van toepassing op alle producten die direct bij ons bedrijf of een geautoriseerd verkooppunt zijn gekocht.

Beperkte garantie:

Onze producten worden gedurende 2 jaar gedekt door een beperkte garantie tegen materiaal- en constructiefouten. Als er gedurende de garantieperiode een fabricagefout op het product wordt gevonden, zullen we het defect naar eigen goeddunken repareren of vervangen, of de aankoopprijs terugbetalen.

Uitsluitingen:

Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door misbruik, verkeerd gebruik, verzuim, foutieve installatie, ongelukken, normale slijtage, natuurrampen of ongeoorloofde aanpassingen of reparaties. Deze garantie dekt tevens geen schade of defecten door het niet naleven van onze productinstructies, specificaties of aanbevolen gebruiksrichtlijnen.

Claimprocedure:

Om een garantieclaim te kunnen initiëren is het originele aankoopbewijs, zoals een kassabon of een bestelnummer nodig.

Om te bepalen of een product door de garantie wordt gedekt, kunnen we extra informatie of bewijs van het defect vragen, zoals foto's of een retour van het product. Neem rechtstreeks contact op met onze klantenservice om een garantieclaim aan te vragen en te initiëren. Onze contactinformatie kan worden gevonden op onze website of in de documentatie die bij het product is meegeleverd.

Onze voorwaarden:

- Deze garantie is niet overdraagbaar en is alleen van toepassing voor de oorspronkelijke koper.
- Wij behouden ons het recht voor om deze garantie op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of aan te passen. De garantie, die op het moment van aankoop van kracht was, is van toepassing.
- Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten. U kunt tevens andere rechten hebben die kunnen verschillen op basis van de lokale wetten of voorschriften.

Raadpleeg onze website of neem contact op met onze klantenservice voor extra informatie of vragen over onze garantiedekking.

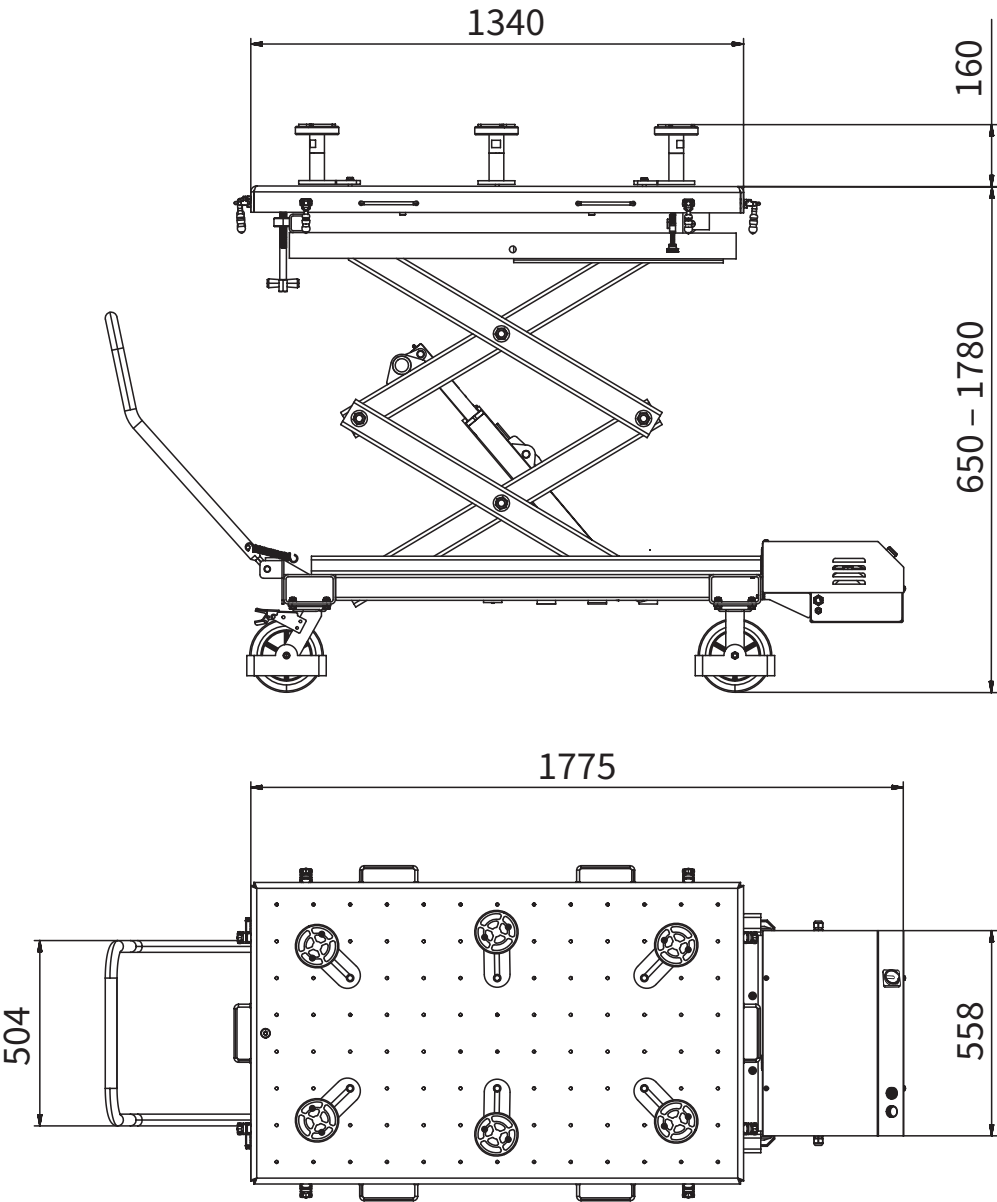
15. Klantenservice

Hebt u een vraag, opmerking of klacht? Onze klantenservice is elke werkdag bereikbaar van 9:00 tot 17:30. Of u nu hulp nodig hebt met bediening, onderhoud, probleemoplossing, vervangingsonderdelen of veiligheidsprocedures, wij zijn toegewijd aan het bieden van de ondersteuning die u nodig hebt.

Om onze klantenservice te bereiken, stuur een e-mail naar info@hbm-machines.com

Wanneer u contact opneemt met onze klantenservice, meld u het modelnummer, serienummer en een gedetailleerde beschrijving van het probleem of de storing die u ervaart. Het vermelden van specifieke details zoals foutcodes, abnormale geluiden of andere relevante omstandigheden helpt ons om het probleem effectiever te diagnosticeren en op te lossen.

G



Alle waarden in mm

17. Onderdelenlijsten en diagrammen

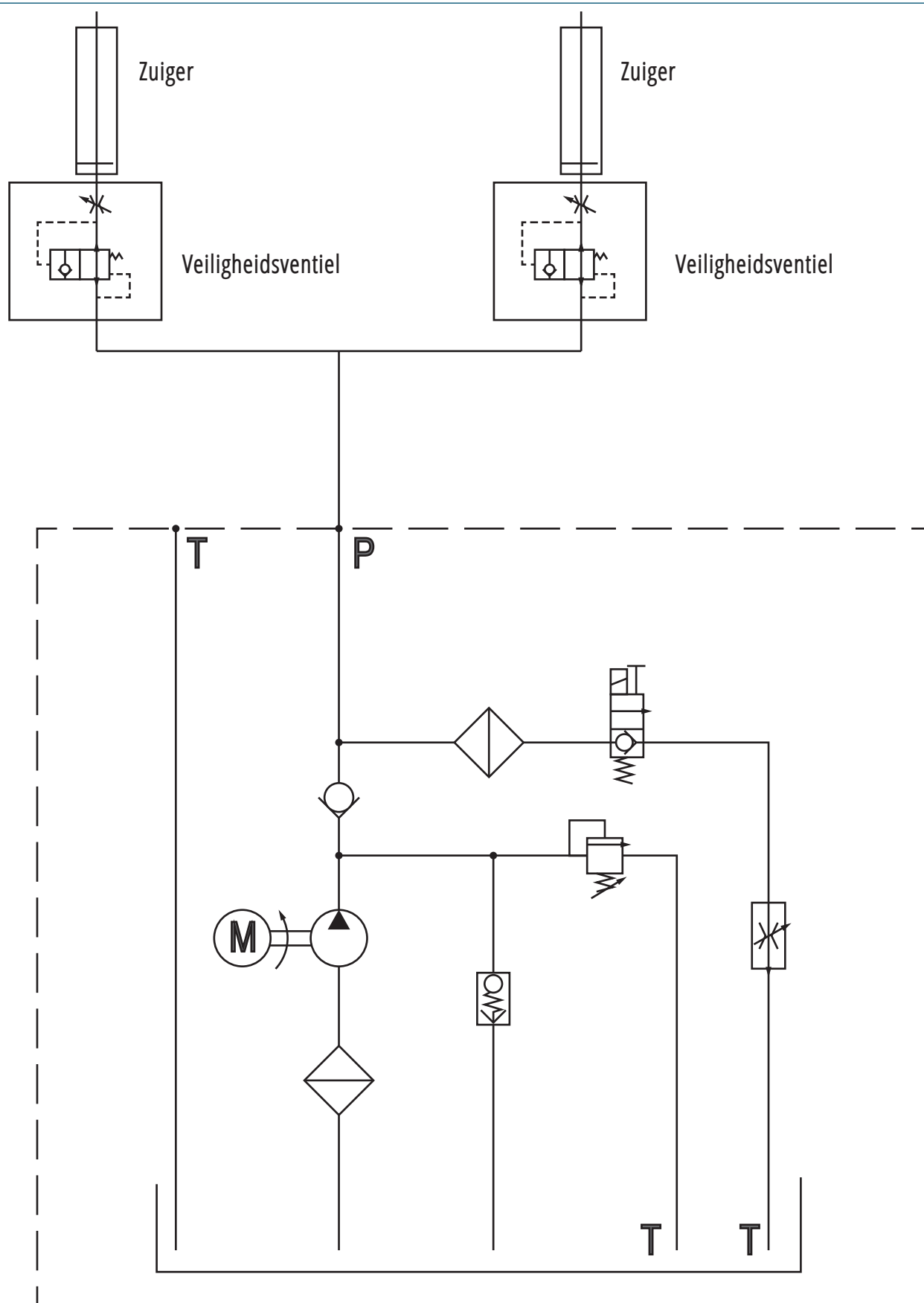
OPMERKING! Zorgvuldig doorlezen!

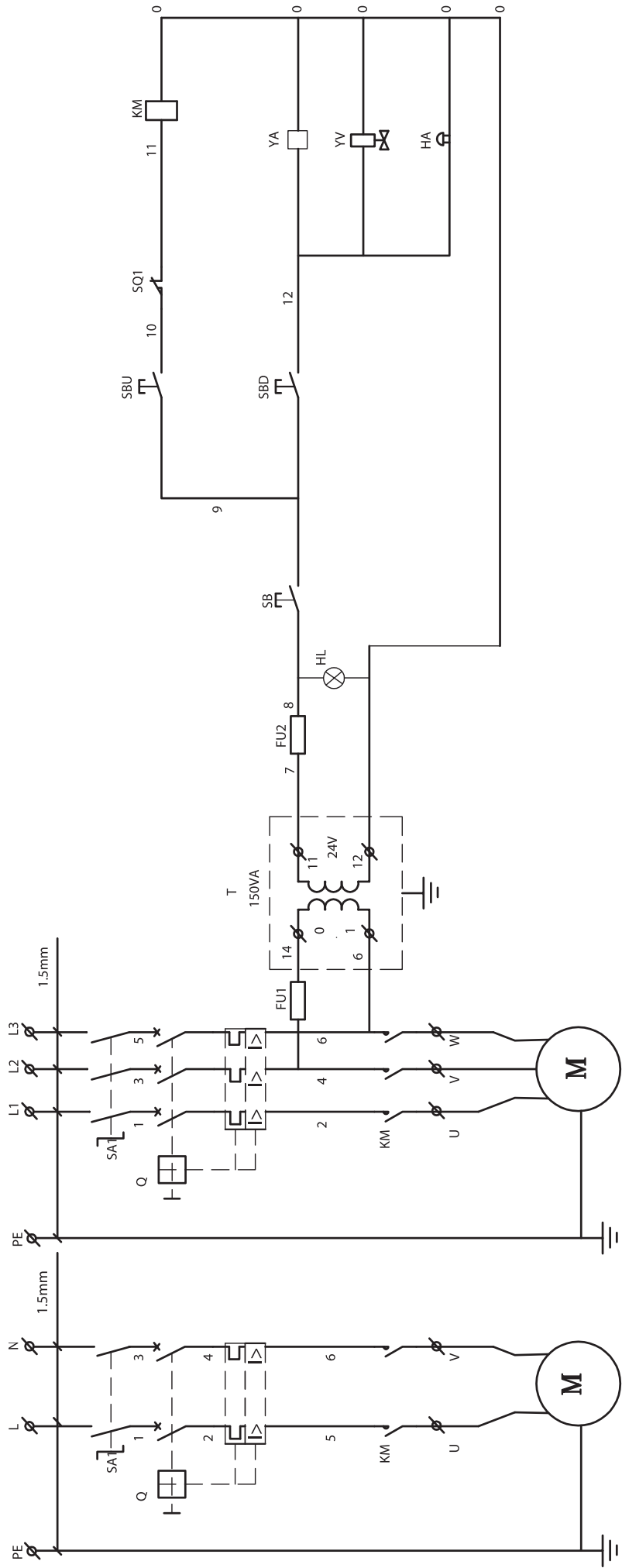
» Het onderdeelendiagram dat in deze handleiding wordt verstrekt, is uitsluitend bedoeld als referentiehelpmiddel voor het toestel. De fabrikant en/of distributeur wijzen uitdrukkelijk elke verklaring of garantie af met betrekking tot de kwalificaties van de gebruiker om reparaties uit te voeren of onderdelen van het toestel te vervangen. Het wordt ten zeerste aanbevolen dat alle reparaties en vervangingen van onderdelen worden uitgevoerd door gecertificeerde en erkende technici, in plaats van door de gebruiker. De gebruiker neemt alle risico's en aansprakelijkheden op zich die gepaard gaan met hun reparaties aan het oorspronkelijk toestel of de installatie van vervangsonderdelen.

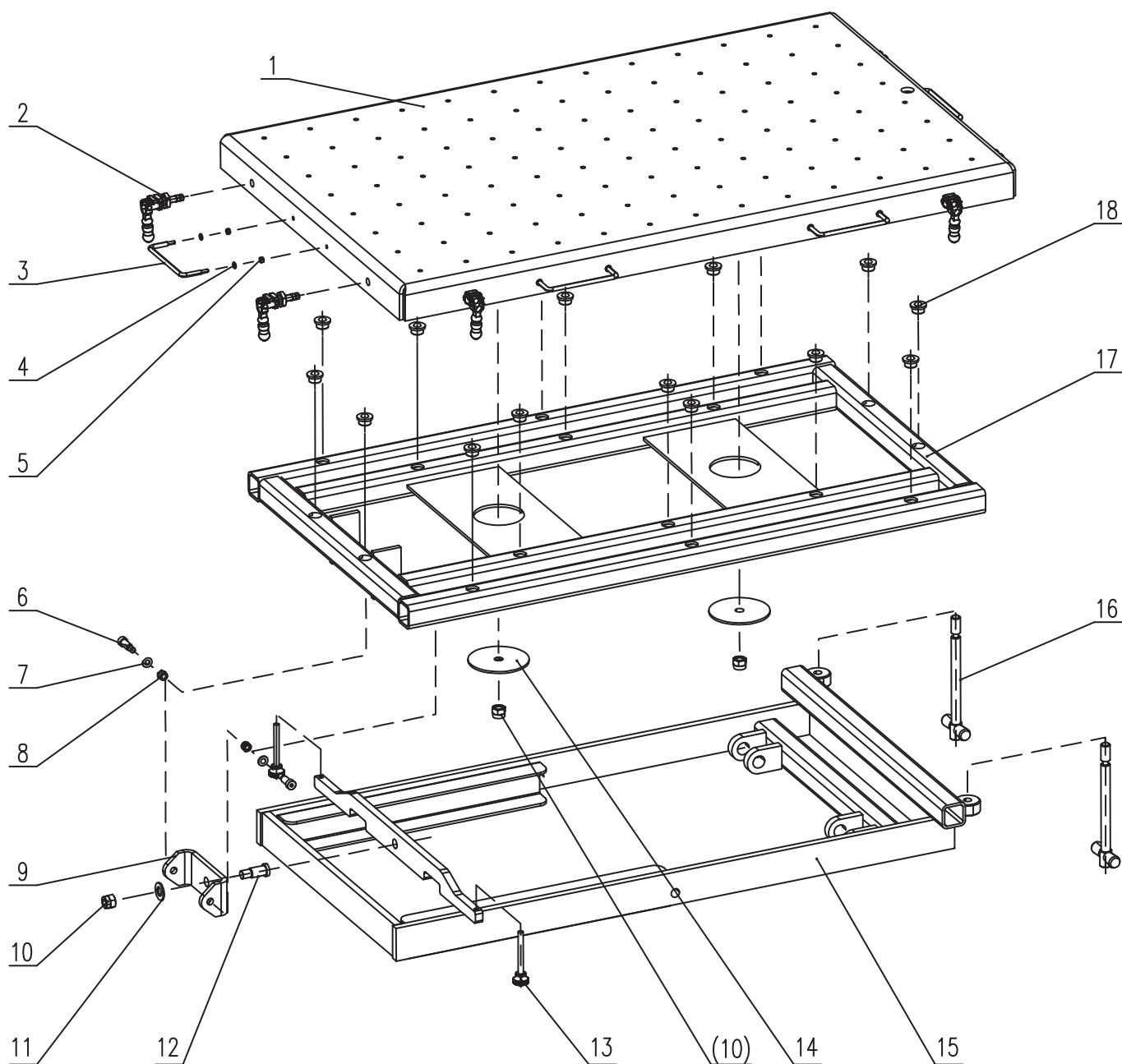
17.1 Hydraulisch circuit en elektrisch schema

17.1.1 Hydraulisch circuitschema

H



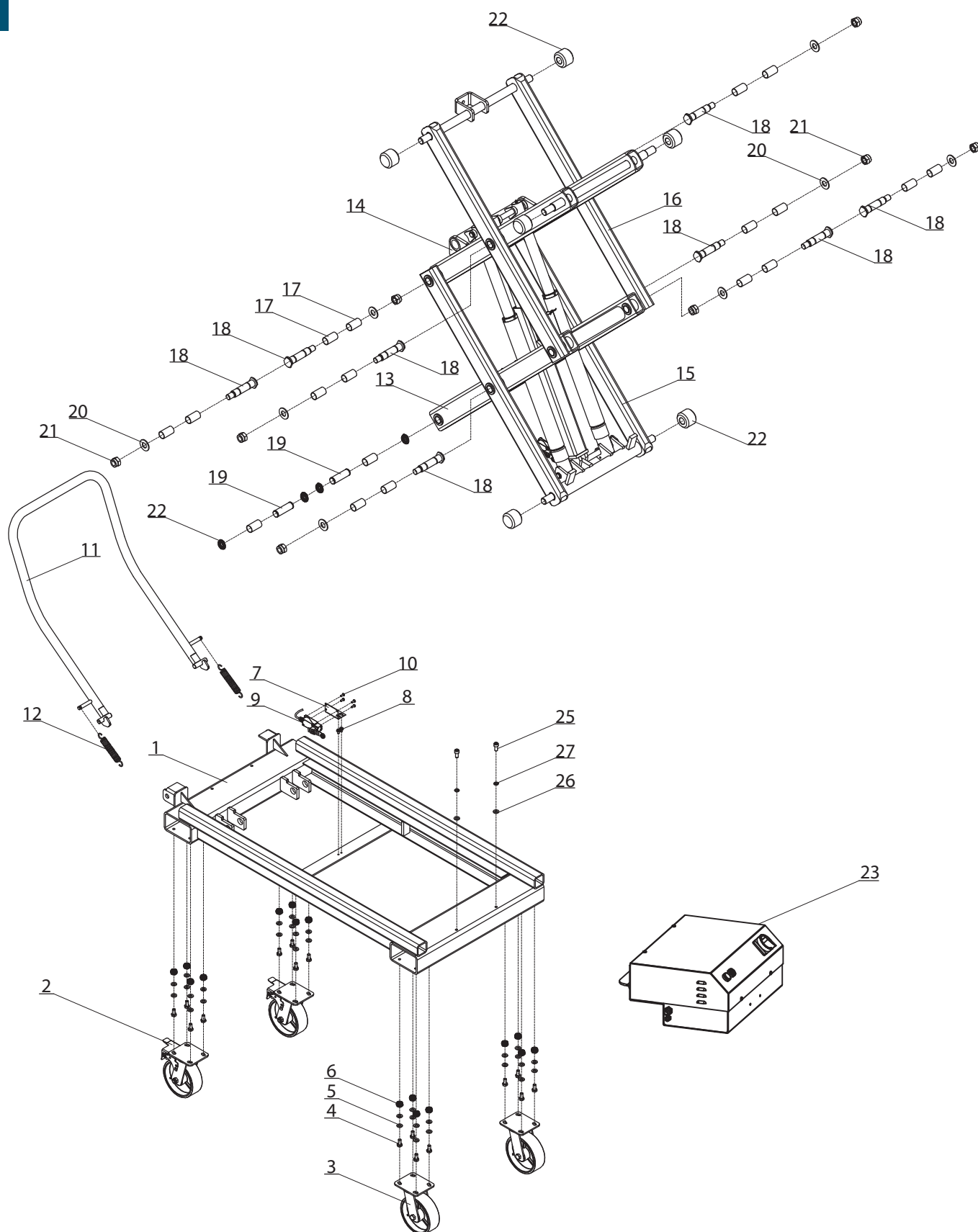




Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
1	Platform	1
2	Snelle bevestigingsklem 36202	8
3	Handgreep	6
4	Platte sluitring 6	12
5	Moer M6	12
6	Penbout 1	2
7	Platte sluitring 10	2

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
8	Zelfborgende moer M10	2
9	U-vormige beugel	1
10	Zelfborgende moer M16	3
11	Platte sluitring 10	1
12	Penbout 2	1
13	Nivelleerbout voor platform	2
14	Begrenzingsplaat	2

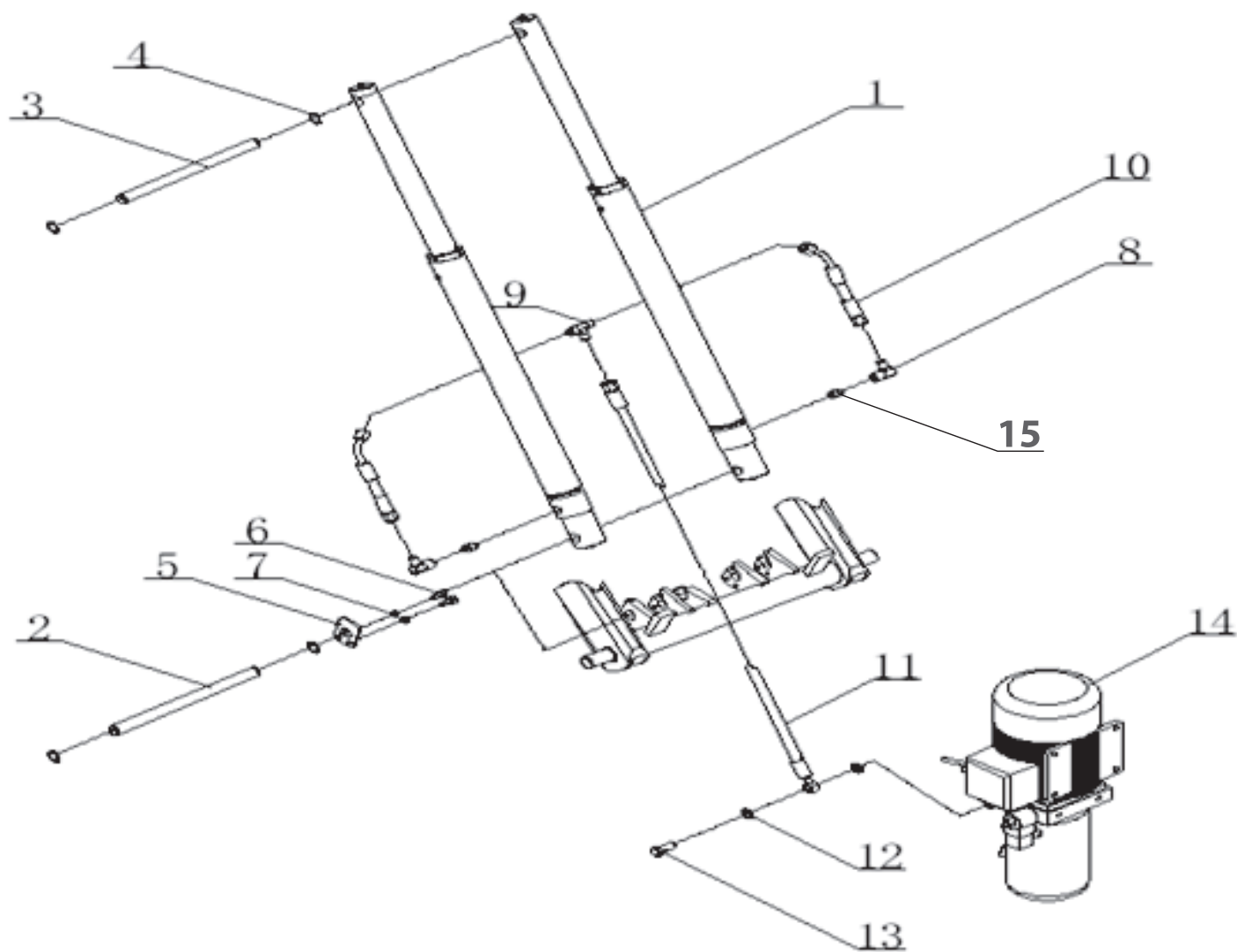
Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
15	Chassiscomponenten	1
16	Platformkantelverstelbouten	2
17	Platformbasis	1
18	Glijlager	16



Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
1	Onderste frame	1
2	Wiel met rem	2
3	Wiel	2
4	Bout M10×25	16
5	Platte sluitring	32
6	Moer M10	16
7	Hoekijzer	1
8	Bout M6×10	2
9	Limietschakelaar	1

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
10	Schroef M5×12	4
11	Handgreep	1
12	Veer	2
13	Schaar 01	1
14	Schaar 02	1
15	Schaar 03	1
16	Schaar 04	1
17	Composiet bus P28×25×50	18
18	As voor schaar	8

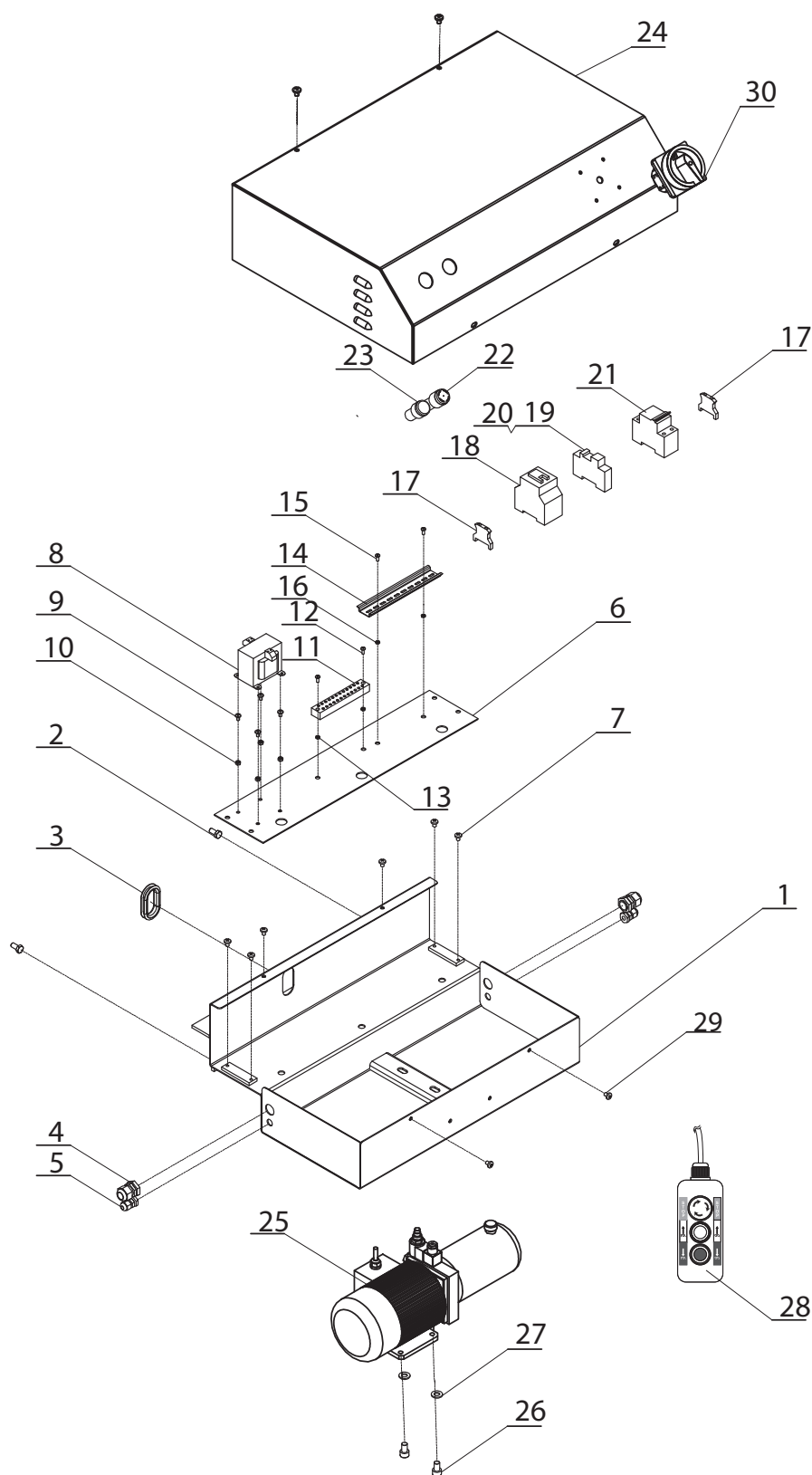
Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
19	As voor basis	2
20	Sluitring	8
21	Zelfborgende bout	8
22	Rolwiel	6
23	Regeleenheid	1
24	Schroef M10×20	2
25	Platte sluitring 10	2
26	Veerring	2
27	Asring 25	4



Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
1	Zuiger (compleet)	2
2	Zuigeras A	1
3	Zuigeras B	1
4	Asring 19	4
5	Vastzetbeugel	1

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
6	Bout M8×16	2
7	Veerring 8	2
8	L-aansluitstuk	2
9	T-aansluitstuk	1
10	Olieslang (24 cm lang)	2

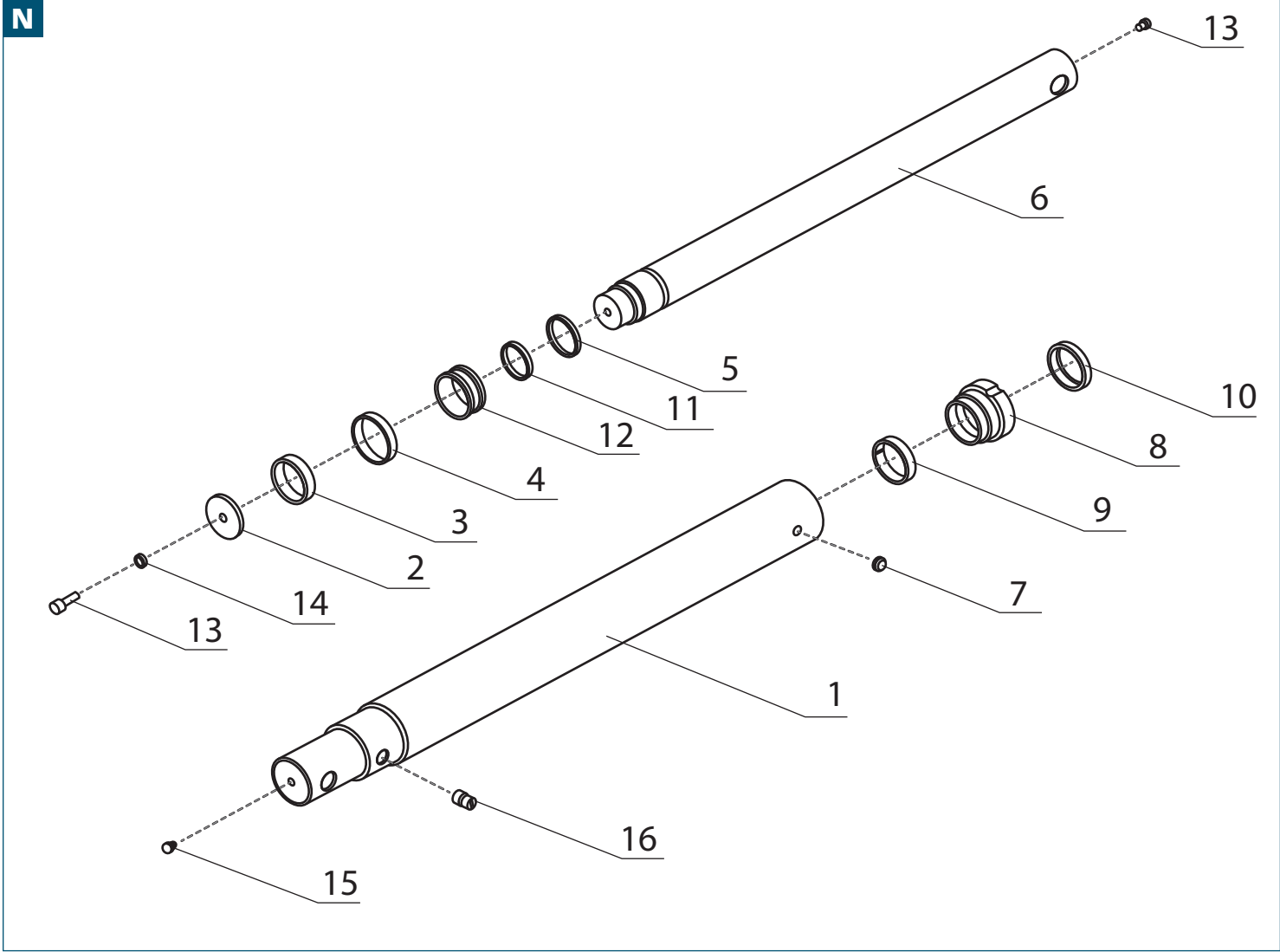
Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
11	Olieslang (110 cm lang)	1
12	Composiet bus	2
13	Compressiebout	1
14	Pomp 0,75 kW	1
15	Veiligheidsventiel	2



Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
1	Pompcompartiment	1
2	Bout M8×16	2
3	Olielangaafdekking	1
4	Draadklem PG 13,5	2
5	Draadklem PG 7	2
6	Elektronische printplaat	1
7	Schroef M6×8	4
8	Transformator	1
9	Kruiskopbout M5×8	4
10	Moer M5	4

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
11	Strandoscillator	1
12	Bout M4×10	2
13	Moer M4	2
14	Rail 140 mm	1
15	Bout M4×10	2
16	Moer M4	2
17	Geel-groene aardaansluiting	2
18	AC-contactor	1
19	Zekeringbasis	1
20	Zekering 6 A	1

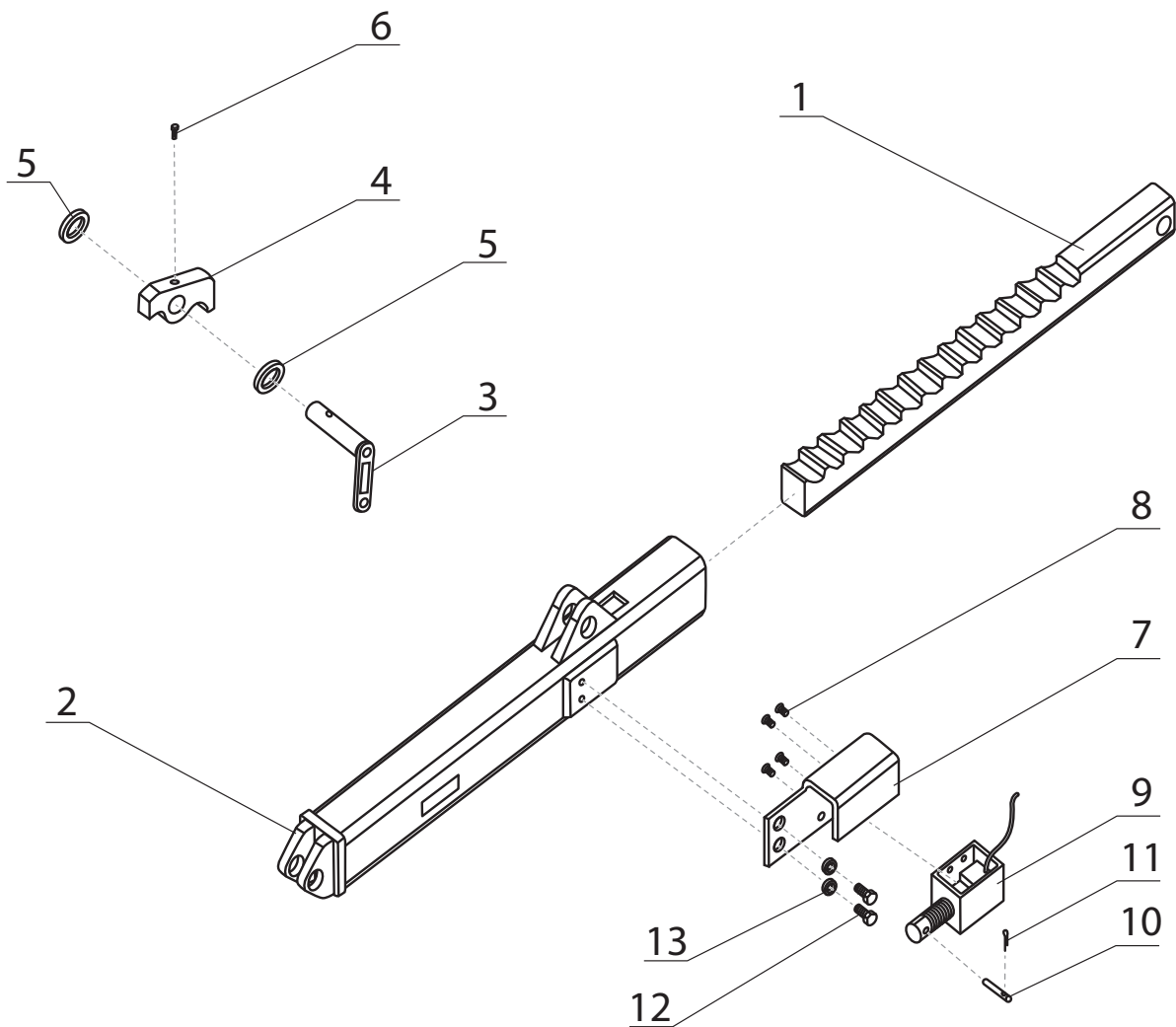
Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
21	Stroomonderbreker	1
22	Zoemer	1
23	Controlelampje (AC 220 V)	1
24	Afdekking regeleenheid	1
25	Pomp 0,75 kW	1
26	Bout M10×16	2
27	Platte sluitring 10	2
28	Afstandsbediening	1
29	Schroef M6×8	4
30	Hoofdschakelaar	1



Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
1	Zuigerlichaam	2
2	Sluitring	2
3	Afdichting	2
4	T47 slijtring	2
5	Veerring 38	2
6	Zuigerstang	2

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
7	Ontluchtingsplug Ø10	2
8	Geleidebus	2
9	T47 slijtring	2
10	Stofdichte ring	2
11	O-ring Ø30×Ø2,65	2
12	Zuiger	2

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
13	Bout M6×20	2
14	Veerring 6	2
15	Oliekop M6×1	4
16	Gasklep	2



Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
1	Tandwiel	1
2	Elektrisch ontgrendelingssysteem (Schaarveiligheidsmechanisme) laswerk	1
3	Elektrische as	1
4	Ratelrem	1

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
5	Sluitring	2
6	Schroef M8×10	1
7	Solenoidbeugel	1
8	Schroef M4×8	4
9	Magneet	1

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
10	Pen rol-B 5×22	1
11	Pen 1,2×8	1
12	Schroef M8×12	2
13	Platte sluitring 8	2

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

(Volgens de norm EN ISO/IEC 17050-1)

No verklaring: **DOCIP 2770675**

Naam en adres van de fabrikant of zijn gemachtigde: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

**DEZE CONFORMITEITSVERKLARING WORDT VERSTREKT ONDER VOLLEDIGE VERANTWOORDELIJKHEID VAN:**

Naam en adres van de fabrikant: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Productidentificatie: **HBM lifftafel voor montage, demontage van
batterijpakketten voor elektrische voertuigen
1,2 ton
H134174**

**HET HIERBOVEN BESCHREVEN VOORWERP IS CONFORM:**

EU-gemeenschapswetgeving: **Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]
Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]**

Geharmoniseerde normen: **Safety of machinery
EN 60204-1:2018
EN ISO 3691-5:2015 + AC:2016 + A1:2020
EN ISO 12100:2010**

**Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)
EN 12198-1:2000+A1:2008**

**Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN IEC 61000-6-2:2019
EN IEC 61000-6-4:2019**

ONDERTEKEND VOOR EN NAMENS:

Plaats en datum van afgifte: **Waddinxveen, 5 november 2024**

Handtekening:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Stapel', written over a horizontal line.

Naam, functie: **Jan Willem Stapel
CEO**

Naam van het bedrijf: **HBM Machines**

Table des matières

1. Introduction au présent manuel d'utilisation	46
2. Consignes de sécurité importantes	46
2.1 Consignes de sécurité générales	46
2.2 Équipement de protection individuelle (EPI)	47
2.3 Entretien	47
2.4 Rangement	47
2.5 Situations d'urgence	47
2.6 Signification des symboles	47
2.7 Signification des mots de signalisation	47
2.8 Liste des abréviations utilisées	47
2.9 Utilisation prévue	48
2.10 Mauvaise utilisation prévisible	48
3. Prise en compte du site	48
3.1 Branchement électrique	48
3.2 Charge au plancher	48
3.3 Stabilité verticale	48
3.4 Éclairage	48
4. Vue d'ensemble	49
4.1 Outils nécessaires	50
4.2 Caractéristiques	50
5. Première prise en main	50
5.1 Transport et déchargement	50
5.2 Déballage	50
5.3 Montage de la poignée	50
6. Mise en service	51
6.1 Vérifications et procédures préalables au fonctionnement	51
6.2 Contrôle et test des dispositifs de sécurité	51
7. Fonctionnement	51
7.1 Démarrage et arrêt	51
7.2 Fonctionnement de la table de levage	51
7.3 Réglage et ajustements	52
8. Après utilisation	52
9. Nettoyage et entretien	52
9.1 Nettoyage	52
9.2 Rangement	53
9.3 Transport	53
10. Entretien	53
10.1 Calendrier d'entretien	53
10.2 Contrôle d'étanchéité	53
10.3 Huile hydraulique recommandée	53
10.4 Inspection et remplacement des roues	53
11. Dépannage	54
12. Révision	54
13. Mise au rebut	55
13.1 Mise au rebut de l'huile	55
13.2 Mise au rebut du produit	55
13.3 Mise au rebut des déchets d'emballage/de matériaux d'emballage	55
14. Garantie	55
15. Service client	56
16. Dimensions de l'unité	57
17. Liste des pièces et schémas	58
17.1 Circuit hydraulique et schéma électrique	58
17.2 Vues éclatées	60
18. Déclaration de conformité UE	66

1. Introduction au présent manuel d'utilisation

Ce manuel d'utilisation répond à plusieurs objectifs essentiels :

- Il fournit des consignes claires et détaillées sur la manière de faire fonctionner, d'entretenir et de dépanner l'unité de manière sûre et efficace.
- Il permet aux opérateurs de bien comprendre les fonctions et les dispositifs de sécurité de l'unité, ce qui permet d'éviter les mauvaises manipulations et de minimiser les risques de blessures ou de dommages.
- Il comprend des explications détaillées sur les symboles de sécurité et les avertissements figurant sur l'unité et dans le présent manuel d'utilisation, afin d'aider les opérateurs à identifier et à éviter les risques potentiels.
- Il décrit l'utilisation prévue de l'unité et fournit des informations sur les usages recommandés.

⚠ AVERTISSEMENT ! Avant d'installer et de faire fonctionner l'unité, lisez attentivement ce manuel d'utilisation.

- » Le fait de ne pas lire, comprendre et suivre les consignes de ce manuel d'utilisation peut entraîner un incendie, une décharge électrique ou des blessures graves.
- » Conservez et rangez ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr et accessible aux opérateurs autorisés chargés du fonctionnement, de l'entretien ou de la maintenance de cette unité. Gardez-le à proximité de l'unité pour que tous les opérateurs puissent s'y reporter facilement. Tous les opérateurs doivent suivre une formation complète et se familiariser avec ce manuel d'utilisation avant de procéder au fonctionnement, à la maintenance ou à l'entretien de cette unité.
- » Ce manuel d'utilisation est une ressource essentielle pour comprendre le fonctionnement sûr et efficace de l'unité et doit être lu et compris par toutes les personnes concernées. Conservez ce manuel pour toute consultation ultérieure. Si cette unité est cédée à un tiers, assurez-vous que ce manuel d'utilisation lui soit également remis.
- » Le propriétaire de cette unité est seul responsable pour en assurer l'utilisation en toute sécurité. Cette responsabilité comprend, sans s'y limiter, le montage correct dans un environnement sûr, la formation adaptée au fonctionnement, l'inspection et l'entretien réguliers, la compréhension et la disponibilité du manuel d'utilisation, l'utilisation des dispositifs de sécurité et le respect des exigences en matière d'équipements de protection individuelle. Il est important de consulter régulièrement ce manuel d'utilisation afin d'assurer une sécurité continue quant au fonctionnement.
- » Le fabricant ne peut être tenu responsable de toute blessure ou de tout dommage matériel résultant d'une négligence, de modifications non autorisées ou d'une mauvaise utilisation.

2. Consignes de sécurité importantes

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure en raison d'un manque d'expérience ou d'expertise.

- » Aucune liste de consignes de sécurité ne peut être exhaustive. Chaque environnement présente des particularités. Les accidents sont souvent dus à un manque de maîtrise ou à une distraction.
- » Utilisez cette unité avec toutes les précautions et la prudence qui s'imposent afin de réduire les risques de blessure. Si les mesures de sécurité habituelles sont négligées ou ignorées, des blessures graves peuvent survenir.
- » Si vous n'avez pas d'expérience avec ce type d'unité, il est fortement recommandé de suivre une formation complémentaire auprès de professionnels qualifiés avant de la faire fonctionner. Une formation structurée ou des conseils d'experts dans le domaine sont indispensables pour acquérir les compétences et les connaissances nécessaires au fonctionnement de l'unité en toute sécurité.

2.1 Consignes de sécurité générales

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de décharge électrique !

- » Branchez l'unité à une source d'alimentation électrique de 220 V CA reliée à la terre.
- » Inspectez régulièrement le câble d'alimentation et remplacez-le immédiatement si vous constatez des dommages, des craquelures ou des signes d'usure. N'utilisez pas l'unité si elle présente un câble d'alimentation endommagé.
- » N'exposez pas l'unité à la pluie et ne la faites pas fonctionner dans un environnement humide ou mouillé. S'il est indispensable d'utiliser l'unité par temps humide, installez un dessiccateur d'air ou un filtre déshydrateur en aval de l'unité.
- » Assurez-vous que le circuit électrique est équipé de disjoncteurs et de fusibles temporisés de puissance appropriée. Ce point est important pour assurer une protection contre les surintensités et prévenir les risques d'incendie. En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

» Éteignez et débranchez l'unité avant d'effectuer toute opération d'entretien, de réglage, de nettoyage ou de remédier à tout dysfonctionnement.

» Ne modifiez pas l'unité et ne tentez en aucun cas de la réparer. Confiez toute intervention à des techniciens qualifiés et contactez l'équipe du service client pour obtenir de l'aide. N'effectuez que les opérations d'entretien et de dépannage de base décrites dans le manuel d'utilisation (voir chapitre 10. Entretien et le chapitre 11. Dépannage).

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie et/ou d'explosion !

- » Les moteurs électriques peuvent créer des arcs électriques susceptibles d'enflammer des substances, gaz ou vapeurs inflammables.
- » Gardez l'unité à l'écart des gaz et liquides inflammables, ainsi que de tout autre matériau combustible.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- » Ne permettez pas au personnel non autorisé à accéder à l'unité ou à la manipuler.
- » Maintenez les enfants et les animaux de compagnie à l'écart de l'unité en toute circonstance.
- » Ne vous placez jamais et ne laissez jamais d'autres personnes se placer sous une partie soulevée, par l'unité ou par un autre équipement, à moins qu'elle ne soit solidement soutenue par des supports supplémentaires adaptés.
- » Afin de prévenir tout risque de blessure lors de l'utilisation de l'unité, gardez les mains et les pieds à l'écart de tout point de pincement potentiel et de toute pièce en mouvement.
- » L'unité n'est pas destinée à transporter des personnes. Ne laissez personne chevaucher ou se tenir debout sur l'unité ou être soulevé par celle-ci. Des blessures graves pourraient en résulter.
- » Ne faites pas fonctionner l'unité en étant sous l'emprise de drogues ou d'alcool.
- » Coupez toujours l'alimentation lorsque vous laissez l'unité sans surveillance.
- » Lorsque des éléments sont transportés ou soulevés, les personnes présentes doivent se tenir à une distance minimale de 1 mètre.

⚠ ATTENTION ! Risque de blessures ! Risque de roulis !

- » Utilisez l'unité sur une surface stable et horizontale.
- » Lors de l'utilisation de l'unité, engagez toujours les freins de roue afin d'éviter tout mouvement intempestif.
- » Gardez l'unité sécurisée avec les freins de roue engagés lorsqu'elle n'est pas utilisée.

⚠ ATTENTION ! Risque d'endommagement !

- » Ne dépassez pas la charge maximale de l'unité. Cela pourrait entraîner une défaillance des composants et occasionner des risques potentiels.
- » Répartissez la charge sur le plateau aussi uniformément que possible. Une répartition inégale de la charge peut affecter la stabilité de l'unité et occasionner d'autres risques.
- » Inspectez régulièrement l'unité, les roues, les flexibles et les raccords afin de détecter tout signe d'usure, de détérioration ou de fuite. Remplacez les pièces usées avant toute nouvelle utilisation.
- » L'unité n'est pas destinée à être remorquée. N'attachez pas de sangles de remorquage, de chaînes ou tout autre dispositif de remorquage à cette unité. Si un déplacement est nécessaire, déplacez l'unité à l'aide de la ou des poignées et des roues.
- » Ne déplacez l'unité que lorsque le plateau est dans sa position la plus basse. Ne tentez pas de déplacer l'unité avec le plateau élevé. Si l'unité ne peut pas s'abaisser en raison d'un dysfonctionnement, retirez la charge à l'aide d'un autre dispositif de levage adapté avant de déplacer l'unité.
- » Ne tentez pas de faire fonctionner l'unité lorsqu'elle est en mouvement ou lorsqu'elle se trouve sur une surface inclinée.
- » Cette unité est destinée à une utilisation intermittente qui accompagne les opérations manuelles de chargement et de déchargement. Le moteur ne doit pas être sollicité plus de 10 minutes par heure. Le dépassement de ces valeurs peut entraîner une surchauffe du moteur.
- » En cas de tout signe de dysfonctionnement, éteignez immédiatement l'unité et faites-la inspecter.
- » Vérifiez que les fondations et le plancher du site sont stables et capables de supporter en toute sécurité le poids et les vibrations générés pendant le fonctionnement. Tenez compte du poids supplémentaire des éléments chargés.

2.2 Équipement de protection individuelle (EPI)

- Portez des protections oculaires, telles que des lunettes de protection, pour protéger vos yeux des débris projetés, des étincelles, des produits chimiques ou de tout autre danger potentiel lors du fonctionnement de l'unité. Assurez-vous que les protections oculaires sont bien ajustées afin d'offrir une protection optimale et d'éviter les blessures.
- Portez des chaussures de sécurité, présentant notamment des semelles antidérapantes, afin de protéger vos pieds contre la chute d'objets, les risques d'écrasement ou de perforation lors du fonctionnement de l'unité. Veillez à choisir la bonne taille pour plus de confort et une sécurité maximale.
- Portez des gants de protection lors du fonctionnement de l'unité.

2.3 Entretien

- Inspectez régulièrement l'unité afin de détecter tout signe d'usure, de détérioration ou toute pièce desserrée. Remplacez ou réparez les dommages éventuels avant toute nouvelle utilisation.
- Maintenez l'unité propre et exempte de poussières, de débris et de dépôts. Tout dépôt pourrait affecter les performances ou endommager l'unité.
- Vérifiez et serrez tous les boulons, écrous et dispositifs de fixation pour vous assurer qu'ils sont solidement maintenus.

2.4 Rangement

- Rangez l'unité dans un endroit propre et sec, à l'abri de l'humidité et des températures extrêmes. Assurez-vous que l'unité est rangée dans un endroit sûr, à l'abri de tout accès non autorisé.
- Enroulez soigneusement le câble d'alimentation et évitez les coudes ou les torsions importantes qui pourraient entraîner une rupture des fils ou des risques électriques.
- Recouvrez l'unité avec une housse ou une bâche adaptée pour la protéger de la poussière et des débris.
- Vérifiez périodiquement l'unité une fois rangée afin de vous assurer qu'elle reste en bon état. Vérifiez l'absence de tout signe de détérioration, de corrosion ou de parasites. Réglez rapidement tout problème afin de prévenir tout dommage ou toute détérioration supplémentaire.

2.5 Situations d'urgence

- Maintenez un niveau élevé de vigilance et d'attention pendant le fonctionnement de l'unité. Inspectez régulièrement l'unité afin de détecter tout signe de dysfonctionnement ou de risques potentiels.
- En cas de dysfonctionnement, éteignez et débranchez l'unité. Faites vérifier et réparer l'unité par un technicien qualifié avant de la faire fonctionner à nouveau.
- Si un incendie se produit et que vous n'êtes pas en mesure d'éteindre l'unité, privilégiez votre sécurité et celle des autres personnes. Ne tentez pas de maîtriser l'incendie si vous ne disposez d'aucune formation ni d'aucun équipement pour le faire. Alerte rapidement les services compétents en composant le numéro d'appel d'urgence de votre pays.
- Dotez-vous des connaissances essentielles afin de pouvoir réagir de manière appropriée aux diverses situations d'urgence. Prenez les devants en assurant la préparation et en protégeant le bien-être de toutes les personnes impliquées.

2.6 Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'unité et/ou sur l'emballage.



Ce symbole signifie « Conformité Européenne », qui déclare la « Conformité aux directives, règlements et normes en vigueur dans l'UE ». En apposant le marquage CE, le fabricant confirme que ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.



Consultez le manuel et lisez-le.



Il s'agit d'un signe global d'avertissement. Utilisé pour alerter l'utilisateur sur les dangers potentiels. Tous les messages de sécurité qui suivent ce signe doivent être respectés afin de prévenir tout risque de blessure.



Portez des protections oculaires.



Portez des chaussures de sécurité.



Portez des gants de protection.



Ne vous asseyez pas et ne vous tenez pas debout sur le plateau.



AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement et de cisaillement !

Ne passez pas sous le plateau à moins qu'il ne soit verrouillé mécaniquement. Cet avertissement vise à signaler qu'il ne faut pas passer sous le plateau avant que le mécanisme de sécurité des ciseaux ne soit en place.



AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement et de cisaillement !

Ne mettez ni les mains ni les pieds sous le plateau.



AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement et de cisaillement !

Gardez les pieds à l'écart lors de l'abaissement du plateau.



AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement et de cisaillement !

Gardez les mains à l'écart lors de l'abaissement du plateau.



AVERTISSEMENT ! Risque de décharge électrique !

2.7 Signification des mots de signalisation

Les mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'unité et/ou sur l'emballage.

DANGER !	Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.
AVERTISSEMENT !	Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
ATTENTION !	Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou mineures.
ATTENTION !	Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou mineures.
REMARQUE !	Ce mot de signalisation désigne des conseils et des informations utiles supplémentaires.

2.8 Liste des abréviations utilisées

Les abréviations suivantes sont utilisées dans ce manuel d'utilisation, sur l'unité et/ou sur l'emballage. La compréhension de ces abréviations permet de minimiser les risques et de favoriser une utilisation sûre de l'unité.

V	Volts	L/min	Litre per minute
Hz	Fréquence	kg	Kilogram
A	Ampères	cm³/r	Cubic centimetres per revolution
kW	Kilowatt		

2.9 Utilisation prévue

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- » Il est interdit d'utiliser l'unité à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue, telles que décrites dans ce manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non autorisée.
- L'unité est spécifiquement conçue pour soulever/abaisser et déplacer des blocs-batteries de véhicules électriques jusqu'à 1,2 tonne.
- L'unité est exclusivement destinée à être utilisée en intérieur.
- Cette unité est destinée à une utilisation intermittente qui accompagne les opérations manuelles de chargement et de déchargement. Le moteur ne doit pas fonctionner plus de 10 minutes par heure. Le dépassement de ces valeurs peut entraîner une surchauffe du moteur.
- La température ambiante recommandée se situe entre +5 °C et +38 °C.

2.10 Mauvaise utilisation prévisible

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures graves en cas de mauvaise utilisation !

- » Respectez scrupuleusement l'utilisation prévue de l'unité, car elle est conçue pour des usages spécifiques. Il est strictement interdit de modifier l'unité ou de l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue.
- » L'utilisation stricte de l'unité conformément aux fins auxquelles elle est destinée permet de réduire les risques liés à une mauvaise utilisation, de favoriser un environnement de travail plus sûr et de réduire les risques d'accident ou d'endommagement de l'unité.
- L'unité n'est pas destinée à être utilisée en permanence ou à long terme comme table ou espace de rangement. Elle est destinée à être utilisée de manière temporaire et ne doit pas être utilisée comme poste de travail permanent ou à des fins de rangement prolongé.
- L'unité n'est pas destinée à être utilisée dans des usages industriels lourds. N'utilisez pas l'unité dans des environnements inflammables, explosibles, extrêmement poussiéreux ou humides. L'utilisation de l'unité à ces fins peut occasionner des dommages potentiels aux composants internes.
- L'unité n'est pas destinée à être remorquée. N'attachez pas de sangles de remorquage, de chaînes ou tout autre dispositif de remorquage à cette unité. Si un déplacement est nécessaire, déplacez l'unité à l'aide de la ou des poignées et des roues.

3. Prise en compte du site

3.1 Branchement électrique

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de décharge électrique !

- » Vérifiez que les caractéristiques de tension, de phase et de fréquence de l'unité sont compatibles avec la source d'alimentation disponible.
- » Pour assurer un fonctionnement sûr et fiable de l'unité, celle-ci doit être raccordée à une source d'alimentation stable et conforme.
- Chaque unité doit être connectée à un circuit électrique dédié capable de supporter la charge maximale sans risque de surcharge. Si aucun circuit électrique dédié n'est disponible, assurez-vous que le circuit électrique est capable de supporter la charge maximale combinée de tous les équipements branchés.
- Assurez-vous que le circuit électrique est équipé de disjoncteurs et de fusibles temporisés de puissance appropriée. Ce point est important pour assurer une protection contre les surintensités et prévenir les risques d'incendie. En cas de doute, consultez un électricien qualifié (voir chapitre 4.2 Caractéristiques).

3.2 Charge au plancher

REMARQUE !

- » Vérifiez que les fondations et le plancher du site sont stables et capables de supporter en toute sécurité le poids et les vibrations générés pendant le fonctionnement. Tenez compte du poids supplémentaire des éléments chargés.
- » L'unité présente une masse importante concentrée dans une zone restreinte. Bien que les planchers des ateliers professionnels soient généralement conçus pour supporter de telles charges, les caractéristiques spécifiques de répartition du poids de cette unité nécessitent un examen attentif de la charge maximale des fondations et du plancher.
- » En cas de doute sur la conformité des fondations ou du plancher, de construction non conventionnelle ou de risque de compromission de la structure, il convient de consulter un architecte ou un ingénieur des structures qualifié afin qu'il procède à une évaluation du site et donne des conseils sur les renforcements nécessaires.

3.3 Stabilité verticale

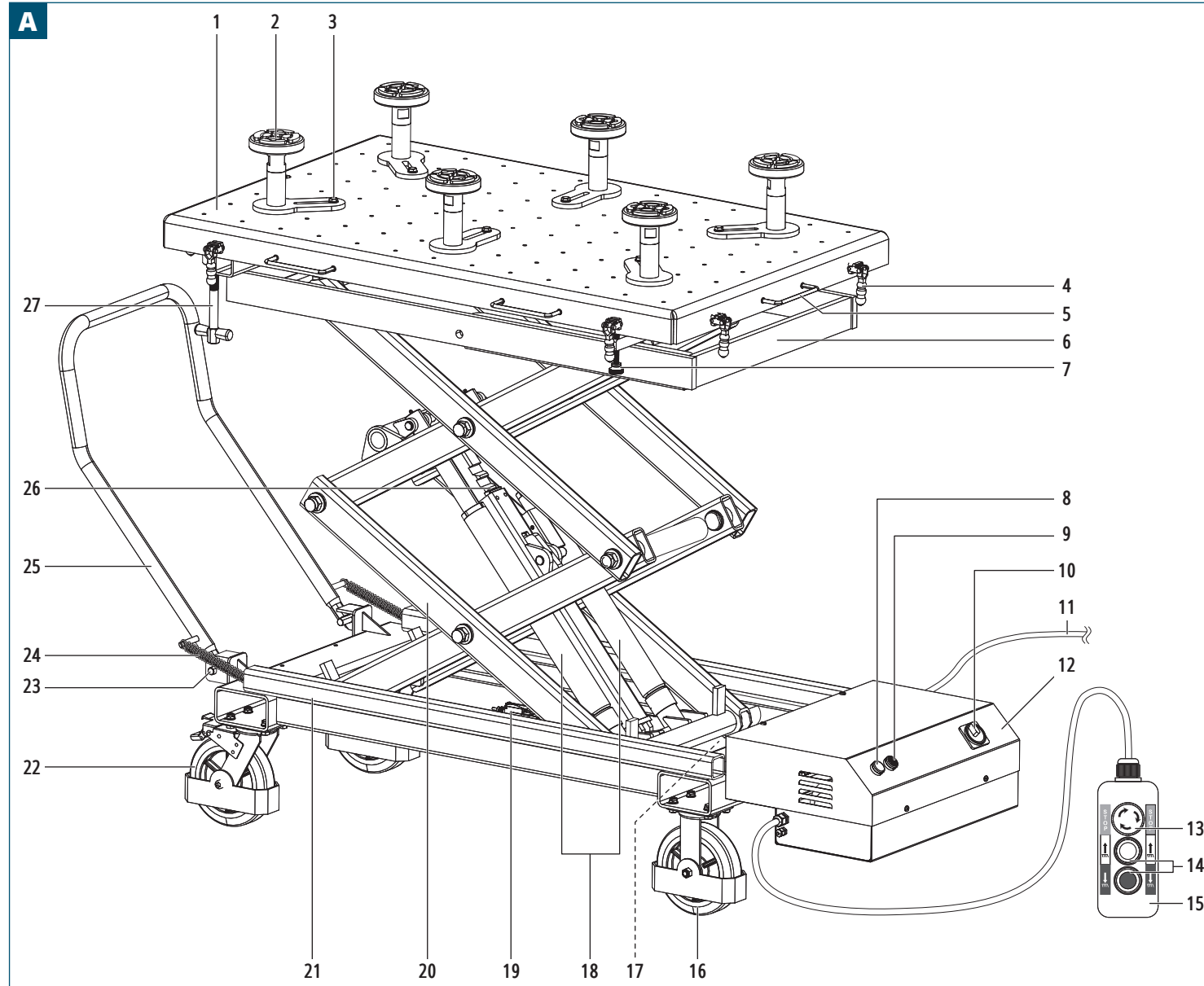
- Placez l'unité sur un sol stable et horizontal pouvant supporter son poids et le poids de toute charge additionnelle éventuelle. Assurez-vous que le sol est exempt de toute entrave et de toute irrégularité susceptibles de compromettre sa stabilité.

3.4 Éclairage

Un bon éclairage est essentiel à la sécurité et au fonctionnement. Assurez-vous que le site dispose d'un éclairage suffisant pour offrir un environnement de travail sûr et bien éclairé.

- Installez un éclairage adapté afin d'éliminer les ombres dans la zone de travail, car les ombres peuvent gêner la vision et augmenter le risque d'erreurs ou d'accidents.
- Évitez à la fois un éclairage insuffisant, qui fatigue les yeux et nuit à la précision des tâches à accomplir, et un éclairage trop intense, qui peut occasionner un éblouissement et une gêne visuelle, nuisant ainsi à la concentration et à la vision.

4. Vue d'ensemble



N°	Nom de la pièce
1	Plateau
2	Patins du plateau (× 6) (isolés)
3	Boulons de fixation des patins (× 6)
4	Pinces de fixation rapide (× 8)
5	Poignées (de chaque côté du plateau)
6	Base du plateau
7	Boulons de nivellement du plateau (gauche et droite)
8	Voyant de contrôle
9	Buzzer
10	Interrupteur principal
11	Câble d'alimentation avec fiche
12	Unité de contrôle
13	Bouton d'arrêt d'urgence
14	Boutons ↑/↓ (haut/bas)

N°	Nom de la pièce
15	Télécommande
16	Roues
17	Flexible hydraulique
18	Pistons hydrauliques
19	Interrupteur de fin de course
20	Mécanisme de levage à ciseaux
21	Châssis inférieur
22	Roues avec frein
23	Boulon (× 2)
24	Ressorts (× 2)
25	Poignée
26	Mécanisme de sécurité des ciseaux
27	Boulons de réglage de l'inclinaison du plateau (gauche et droite)

4.1 Outils nécessaires



Clé plate ouverte/clé à molette

Montez la poignée et serrez les boulons.

4.2 Caractéristiques

REMARQUE !

» Les caractéristiques et les structures décrites dans ce manuel d'utilisation étaient exactes au moment de la publication. Il est possible que des modifications soient apportées aux caractéristiques et aux structures sans préavis ni obligations en raison d'améliorations constantes.

Modèle	H134174
Tension nominale	220 V, 50 Hz
Intensité nominale	4,6 A
Puissance nominale	0,75 kW
Pression de fonctionnement	130 bars
Volume du réservoir d'huile	2 L
Capacité du circuit hydraulique	1,5 L
Vitesse nominale du moteur	2850 min ⁻¹
Débit de pompage	1 cm ³ /tr
Vitesse de levage	env. 51 mm/s
Vitesse d'abaissement	env. 78 mm/s
Limitations des opérations de levage	Max. 10 minutes par heure. À laisser reposer au moins 1 heure pour le refroidissement.
Charge maximale	1,2 t
Propriétés de la charge	Charge distribuée
Température de fonctionnement	de +5 °C à +38 °C
Température de rangement	de -10 °C à +60 °C
Hauteur minimale	65 cm
Hauteur maximale de levage	178 cm
Dimensions du plateau	1340 × 820 mm
Dimensions	Largeur × longueur
	Avec poignées : 90 × 200 cm
	Sans poignées : 82 × 177,5 cm
	Hauteur de levage (hauteur totale)
	Sans patins : 65–178 cm
	Avec patins : 81–199 cm
Poids	460 kg

REMARQUE !

» Les circuits hydrauliques et leurs composants sont conformes à la norme ISO 4413:2010, Hydromécanique - Règles générales et exigences de sécurité pour les circuits et leurs composants.

5. Première prise en main

5.1 Transport et déchargement

REMARQUE !

» Évaluez les besoins et choisissez les outils de levage adaptés, tels qu'une grue ou un palan, capables de déplacer l'unité en toute sécurité vers et depuis des niveaux élevés. Assurez-vous qu'ils disposent de la capacité et des caractéristiques nécessaires pour assurer la sécurité du transport.

» Tenez compte de l'itinéraire entre le lieu de déchargement et l'endroit où l'unité sera utilisée. Identifiez tout obstacle ou difficulté potentielle sur l'itinéraire et organisez-vous en conséquence afin d'assurer un déplacement sûr et efficace.

5.2 Déballage

⚠ DANGER ! Risque de blessures !

» Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie afin d'éviter les risques d'étouffement.

⚠ ATTENTION ! Risque de blessures !

» Portez un équipement de protection individuelle (EPI) adapté, comme des gants, pour vous protéger des échardes et des coupures.

» Évitez d'exercer une force excessive lorsque vous manipulez l'unité en raison de son poids. Utilisez l'équipement adéquat lorsque vous déballez ou déplacez l'unité.

REMARQUE !

» L'unité est expédiée par le fabricant dans une caisse soigneusement conditionnée. Si vous constatez un dommage sur l'unité après avoir accusé réception de la livraison, contactez notre service client pour obtenir une assistance immédiate. Examinez toujours soigneusement toutes les parties de la livraison pour vous assurer de votre entière satisfaction quant à son état.

» Inspectez soigneusement l'emballage pour détecter tout signe visible de dommage, tel que des renforcements, des perforations ou des déchirures. Contactez rapidement notre service client pour tout problème notable. Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et intact avant d'utiliser l'unité.

1. Retirez soigneusement les clous, les vis ou les sangles qui fixent la caisse. Utilisez les outils adaptés, tels qu'un pied de biche ou un levier, pour desserrer et retirer ces dispositifs de fixation, en prenant soin de ne pas endommager le contenu se trouvant à l'intérieur.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage, tels que le papier bulle ou les inserts en mousse, en vous assurant de les mettre au rebut de manière responsable.
3. Avec l'aide d'autres personnes, sortez l'unité de la caisse en utilisant des équipements ou des procédés de levage adaptés. Assurez-vous que l'unité est correctement soutenue et stabilisée afin d'éviter tout basculement ou chute.
4. Inspectez minutieusement l'unité pour vérifier qu'il n'y a aucun dommage visible ni aucun composant manquant. Vérifiez que toutes les pièces et tous les accessoires attendus sont présents, et signalez tout dommage ou composant manquant à notre service client.

5.3 Montage de la poignée

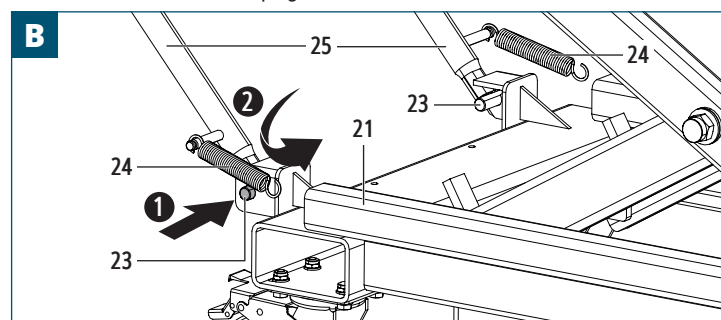
⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

» Avant de procéder au montage, assurez-vous que l'unité est déconnectée de la source d'alimentation afin d'éviter toute activation accidentelle et de réduire les risques de décharge électrique ou de blessure.

REMARQUE !

» Avant de faire mettre en œuvre l'unité, procédez à une inspection minutieuse des composants montés et installés, en vous assurant de l'absence de tout raccord desserré, de tout défaut d'alignement et de toute anomalie. Il s'agit notamment de vérifier tous les dispositifs de fixation, les boulons et les vis pour s'assurer qu'ils sont correctement serrés et sécurisés. Tout problème et toute anomalie doivent être traités rapidement et résolus avant l'utilisation de l'unité.

1. Fixez la poignée (25) au châssis inférieur (21) à l'aide des boulons (23) (illustration A).
2. Fixez les ressorts (24) à la poignée (25) et au châssis inférieur (21) (illustration A).



6. Mise en service

REMARQUE !

» La phase de mise en service permet d'optimiser les performances de l'unité. En testant et en vérifiant minutieusement le fonctionnement de l'unité, il est possible d'identifier les dangers potentiels et les risques pour la sécurité et d'y remédier avant son fonctionnement.

6.1 Vérifications et procédures préalables au fonctionnement

- Inspectez visuellement l'unité afin de déceler tout signe de dommage, d'usure ou de composants desserrés avant le fonctionnement.
- Assurez-vous que l'unité est positionnée sur une surface plane et stable. Actionnez le frein des roues arrière (22) pour éviter que l'unité ne se mette en mouvement de manière intempestive.

6.2 Contrôle et test des dispositifs de sécurité

REMARQUE !

» Prêtez attention à tout bruit, vibration ou odeur anormale pendant les contrôles, puis recherchez les causes et traitez-les en conséquence. Si des problèmes ou des anomalies sont décelés lors des contrôles, voir le chapitre 11. Dépannage.

Effectuez un test complet de l'unité afin de vous assurer qu'elle fonctionne correctement et qu'elle est prête à un fonctionnement normal. Au cours du test, vérifiez soigneusement les points suivants :

Arrêt d'urgence :

- Maintenez pressé le bouton  (haut) (14) de la télécommande (15) pour déclencher le levage.
- Lorsque le plateau (1) est relevé d'environ 30 cm, pressez le bouton d'arrêt d'urgence (13). Le fonctionnement doit cesser immédiatement.
- Maintenez pressé le bouton  (bas) (14) pour déclencher l'abaissement.
- Lorsque le plateau (1) est abaissé d'environ 15 cm, pressez le bouton d'arrêt d'urgence (13). Le fonctionnement doit cesser immédiatement.

Interrupteur de fin de course (19) :

- Maintenez pressé le bouton  (haut) (14) pour déclencher le levage. Lorsque la hauteur maximale est atteinte, le fonctionnement doit s'arrêter immédiatement.
- Maintenez pressé le bouton  (bas) (14) pour déclencher l'abaissement. Lorsque la hauteur minimale est atteinte, le fonctionnement doit s'arrêter immédiatement.

7. Fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures en cas de fonctionnement non conforme !

» Avant de faire fonctionner l'unité, lisez attentivement et assurez-vous de bien comprendre le contenu de ce manuel d'utilisation. Procédez à une inspection minutieuse et à une procédure de test afin d'assurer un fonctionnement sûr et efficace.

7.1 Démarrage et arrêt

7.1.1 Dispositifs de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures en cas de manipulation incorrecte des dispositifs de sécurité !

» Les dispositifs de sécurité installés sur l'unité sont essentiels à la prévention des accidents et des blessures. Il est indispensable de s'assurer que ces dispositifs de sécurité restent en position, qu'ils fonctionnent correctement et qu'ils ne sont en aucun cas modifiés ou altérés.

L'unité est équipée des dispositifs de sécurité suivants :

Interrupteur de fin de course (19) :

- L'interrupteur de fin de course (19) arrête automatiquement le fonctionnement lorsque la limite de la plage de levage est atteinte.

Bouton d'arrêt d'urgence (13) :

- Le bouton d'arrêt d'urgence (13) de la télécommande (15) arrête immédiatement le fonctionnement lorsqu'il est pressé.

Soupape de sécurité :

- La soupape de sécurité est un élément important de la pompe hydraulique. Il est conçu pour limiter la pression maximale dans le circuit et protéger les flexibles et les joints d'étanchéité des dommages causés par une pression excessive.
- Dans des circonstances normales, la soupape de sécurité ne doit jamais s'activer.
- La soupape est réglée en usine et ne devrait nécessiter aucun autre réglage.

- Si vous entendez un son de grincement en provenance de la pompe pendant le fonctionnement, accompagné d'un changement de pas du moteur, cela signifie que la soupape de sécurité est en train de fonctionner. En tel cas, il est important de cesser immédiatement toute utilisation de l'unité. Dans le cas contraire, la pompe risque de surchauffer et d'être endommagée.
- Une surcharge de l'unité est la cause la plus probable de ce problème. Pour y remédier, déposez la charge, abaissez la table élévatrice et tentez de l'élever à nouveau. Si la soupape de sécurité continue de fonctionner, il est possible qu'il y ait un défaut hydraulique. En tel cas, interrompez tout fonctionnement de l'unité et adressez-vous à un technicien qualifié.

Mécanisme de sécurité des ciseaux :

- Le mécanisme de sécurité des ciseaux est intégré à la structure des ciseaux. Il bloque mécaniquement l'abaissement des ciseaux.
- Le mécanisme de sécurité des ciseaux se déverrouille automatiquement lorsque l'unité est appelée à s'élever ou à s'abaisser.
- Lorsque le dispositif de sécurité des ciseaux est déverrouillé, le buzzer retentit.
- Après avoir cessé d'élever ou d'abaisser l'unité, le mécanisme de sécurité des ciseaux s'enclenche automatiquement et le buzzer s'arrête.
- Si le mécanisme de sécurité des ciseaux ne s'enclenche pas et que le signal sonore continue de retentir, cela indique la présence d'un défaut. En tel cas, interrompez tout fonctionnement de l'unité et adressez-vous à un technicien qualifié.

7.1.2 Utilisation des commandes

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure par manque de compréhension des commandes !

» Avant de faire fonctionner l'unité, familiarisez-vous avec l'emplacement et le fonctionnement de toutes les commandes, en vous assurant de bien comprendre leurs fonctions.

- Allumez/éteignez l'unité à l'aide de l'interrupteur principal (10).
- Faites fonctionner l'unité à l'aide de la télécommande (15).

7.1.3 Déplacement et sécurisation

⚠ ATTENTION ! Risque de blessures ou de dommages !

» Utilisez l'unité sur une surface stable et horizontale.

» Ne déplacez l'unité que lorsque le plateau (1) est dans sa position la plus basse. Ne tentez pas de déplacer l'unité avec le plateau élevé.

» Actionnez le frein des roues arrière (22) pour éviter que l'unité ne se mette en mouvement de manière intempestive.

» Ne tentez pas de faire fonctionner l'unité lorsqu'elle est en mouvement ou lorsqu'elle se trouve sur une surface inclinée.

7.1.4 Démarrage

- Branchez la fiche d'alimentation (11) à la source électrique.
- Pour allumer l'appareil, positionnez l'interrupteur principal (10) sur ON (MARCHE). Le voyant de contrôle (8) s'allume et le buzzer (9) retentit.

7.1.5 Arrêt

- Pour éteindre l'appareil, positionnez l'interrupteur principal (10) sur OFF (ARRÊT). Le voyant de contrôle (8) s'éteint.
- Débranchez la fiche d'alimentation (11) de la source électrique.

7.2 Fonctionnement de la table de levage

⚠ ATTENTION ! Risque de blessures ou de dommages !

» Limitez la durée du fonctionnement à un maximum de 10 minutes par heure. Au bout de 10 minutes de fonctionnement continu, laissez l'unité refroidir pendant au moins 1 heure.

» Surveillez l'état de la charge. Interrompez le fonctionnement de l'unité si la charge devient instable.

- Reportez-vous au manuel technique du véhicule pour déterminer le positionnement recommandé de la table de levage sous le véhicule.
- Assurez-vous de l'absence de tout obstacle susceptible d'entraver l'opération de levage.
- Actionnez le frein des roues arrière (22) pour éviter que l'unité ne se mette en mouvement de manière intempestive.
- Maintenez pressé le bouton  (haut) (14) pour relever le plateau (1) à proximité du composant à déposer.
- Retirez tous les dispositifs de fixation qui maintiennent le composant du véhicule.
- Assurez-vous de l'absence de tout obstacle susceptible d'entraver l'opération d'abaissement. Retirez tout objet présent sous le plateau élévateur.

7. Maintenez pressé le bouton ▼ (bas) (14) pour abaisser le plateau (1) dans sa position la plus basse.
8. Relâchez le frein des roues arrière (22).
9. Dégagez l'unité du dessous du véhicule.

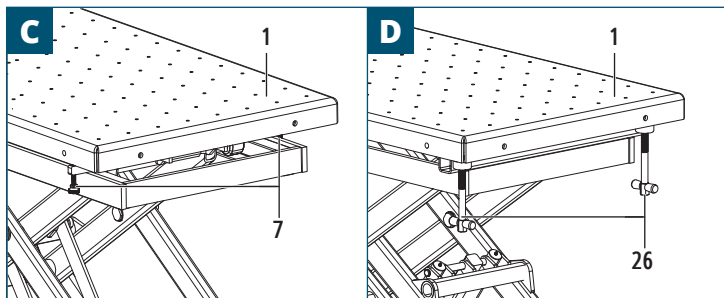
7.3 Réglage et ajustements

REMARQUE !

» Serrez le plateau (1) à l'aide des pinces de fixation rapide (4) et des boulons (7, 27) à la main uniquement. Cela permet la flexibilité nécessaire lorsque les charges varient.

7.3.1 Nivellement du plateau

1. Enlevez toute charge du plateau (1).
2. Desserrez les boulons de nivellement du plateau (7) jusqu'à la position la plus basse (illustration B).
3. Réglez l'inclinaison du plateau à la position souhaitée à l'aide des boulons de réglage de l'inclinaison du plateau (27) (illustration C). L'inclinaison peut être réglée sur une plage de 5 cm.
4. Serrez les boulons de nivellement du plateau (7) jusqu'à ce qu'ils touchent légèrement le plateau (1) (illustration B). Les boulons de nivellement (7) assurent une stabilité supplémentaire au plateau (1).

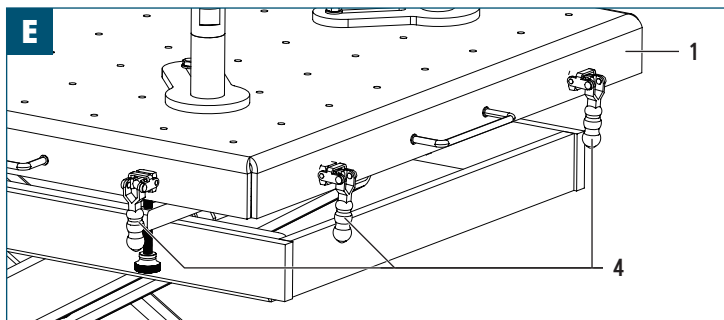


7.3.2 Réglage latéral du plateau

REMARQUE !

» Le plateau (1) peut être ajusté jusqu'à ± 5 cm de chaque côté.

1. Desserrez les pinces de fixation rapide correspondantes (4) (illustration D).
2. Ajustez le plateau (1) dans la position souhaitée (illustration D).
3. Sécurisez le plateau (1) en serrant les pinces de fixation rapide (4) (illustration D).



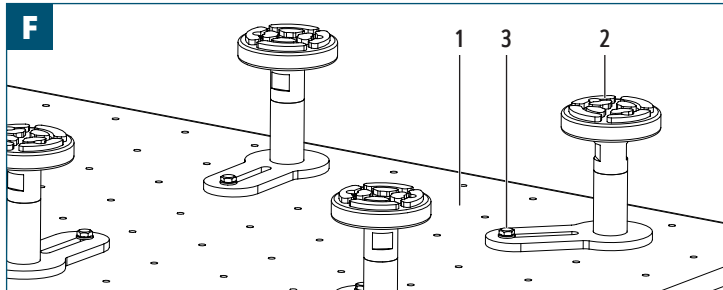
7.3.3 Utilisation des patins du plateau

REMARQUE !

» Les patins du plateau (2) présentent plusieurs avantages :

- » Augmentation de la hauteur de levage
- » Isolation électrique de la pièce à traiter
- » Amélioration de l'adhérence du plateau (1)

1. Positionnez les patins du plateau (2) sur le plateau (1) en fonction des besoins (illustration E).
2. Maintenez les patins du plateau (2) en position à l'aide des boulons de fixation des patins (3) et des trous filetés du plateau (1) (illustration E).



REMARQUE !

» Pour enlever les patins du plateau (2), inversez les étapes de mise en place.

8. Après utilisation

REMARQUE !

» Après utilisation, positionnez toujours l'interrupteur principal (10) sur OFF (ARRÊT).
» Reportez-vous au chapitre 9.1 Nettoyage pour savoir comment nettoyer l'unité après utilisation afin d'éliminer les débris, la poussière et tout autre contaminant.
» Reportez-vous au chapitre 9.2 Rangement pour savoir comment ranger et protéger l'unité de la poussière, de l'humidité et de tout dommage potentiel.

9. Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de décharge électrique !

» Éteignez toujours l'unité et débranchez-la de sa source d'alimentation avant de la nettoyer. Cela permet de réduire le risque de décharge électrique et d'éviter une mise en marche accidentelle pendant le nettoyage.

9.1 Nettoyage

ATTENTION ! Risque d'endommagement !

» Appliquez la solution de nettoyage sur un chiffon ou une éponge avant d'essuyer l'unité, plutôt que de l'appliquer directement sur l'unité. Cela permet d'éviter qu'une humidité excessive ou un produit de nettoyage ne pénètre dans les zones sensibles et n'occasionne des dégâts.
» Évitez d'utiliser des produits chimiques agressifs ou des solvants à base de chlore, ainsi que des matériaux abrasifs tels que la laine d'acier ou des brosses à récurer rugueuses, car ils peuvent occasionner des dégâts.
» Testez d'abord le nettoyant dans une zone moins visible pour vérifier l'absence d'effets indésirables.

1. Utilisez un aspirateur muni d'un accessoire adapté pour éliminer l'excès de saleté de l'unité. Prêtez attention à toutes les zones accessibles.
2. Prenez un chiffon sec et essuyez les poussières restantes de l'unité. Veillez à bien nettoyer toutes les zones.
3. En cas d'accumulation de résine sur l'unité, utilisez un nettoyant dissolvant la résine. Suivez toujours les consignes du fabricant du nettoyant spécial résine. Laissez le nettoyant agir sur les zones concernées, puis essuyez-le avec un chiffon propre.

9.1.1 Lubrification

REMARQUE !

» Lubrifiez régulièrement les articulations de l'unité en utilisant les lubrifiants et la fréquence spécifiés afin d'en assurer le bon fonctionnement et d'en minimiser l'usure.
» Assurez-vous que les surfaces et les pièces à lubrifier sont propres et exemptes de saletés, de débris ou du lubrifiant précédent avant d'appliquer le nouveau lubrifiant.
» Surveillez régulièrement les articulations de l'unité pour détecter tout signe de lubrification insuffisante ou d'accumulation excessive de lubrifiant, et inspectez les points de lubrification à la recherche de fuites, d'irrégularités ou de changement d'état du lubrifiant.
» Rangez les lubrifiants dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et de toute source de chaleur. Veillez à les conserver dans des récipients hermétiques, en respectant les consignes du fabricant concernant la température de rangement et la durée de conservation.

9.2 Rangement

REMARQUE !

- » Nettoyez soigneusement l'unité, éliminez la saleté, les débris et toute substance résiduelle. Assurez-vous que toutes les pièces sont sèches afin de prévenir la corrosion ou les dommages pendant le rangement.
- » Rangez l'unité dans un endroit propre, sec et bien ventilé. Évitez de ranger l'unité dans des endroits humides, mouillés, excessivement chauds ou exposés à la lumière directe du soleil.

9.2.1 Avant rangement

- Débranchez l'unité de la source d'alimentation.
- Nettoyez l'unité.

9.2.2 Rangement de l'unité

- Positionnez l'unité sur une surface plane et stable. Actionnez le frein des roues (22) pour empêcher l'unité de rouler ou de bouger.
- Recouvrez l'unité avec une housse ou une bâche adaptée pour la protéger de la poussière et des débris.

- Enroulez soigneusement le câble d'alimentation (11) et évitez les coudes ou les torsions importantes qui pourraient entraîner une rupture des fils ou des risques électriques.
- Vérifiez périodiquement l'unité une fois rangée afin de vous assurer qu'elle reste en bon état. Vérifiez l'absence de tout signe de détérioration, de corrosion ou de parasites. Réglez rapidement tout problème afin de prévenir tout dommage ou toute détérioration supplémentaire.

9.3 Transport

⚠ ATTENTION ! Risque de blessures !

» Ne soulevez l'unité qu'à l'aide d'un équipement de levage adapté.

- Actionnez le frein des roues arrière (22) pour éviter que l'unité ne se mette en mouvement de manière intempestive.
- Fixez solidement l'unité pour éviter qu'elle ne glisse ou bouge pendant le transport. Utilisez des sangles, des arrimages ou des renforts adaptés pour maintenir l'unité en place.
- Répartissez le poids uniformément lorsque vous chargez l'unité sur un véhicule ou un conteneur de transport.

10. Entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de décharge électrique !

» Éteignez toujours l'unité et débranchez-la de sa source d'alimentation avant toute maintenance. Cela permet de réduire le risque de décharge électrique et d'éviter une mise en marche accidentelle pendant l'entretien.

10.1 Calendrier d'entretien

Des contrôles et un entretien réguliers sont essentiels à la détection précoce et à la résolution rapide des problèmes. Suivez le calendrier d'entretien décrit dans ce chapitre pour maintenir les performances optimales de l'unité. Le tableau d'entretien sert de cadre global pour planifier les interventions et assurer les performances et la fiabilité de l'unité.

Opération	Avant chaque utilisation	Chaque mois	Tous les 3 mois	Chaque année
Vérifiez l'absence de fuite	✓		✓	
Assurez-vous que tous les raccords et toutes les pièces sont bien serrés. En cas de fuite décelée, refaites l'étanchéité ou remplacez le composant défectueux.				
Contrôlez le fonctionnement des pièces électriques	✓		✓	
Vérifiez le bon fonctionnement des commandes, des dispositifs de sécurité et des éléments de pilotage.				
Inspectez les roues		✓		
Assurez-vous que les roues ne sont pas usées ou endommagées, et assurez-vous qu'elles sont solidement montées et qu'elles fonctionnent correctement. À remplacer si elles sont craquelées ou déformées.				
Inspectez tous les dispositifs de fixation		✓		
Inspectez et serrez régulièrement tous les écrous, boulons et vis. Les dispositifs de fixation de l'unité peuvent facilement se desserrer sous l'effet des vibrations.				
Lubrifiez les articulations et les roulements		✓		
Veillez à ce que toutes les articulations et les roulements soient toujours lubrifiées à l'aide d'une graisse adaptée à la lubrification des machines.				
Vidange de l'huile du circuit hydraulique				✓
Faites remplacer l'huile hydraulique par un technicien qualifié.				
Contrôle par un technicien qualifié				✓
Faites inspecter l'unité par un technicien qualifié.				

10.2 Contrôle d'étanchéité

1. Amenez le plateau à la position la plus basse, puis à la position la plus haute.
2. Inspectez visuellement l'unité pour vérifier l'absence de traces d'huile.
3. Si des fuites sont décelées, cessez toute utilisation de l'unité et faites-la inspecter par un technicien qualifié.

10.3 Huile hydraulique recommandée

REMARQUE !

» Pour un fonctionnement sûr, il convient d'utiliser l'huile hydraulique adaptée pour remplir le circuit hydraulique.

Température ambiante Huile hydraulique

de +5 °C à +38 °C

Huile hydraulique L-HL 46 (équivalente à ISO VG46)

10.4 Inspection et remplacement des roues

1. Inspectez visuellement chaque roue (16, 22) pour vérifier l'absence de fissures, de fentes ou d'usure excessive.
2. Si l'une des roues (16, 22) présente des signes de détérioration, utilisez une clé pour desserrer et retirer la visserie et l'essieu qui maintiennent la roue.
3. Remplacez la roue (16, 22) endommagée par une roue neuve compatible. Assurez-vous que la nouvelle roue est bien installée et que l'unité est stable sur une surface horizontale.

11. Dépannage

Suivez les consignes fournies dans ce chapitre pour recenser les problèmes et les solutions possibles. Si le problème ne peut être résolu de manière autonome, il est recommandé de demander l'assistance d'un centre de maintenance agréé ou d'un technicien qualifié pour des opérations d'inspection, d'entretien et de réparation plus approfondis. Vous pouvez également contacter notre service client pour obtenir de l'aide.

Symptôme	Cause possible	Solution possible
L'unité ne fonctionne pas.	La fiche d'alimentation (11) n'est pas branchée.	Branchez le câble d'alimentation (11) à la source électrique adaptée.
	La protection contre les surcharges thermiques du moteur s'est déclenchée.	Éteignez et débranchez l'unité. Patientez au moins 5 minutes jusqu'à ce que l'unité ait refroidi.
	Le fusible du circuit a sauté ou le disjoncteur a été déclenché.	- Débranchez tout autre outil/équipement électrique du circuit et faites fonctionner l'unité sur un circuit dédié. - Faites inspecter et réparer l'unité par un technicien qualifié.
	Les contacts électriques sont lâches ou les composants internes sont défectueux.	Faites inspecter et réparer l'unité par un technicien qualifié.
Le moteur surchauffe.	Le ventilateur de refroidissement du moteur est bloqué ou endommagé.	Inspectez le ventilateur de refroidissement du moteur et éliminez les débris ou les éléments qui bloquent la circulation de l'air.
L'unité ne peut pas s'élever (alors que le moteur fonctionne normalement).	L'unité est en surcharge.	Réduisez la charge afin de ne pas dépasser les capacités de l'unité.
	Élevez le plateau (ou près de la limite supérieure de la course).	Envisagez l'utilisation des patins du plateau (2) pour augmenter légèrement la hauteur maximale.
	Quantité d'huile hydraulique insuffisante.	Faites inspecter et réparer l'unité par un technicien qualifié.
L'unité ne peut pas s'élever (et le moteur ne fonctionne pas).	L'interrupteur de fin de course (19) est endommagé.	Faites inspecter et réparer l'unité par un technicien qualifié.
L'unité ne parvient pas à s'abaisser.	L'interrupteur de fin de course (19) est endommagé.	Faites inspecter et réparer l'unité par un technicien qualifié.
L'unité ne peut pas atteindre la position la plus haute.	- Quantité d'huile hydraulique insuffisante. - Présence d'air dans le circuit hydraulique. - L'interrupteur de fin de course (19) est endommagé.	Faites inspecter et réparer l'unité par un technicien qualifié.
L'unité s'abaisse inopinément.	- Fuite dans le circuit hydraulique. - Présence d'air dans le circuit hydraulique.	Faites inspecter et réparer l'unité par un technicien qualifié.
Mouvements saccadés lors du levage.	Présence d'air dans le circuit hydraulique.	Faites inspecter et réparer l'unité par un technicien qualifié.

12. Révision

Une révision régulière de l'unité est essentielle pour maintenir la fiabilité, les performances et la longévité de l'unité. Il est recommandé de faire réviser l'unité tous les 10000 cycles ou une fois par an, selon la première éventualité se présentant.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- » N'attendez pas les échéances du calendrier de révision pour régler les problèmes qui se posent. Prêtez attention aux symptômes suivants susceptibles de justifier une révision.
- » Si l'un de ces symptômes est observé et ne peut être résolu par un dépannage simple, l'unité doit être réparée rapidement par un technicien qualifié. Continuer à faire fonctionner l'unité avec des problèmes latents peut rapidement conduire à des dommages plus graves et à des réparations importantes.

- Bruits ou vibrations inhabituels : Problèmes mécaniques au niveau des composants internes de l'unité.
- Augmentation soudaine de la température de fonctionnement : Le ventilateur de refroidissement fonctionne mal ou l'admission d'air est entravée.
- Absence de démarrage ou d'arrêt attendus ou fonctionnement incohérent : Dysfonctionnements du système électrique ou du système de contrôle.

13. Mise au rebut

13.1 Mise au rebut de l'huile

Le tri et la mise au rebut corrects de l'huile sont essentiels à une gestion des déchets respectueuse de l'environnement.

Utilisez des récipients homologués conçus pour la conservation de l'huile et respectez les réglementations locales en matière de mise au rebut de l'huile.

⚠ ATTENTION ! Risque de blessures !

» Évitez tout contact avec la peau et les yeux lorsque vous manipulez de l'huile, et mettez-la au rebut conformément aux réglementations locales en matière de déchets dangereux.

13.2 Mise au rebut du produit



Les lois relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) visent à réduire au minimum l'impact des produits électriques et électroniques sur l'environnement et la santé des individus, en augmentant la réutilisation et le recyclage et en réduisant la quantité de DEEE mis en décharge. Le symbole figurant sur ce produit ou sur son emballage signifie que le produit en fin de vie doit être mis au rebut séparément des déchets ménagers ordinaires. Sachez qu'il est de votre responsabilité de mettre au rebut l'équipement électronique dans les centres de recyclage afin de préserver les ressources naturelles. Chaque pays doit disposer de centres de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour plus d'informations sur les zones de recyclage de votre localité, veuillez contacter les autorités responsables de la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques de votre commune, votre mairie ou le service local de traitement des ordures ménagères.

13.3 Mise au rebut des déchets d'emballage/de matériaux d'emballage

Le tri et la mise au rebut corrects des matériaux d'emballage sont essentiels à une gestion des déchets respectueuse de l'environnement. L'emballage est destiné à protéger l'unité pendant le transport et est composé de matériaux qui peuvent être recyclés.

- Éliminez les emballages en carton et en papier en les confiant au centre de recyclage du papier ou à la collecte de papier usagé. Renseignez-vous auprès des centres de recyclage les plus proches pour connaître les informations spécifiques à suivre pour recycler le carton et les feuilles de papier.
- Éliminez les matériaux de conditionnement, les inserts, les sangles et autres emballages en plastique en vous renseignant auprès des centres de recyclage les plus proches pour obtenir des informations spécifiques sur les méthodes de recyclage ou d'élimination des déchets. Suivez leurs consignes pour assurer une mise au rebut correcte et promouvoir le respect de l'environnement.
- Si elle est en bon état, envisagez de réutiliser la caisse en bois pour le rangement ou le transport.
- Contactez les centres de recyclage locaux ou les services de gestion des déchets pour vous renseigner sur le recyclage des caisses en bois et suivez les consignes spécifiques à la préparation et au dépôt de ces caisses.
- Si la caisse en bois ne peut être réutilisée, renseignez-vous auprès des services de gestion des déchets locaux pour connaître les procédures adéquates de recyclage, de réutilisation, de compostage ou de mise en décharge.

14. Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de **2 ans** à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les **2 ans** suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordée. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (**H134174**) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

HBM Machines B.V. se porte garant de la qualité et des techniques de fabrication de ses produits. Cette garantie s'applique à tous les produits achetés directement auprès de notre société ou de revendeurs agréés.

Garantie limitée :

Nos produits sont couverts par une garantie limitée contre les défauts matériels et de fabrication pendant **2 ans**. Pendant la période de garantie, s'il s'avère qu'un produit présente un défaut de fabrication, nous nous engageons, à notre discrétion, à réparer ou à remplacer le produit défectueux, ou à fournir un remboursement correspondant au prix d'achat.

Exceptions :

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un traitement abusif, d'une négligence, d'une mise en place incorrecte, d'un accident, d'une usure normale, d'un phénomène naturel ou de modifications ou de réparations non autorisées. En outre, cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts résultant du non-respect des consignes, des caractéristiques ou des recommandations d'utilisation de nos produits.

Procédure de réclamation :

Pour faire valoir la garantie, la preuve d'achat originale, telle qu'un reçu ou un numéro de commande, est nécessaire.

Pour déterminer si un produit est couvert par la garantie, nous pouvons solliciter des informations complémentaires ou des preuves de la défectuosité, telles que des photos ou un retour du produit. Contactez directement notre service client pour examiner et lancer une réclamation au titre de la garantie. Les coordonnées permettant de nous contacter sont disponibles sur notre site Internet ou jointes à la documentation du produit.

Autres conditions générales :

- Cette garantie n'est pas transférable et ne s'applique qu'à l'acheteur initial.
- Nous nous réservons le droit d'amender ou de modifier cette garantie à tout moment et sans préavis. La garantie en vigueur au moment de l'achat est appliquée.
- Cette garantie accorde des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient en fonction des lois et réglementations locales.

Veuillez vous rendre sur notre site Internet ou contacter notre service client pour toute information complémentaire ou demande de renseignements concernant la couverture de notre garantie.

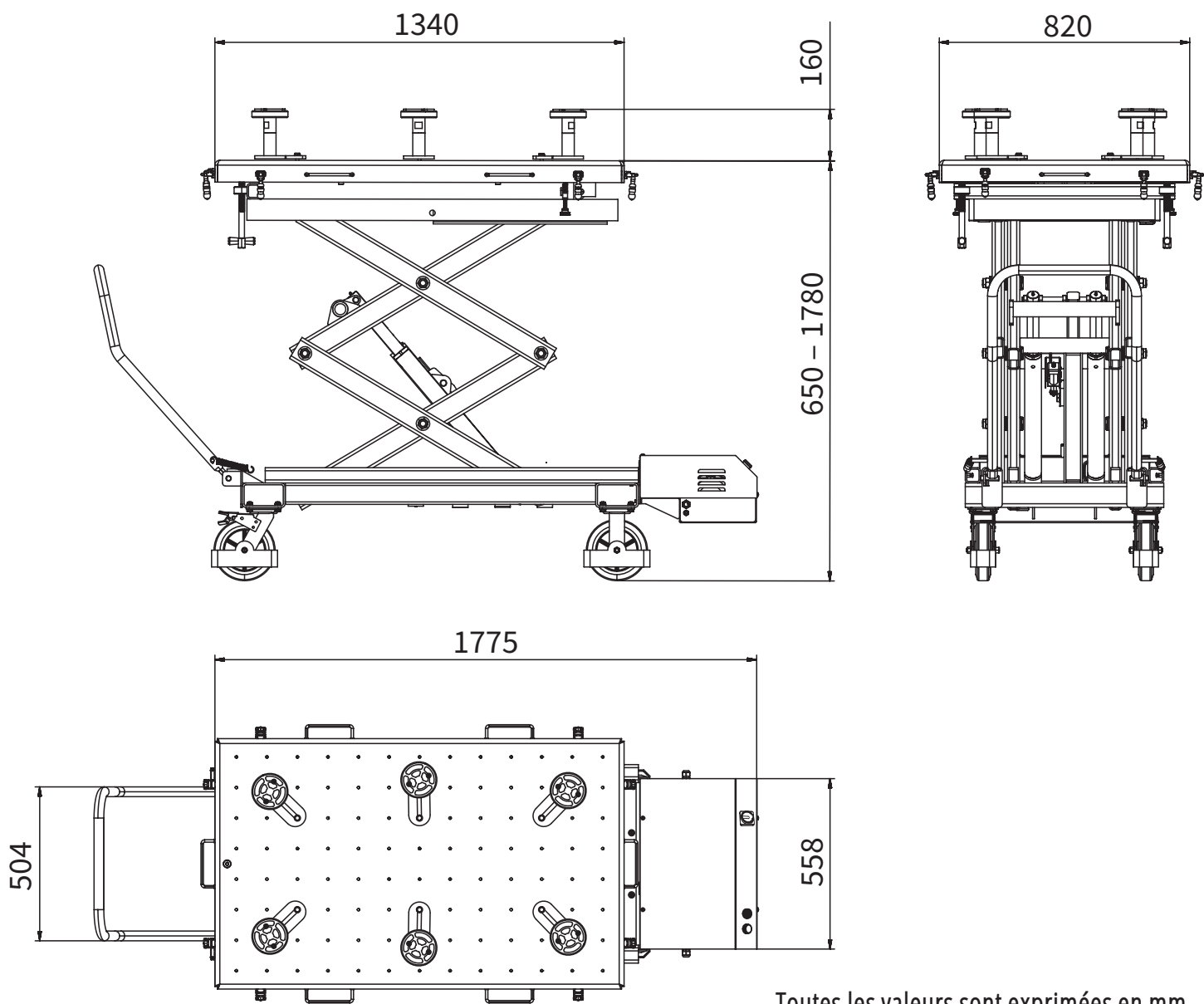
15. Service client

Vous avez une question, une remarque ou une plainte à formuler ? Notre service client est disponible les jours ouvrables de 9 h 00 à 17 h 30. Que vous ayez besoin d'aide pour le fonctionnement, l'entretien, le dépannage, les pièces de rechange ou les procédures de sécurité, nous nous engageons à vous fournir l'assistance dont vous avez besoin.

Pour joindre notre **service client**, veuillez envoyer un courriel à **info@hbm-machines.com**

Lorsque vous contactez notre service client, veuillez indiquer la référence de modèle et le numéro de série du produit, ainsi qu'une description détaillée du problème ou de la panne que vous rencontrez. Inclure des informations spécifiques telles que les codes d'erreur, les sons anormaux ou d'autres éléments pertinents nous aidera à diagnostiquer et à résoudre le problème de manière plus efficace.

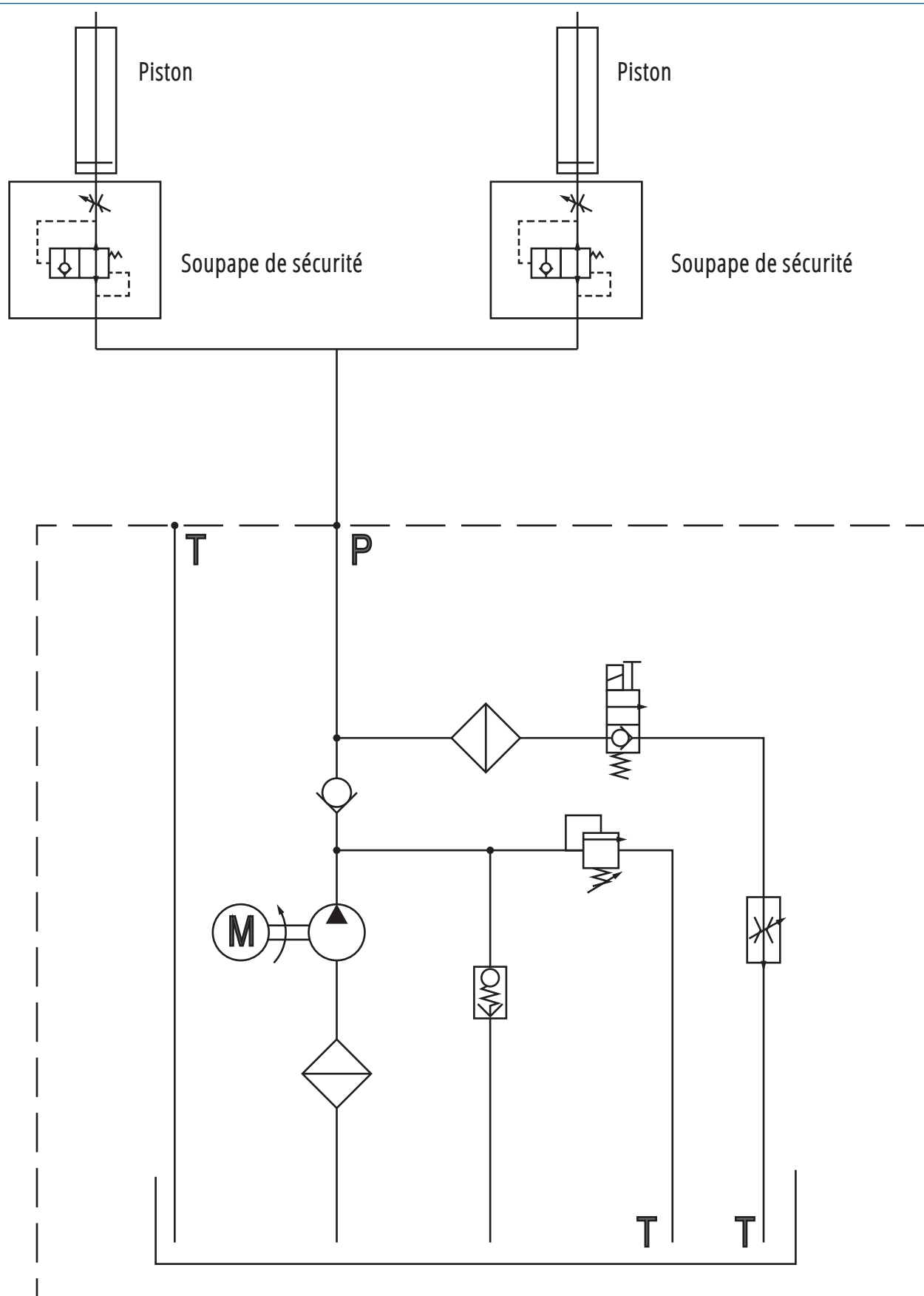
G

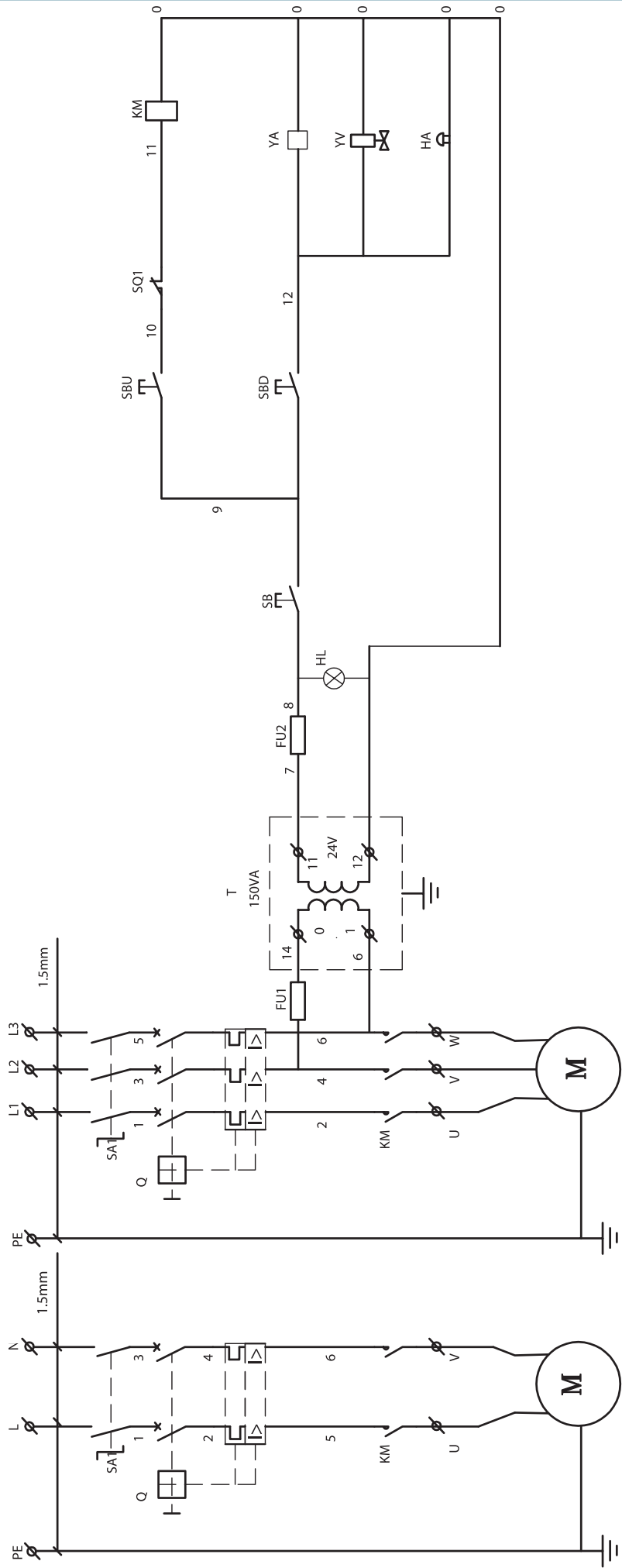


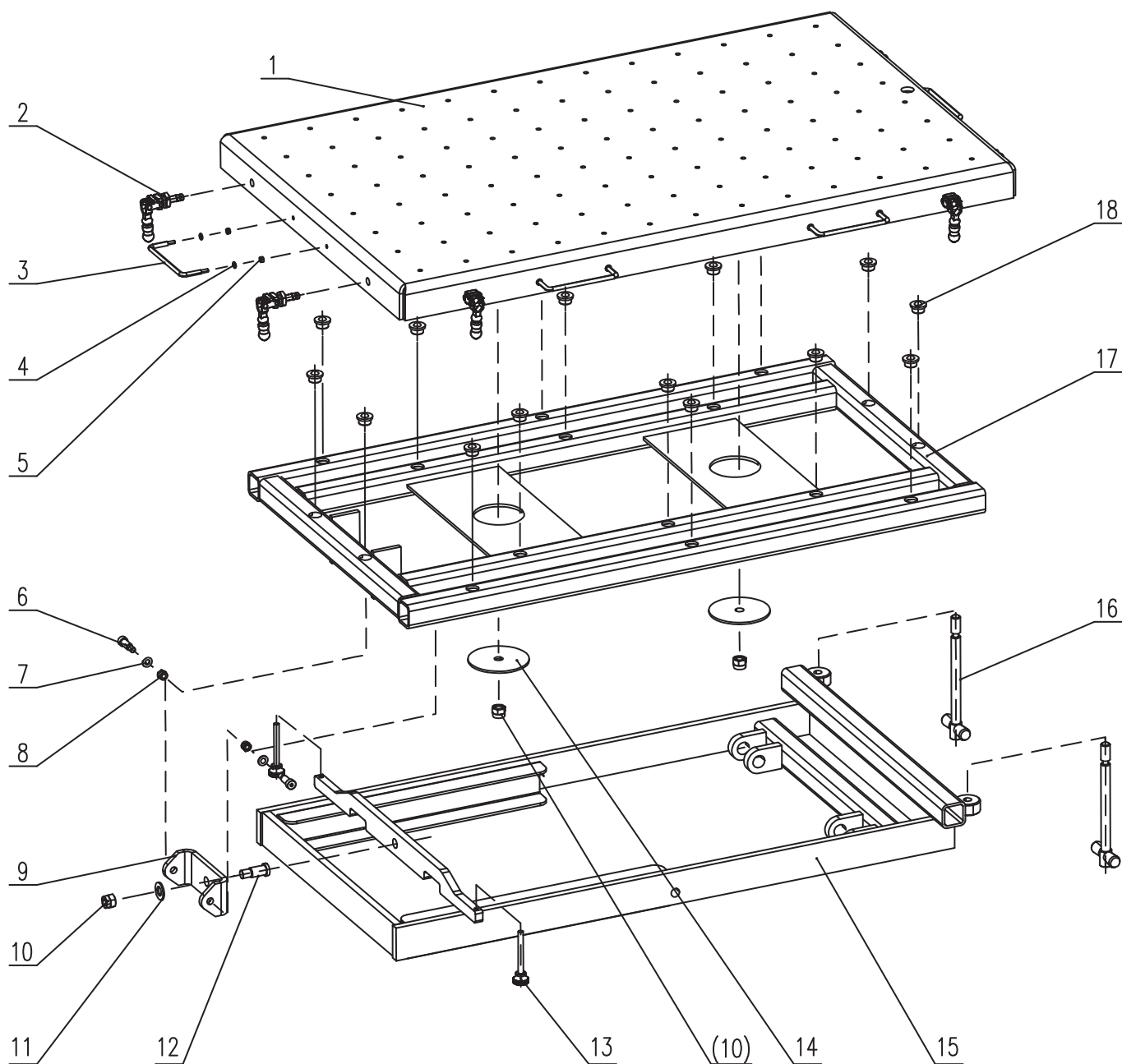
Toutes les valeurs sont exprimées en mm

REMARQUE ! Lisez attentivement les consignes !

» Le schéma des pièces fourni dans ce manuel est uniquement destiné à servir d'outil de référence pour l'unité. Le fabricant et/ou le distributeur excluent explicitement toute déclaration ou garantie concernant les qualifications de l'utilisateur pour effectuer des réparations ou remplacer des pièces de l'unité. Il est vivement conseillé que toute réparation et tout remplacement de pièces soient effectués par des techniciens certifiés et agréés, plutôt que par l'utilisateur. L'utilisateur assume toutes les responsabilités et tous les risques liés à ses propres réparations de l'unité originale ou à l'installation de pièces de rechange.

17.1 Circuit hydraulique et schéma électrique**17.1.1 Schéma du circuit hydraulique****H**

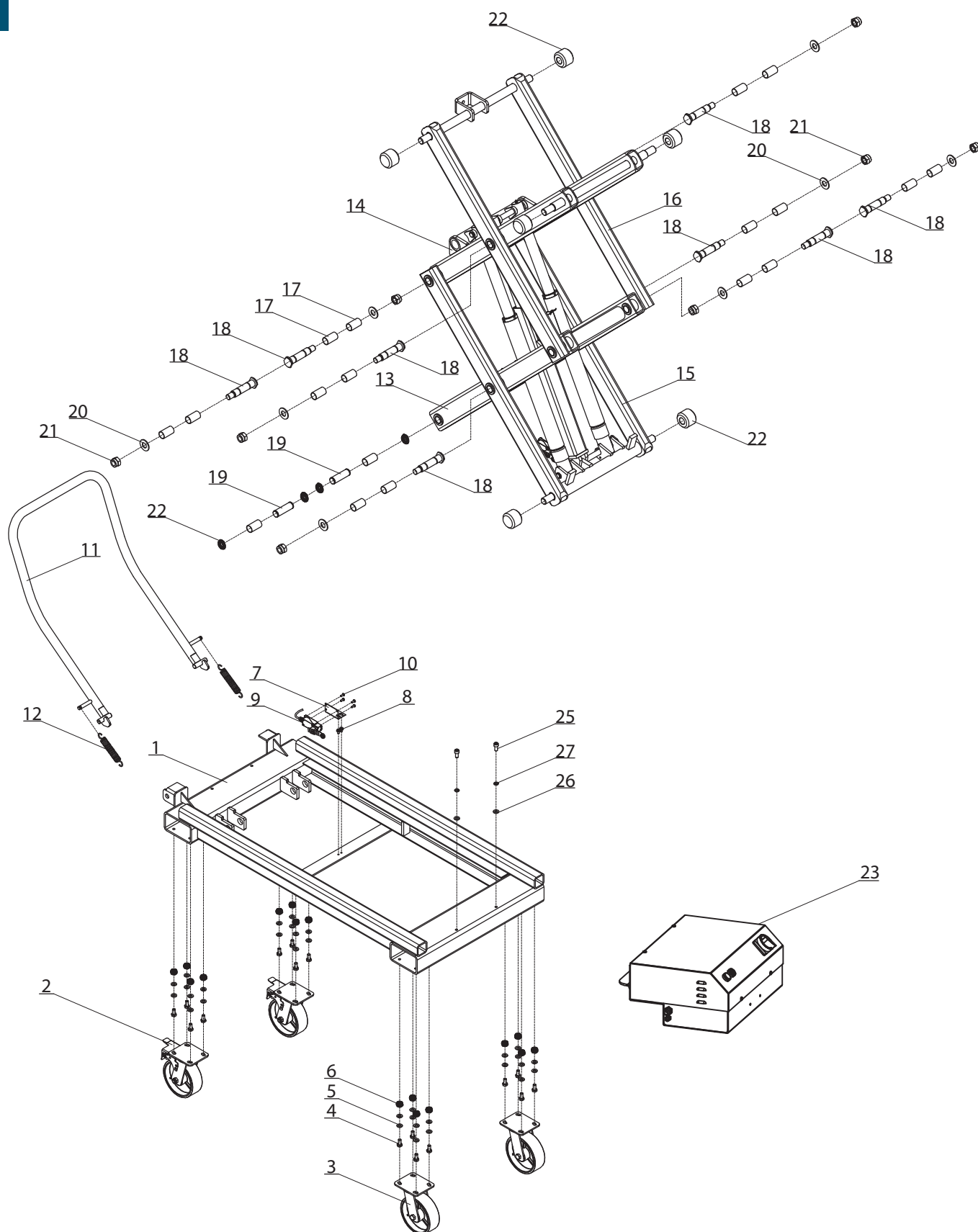




N°	Nom de la pièce	Qté
1	Plateau	1
2	Pince de fixation rapide 36202	8
3	Poignée	6
4	Rondelle simple 6	12
5	Écrou M6	12
6	Goujon 1	2
7	Rondelle simple 10	2

N°	Nom de la pièce	Qté
8	Écrou autobloquant M10	2
9	Support en U	1
10	Écrou autobloquant M16	3
11	Rondelle simple 10	1
12	Goujon 2	1
13	Boulon de nivellement du plateau	2
14	Plaque de butée	2

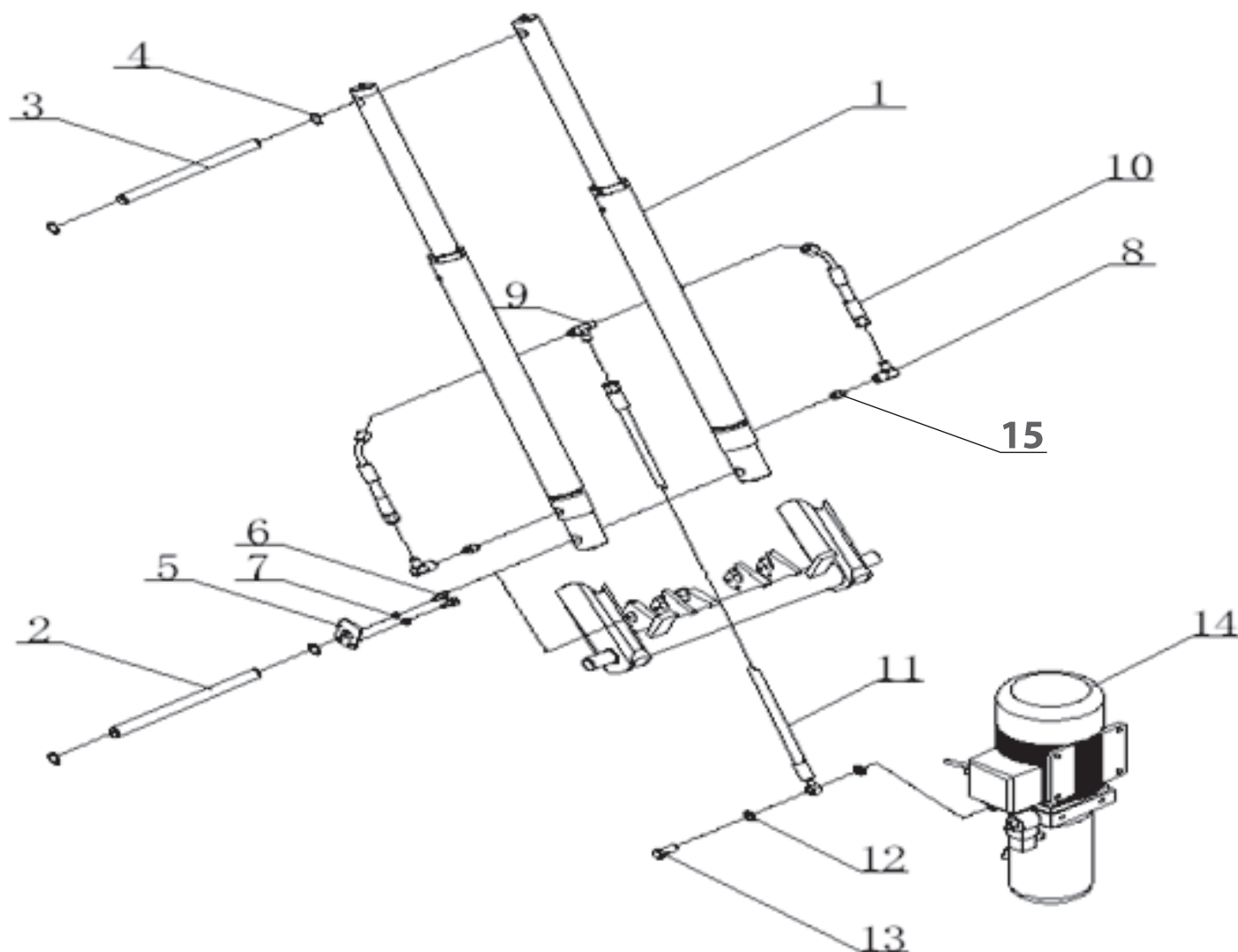
N°	Nom de la pièce	Qté
15	Éléments du châssis	1
16	Boulons de réglage de l'inclinaison du plateau	2
17	Base du plateau	1
18	Roulement lisse	16



N°	Nom de la pièce	Qté
1	Châssis inférieur	1
2	Roue avec frein	2
3	Roue	2
4	Boulon M10 × 25	16
5	Rondelle simple	32
6	Écrou M10	16
7	Cornière	1
8	Boulon M6 × 10	2
9	Interrupteur de fin de course	1

N°	Nom de la pièce	Qté
10	Vis M5 × 12	4
11	Poignée	1
12	Ressort	2
13	Ciseaux 01	1
14	Ciseaux 02	1
15	Ciseaux 03	1
16	Ciseaux 04	1
17	Bague composite P28 × 25 × 50	18
18	Axe de ciseaux	8

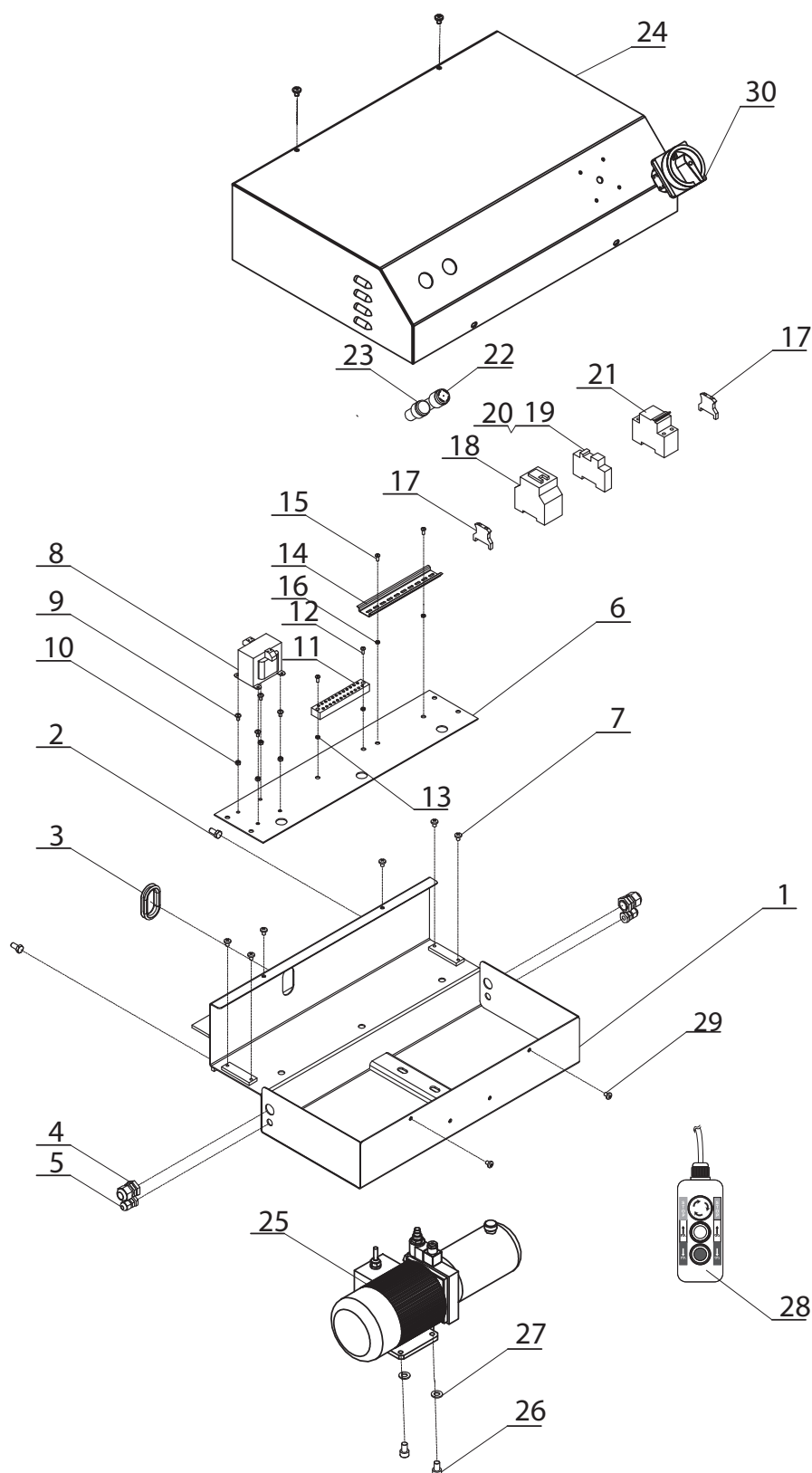
N°	Nom de la pièce	Qté
19	Axe de la base	2
20	Rondelle	8
21	Boulon autobloquant	8
22	Disque mobile	6
23	Unité de contrôle	1
24	Vis M10 × 20	2
25	Rondelle simple 10	2
26	Rondelle-ressort	2
27	Bague pour tige 25	4



N°	Nom de la pièce	Qté
1	Piston (complet)	2
2	Axe de piston A	1
3	Axe de piston B	1
4	Bague pour tige 19	4
5	Support fixe	1

N°	Nom de la pièce	Qté
6	Boulon M8 × 16	2
7	Rondelle-ressort 8	2
8	Raccord en L	2
9	Raccord en T	1
10	Flexible d'huile (longueur 24 cm)	2

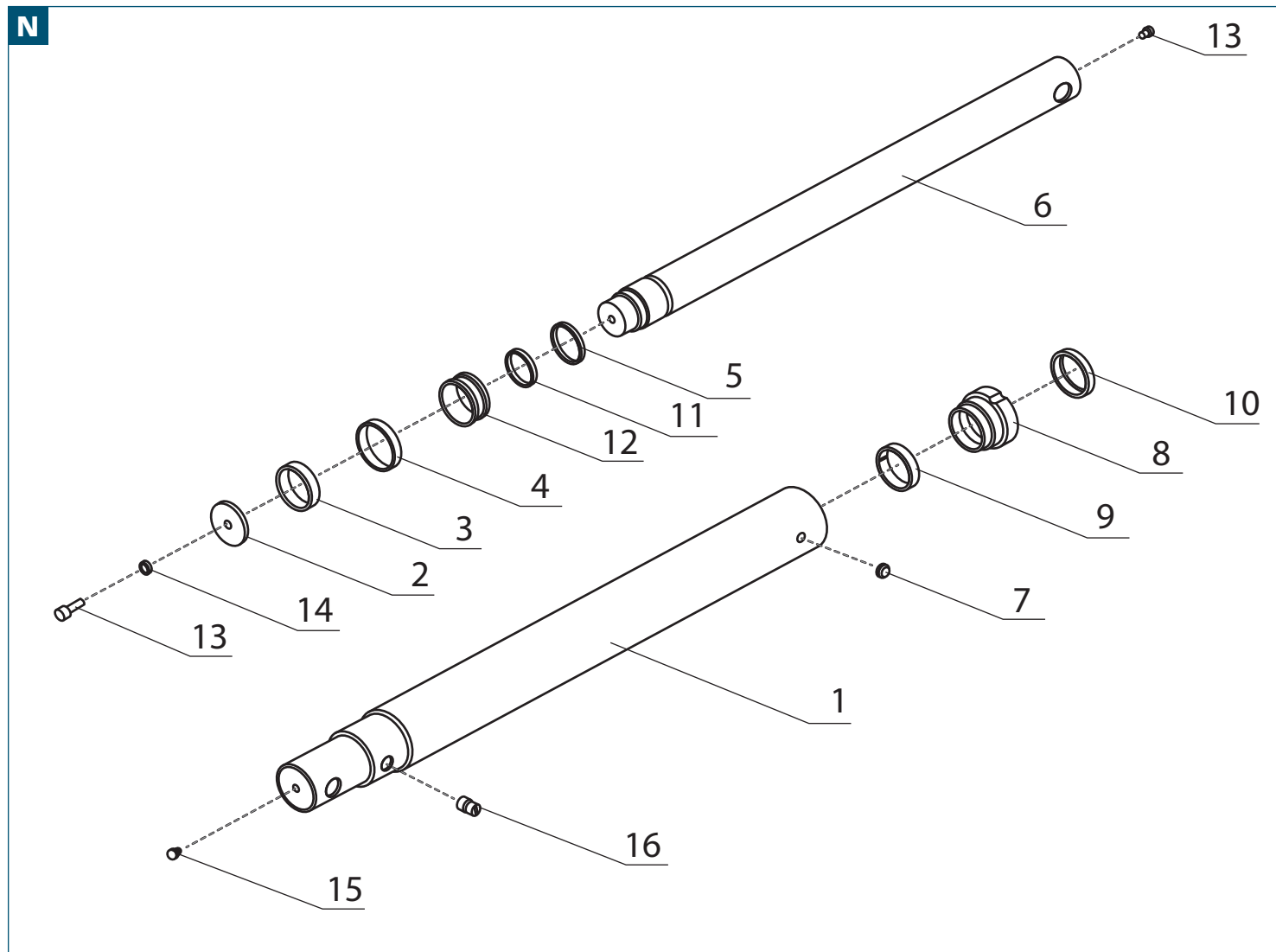
N°	Nom de la pièce	Qté
11	Flexible d'huile (longueur 110 cm)	1
12	Bague composite	2
13	Boulon de compression	1
14	Pompe 0,75 kW	1
15	Soupape de sécurité	2



N°	Nom de la pièce	Qté
1	Logement de la pompe	1
2	Boulon M8 × 16	2
3	Cache du flexible d'huile	1
4	Serre-fil PG 13.5	2
5	Serre-fil PG 7	2
6	Circuit électronique	1
7	Vis M6 × 8	4
8	Transformateur	1
9	Boulon cruciforme sans tête M5 × 8	4
10	Écrou M5	4

N°	Nom de la pièce	Qté
11	Oscillateur à brins	1
12	Boulon M4 × 10	2
13	Écrou M4	2
14	Rail 140 mm	1
15	Boulon M4 × 10	2
16	Écrou M4	2
17	Borne de mise à la terre jaune-vert	2
18	Contacteur CA	1
19	Socle de fusible	1
20	Fusible 6 A	1

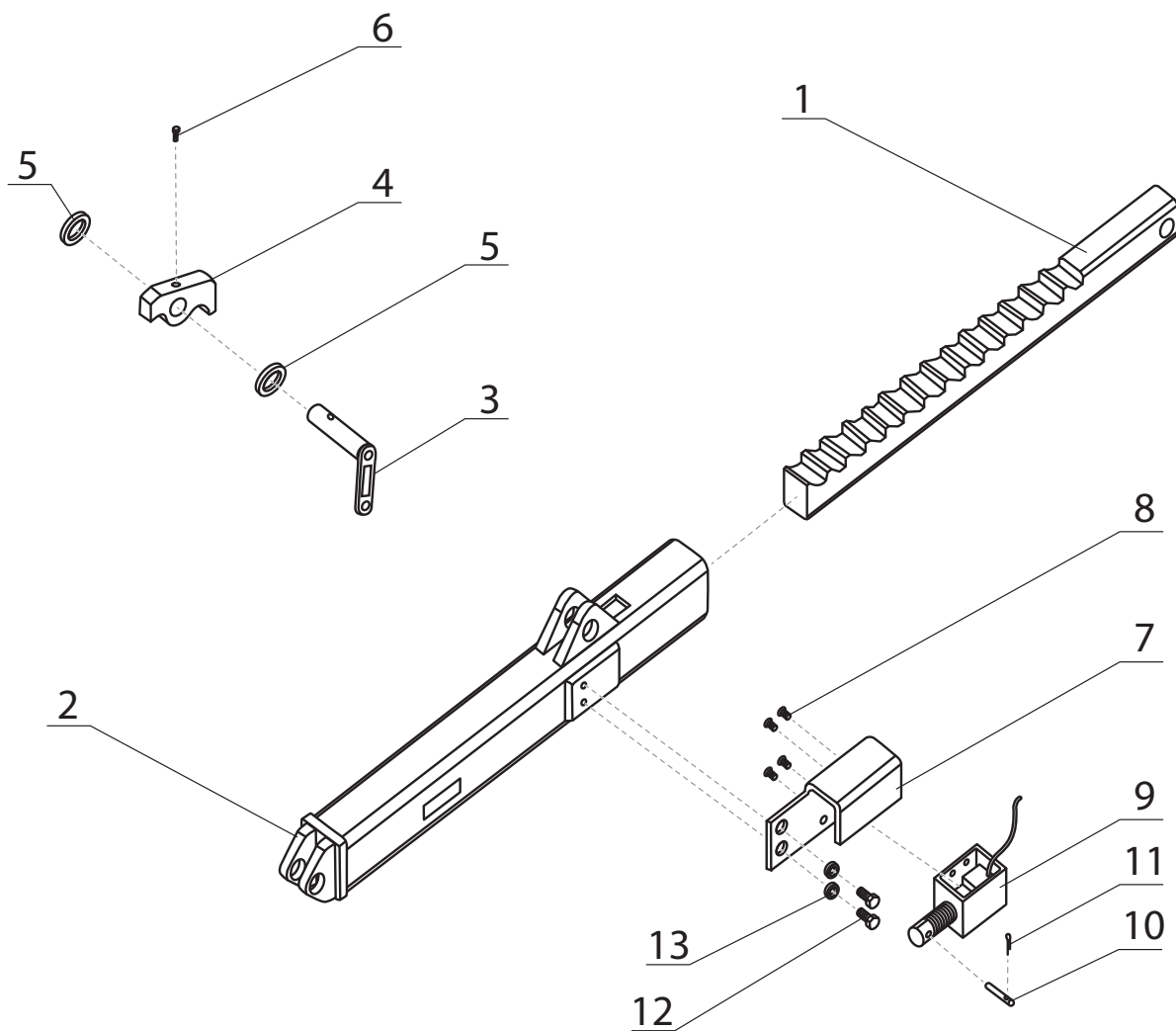
N°	Nom de la pièce	Qté
21	Coupe-circuit	1
22	Buzzer	1
23	Voyant lumineux (CA 220 V)	1
24	Capot de l'unité de contrôle	1
25	Pompe 0,75 kW	1
26	Boulon M10 × 16	2
27	Rondelle simple 10	2
28	Télécommande	1
29	Vis M6 × 8	4
30	Interrupteur principal	1



N°	Nom de la pièce	Qté
1	Corps de piston	2
2	Rondelle	2
3	Joint	2
4	Anneau d'usure T47	2
5	Bague à ressort 38	2
6	Tige de piston	2

N°	Nom de la pièce	Qté
7	Bouchon de purge Ø10	2
8	Manchon-guide	2
9	Anneau d'usure T47	2
10	Bague anti-poussière	2
11	Joint torique Ø30 × 2,65	2
12	Piston	2

N°	Nom de la pièce	Qté
13	Boulon M6 × 20	2
14	Rondelle-ressort 6	2
15	Capuchon d'huile M6 × 1	4
16	Vanne d'étranglement	2



N°	Nom de la pièce	Qté
1	Engrenage	1
2	Système de déverrouillage électrique (mécanisme de sécurité des ciseaux) soudé	1
3	Axe électrique	1
4	Cliquet de frein	1

N°	Nom de la pièce	Qté
5	Rondelle	2
6	Vis M8 × 10	1
7	Support de solénoïde	1
8	Vis M4 × 8	4
9	Solénoïde	1

N°	Nom de la pièce	Qté
10	Rouleau-goupille-B 5 × 22	1
11	Goupille 1,2 × 8	1
12	Vis M8 × 12	2
13	Rondelle simple 8	2

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

(Selon la norme EN ISO/IEC 17050-1)

No DÉCLARATION : **DOCIP 2770675**

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire: **HBM Machines
Louis Dobbelsmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



LA PRÉSENTE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EST ÉTABLIE SOUS LA SEULE RESPONSABILITÉ DU:

Nom et adresse du fabricant: **HBM Machines
Louis Dobbelsmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Identification du produit: **HBM lifttafel voor montage, demontage van
batterijpakketten voor elektrische voertuigen
1,2 ton
H134174**



L'OBJET DE LA DÉCLARATION DÉCRIT CI-DESSUS EST CONFORME À:

UE Législation communautaire: **Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]
Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]**

Normes harmonisées: **Safety of machinery
EN 60204-1:2018
EN ISO 3691-5:2015 + AC:2016 + A1:2020
EN ISO 12100:2010**

**Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)
EN 12198-1:2000+A1:2008**

**Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN IEC 61000-6-2:2019
EN IEC 61000-6-4:2019**

SIGNÉ PAR ET AU NOM DE:

Date et lieu d'établissement: **Waddinxveen, 5 novembre 2024**

Signature:

Nom, fonction: **Jan Willem Stapel
PDG**

Nom du fabricant: **HBM Machines**

Inhaltsverzeichnis

1. Einführung in dieses Handbuch	68
2. Wichtige Sicherheitshinweise	68
2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise	68
2.2 Persönliche Schutzausrüstung (PSA)	69
2.3 Wartung	69
2.4 Lagerung	69
2.5 Notfallsituation	69
2.6 Erklärung der Symbole	69
2.7 Erklärung der Signalwörter	69
2.8 Liste verwendeter Abkürzungen	69
2.9 Bestimmungsgemäßer Gebrauch	70
2.10 Vorhersehbare missbräuchliche Nutzung	70
3. Überlegungen zum Standort	70
3.1 Elektrische Anbindung	70
3.2 Bodenlast	70
3.3 Aufrechte Stabilität	70
3.4 Beleuchtung	70
4. Übersicht	71
4.1 Benötigte Werkzeuge	72
4.2 Technische Daten	72
5. Erste Handhabungen	72
5.1 Transport und Entladen	72
5.2 Auspacken	72
5.3 Griff montieren	72
6. Inbetriebnahme	73
6.1 Vorbetriebliche Prüfungen und Abläufe	73
6.2 Überprüfen und Testen der Sicherheitssysteme	73
7. Bedienung	73
7.1 Anfahren und Abschalten	73
7.2 Hubtisch bedienen	73
7.3 Einstellen und Justieren	74
8. Nach Gebrauch	74
9. Reinigung und Pflege	74
9.1 Reinigung	74
9.2 Lagerung	75
9.3 Transport	75
10. Wartung	75
10.1 Wartungsplan	75
10.2 Dichtheitsprüfung	75
10.3 Empfohlenes Hydrauliköl	75
10.4 Untersuchung und Austausch der Rollen	75
11. Fehlersuche	76
12. Instandhaltung	76
13. Entsorgung	77
13.1 Ölentsorgung	77
13.2 Produkt entsorgen	77
13.3 Verpackung/Verpackungsmaterial entsorgen	77
14. Garantie	77
15. Kundendienst	77
16. Abmessungen des Produkts	78
17. Stücklisten und Grafiken	79
17.1 Hydraulikkreislauf und elektrischer Schaltplan	79
17.2 Explosionszeichnungen	81
18. EU-Konformitätserklärung	87

1. Einführung in dieses Handbuch

Dieses Handbuch dient mehreren wichtigen Zwecken:

- Es enthält klare und detaillierte Anweisungen zum sicheren und effektiven Betrieb des Produkts sowie zu dessen Wartung und zur Fehlersuche.
- Es ermöglicht den Bedienern ein umfassendes Verständnis der Funktionen und Sicherheitsmerkmale des Produkts, um Fehlbedienungen zu vermeiden und das Risiko von Verletzungen oder Schäden zu minimieren.
- Es enthält ausführliche Erläuterungen zu den Sicherheitssymbolen und Warnhinweisen auf dem Produkt und in diesem Handbuch, um den Bedienern zu helfen, potenzielle Risiken zu erkennen und zu vermeiden.
- Es beschreibt den Verwendungszweck des Produkts und enthält Informationen über dessen empfohlene Einsatzmöglichkeiten.

⚠️ **WARNUNG! Lesen und verstehen Sie dieses Handbuch vollständig, bevor Sie das Produkt aufstellen und in Betrieb nehmen.**

- » Wenn Sie die Anweisungen in diesem Handbuch nicht lesen, verstehen und befolgen, kann dies zu Bränden, Stromschlägen oder schweren Verletzungen führen.
- » Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf, zu dem autorisierte Bediener Zugang genießen, welche dieses Produkt bedienen, warten oder instand halten. Bewahren Sie es in der Nähe des Produkts auf, damit alle Bediener problemlos darin nachschlagen können. Alle Bediener müssen eine umfassende Schulung durchlaufen und sich mit diesem Handbuch vertraut machen, bevor sie das Produkt bedienen, warten oder instand halten.
- » Dieses Handbuch ist eine wichtige Hilfsquelle zum Verständnis des sicheren und effizienten Betriebs des Produkts und muss von allen beteiligten Personen gelesen und verstanden worden sein. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Stellen Sie sicher, dass bei einer Übergabe des Produkts an Dritte ebenso dieses Handbuch enthalten ist.
- » Der Eigentümer dieses Produkts ist allein für dessen sichere Nutzung verantwortlich. Diese Verantwortung umfasst unter anderem die ordnungsgemäße Montage in sicherer Umgebung, die angemessene Schulung des Bedienpersonals, die regelmäßige Untersuchung und Wartung, das Verständnis und die Verfügbarkeit des Handbuchs, die Nutzung von Sicherheitseinrichtungen und die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der persönlichen Schutzausrüstung. Es ist wichtig, dieses Handbuch regelmäßig zu lesen, um einen sicheren laufenden Betrieb zu gewährleisten.
- » Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Sachschäden, die durch Fahrlässigkeit, nicht autorisierte Modifizierungen oder Zweckentfremdung hervorgehen.

2. Wichtige Sicherheitshinweise

⚠️ **WARNUNG! Verletzungsrisiko aufgrund mangelnder Erfahrungen oder Fachkenntnisse.**

- » Keine Liste mit Sicherheitshinweisen kann vollständig sein. Jede Umgebung ist anders. Unfälle werden häufig durch mangelnde Vertrautheit oder Ablenkung verursacht.
- » Nutzen Sie dieses Produkt vorsichtig und umsichtig, um das Verletzungsrisiko zu verringern. Wenn normale Sicherheitsvorkehrungen übersehen oder ignoriert werden, kann es zu schweren Verletzungen kommen.
- » Falls Sie keine Erfahrung mit Einrichtungen dieser Art Produkt haben, empfehlen wir Ihnen dringend, sich von qualifiziertem Fachpersonal weiterbilden zu lassen, bevor Sie damit arbeiten. Eine formale Schulung oder Anleitung durch Fachleute auf dem Gebiet ist unerlässlich, um die notwendigen Fähigkeiten und Kenntnisse zum sicheren Betrieb des Produkts zu erwerben.

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ **WARNUNG! Risiko eines Stromschlags!**

- » Schließen Sie das Produkt an eine geerdete Stromquelle mit 220 V Wechselspannung an.
- » Untersuchen Sie regelmäßig das Netzkabel und ersetzen Sie es sofort, wenn Sie Schäden, Risse oder Verschleißerscheinungen feststellen. Verwenden Sie das Produkt nicht mit einem beschädigten Netzkabel.
- » Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus, und betreiben Sie es nicht in feuchten oder nassen Umgebungen. Installieren Sie einen dem Produkt nachgeschalteten Lufttrockner oder Trockenmittelfilter, wenn es unvermeidlich ist, das Produkt bei feuchtem Wetter zu betreiben.
- » Vergewissern Sie sich, dass der Stromkreis mit ausreichend dimensionierten Schutzschaltern und trägen Sicherungen ausgestattet ist. Dies ist wichtig, um einen Überstromschutz zu gewährleisten und Brandgefahren zu vermeiden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen professionellen Elektriker.

- » Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Wartungsarbeiten, Einstellungen, Reinigungsarbeiten oder die Behebung von Störungen vornehmen.
- » Modifizieren Sie das Produkt nicht und versuchen Sie nicht, es in irgendeiner Weise zu reparieren. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifizierten Technikern und wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn Sie Hilfe benötigen. Führen Sie nur die grundlegenden Wartungsarbeiten und die Fehlersuche durch, wie im Handbuch beschrieben (siehe Kapitel 10. **Wartung** und Kapitel 11. **Fehlersuche**).

⚠️ **WARNUNG! Brand- und/oder Explosionsgefahr!**

- » Elektromotoren können Lichtbögen erzeugen, welche brennbare Stoffe, Gase oder Dämpfe entzünden können.
- » Halten Sie das Produkt von brennbaren Gasen, Flüssigkeiten und anderen brennbaren Materialien fern.

⚠️ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!**

- » Erlauben Sie Unbefugten nicht den Zugang zum Produkt oder Manipulationen daran.
- » Halten Sie Kinder und Haustiere stets vom Produkt fern.
- » Halten Sie sich niemals unter einem angehobenen Teil auf, egal ob ein Teil des Produkts oder andere Ausrüstung, oder lassen zu, dass sich andere Personen darunter aufhalten, es sei denn, es ist durch geeignete zusätzliche Abstützungen gesichert.
- » Halten Sie bei der Bedienung des Produkts Hände und Füße von Quetschstellen und sich bewegenden Teilen fern, um Verletzungen zu vermeiden.
- » Das Produkt ist nicht dazu vorgesehen, Personen zu transportieren. Erlauben Sie niemandem, auf dem Produkt zu fahren, zu stehen oder angehoben zu werden. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.
- » Bedienen Sie das Produkt nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Medikamenten oder Alkohol stehen.
- » Schalten Sie das Produkt immer aus, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen.
- » Wenn Objekte transportiert oder angehoben werden, sollten umstehende Personen einen Mindestabstand von 1 Meter einhalten.

⚠️ **VORSICHT! Verletzungsrisiko! Gefahr durch Wegrollen!**

- » Nutzen Sie das Produkt nur auf einer stabilen, ebenen Oberfläche.
- » Ziehen Sie immer die Radbremsen an, wenn Sie das Produkt bedienen, um unbeabsichtigte Bewegungen zu vermeiden.
- » Sichern Sie das Produkt mit angezogenen Radbremsen, wenn es nicht benutzt wird.

⚠️ **VORSICHT! Beschädigungsrisiko!**

- » Überschreiten Sie nicht die maximale Traglast für das Produkt. Andernfalls kann es zum Versagen von Bauteilen und möglichen Gefährdungen kommen.
- » Verteilen Sie die Last so gleichmäßig wie möglich auf der Plattform. Eine ungleichmäßige Lastverteilung kann die Stabilität des Produkts beeinträchtigen und andere Gefahren verursachen.
- » Untersuchen Sie das Produkt, die Rollen, die Schläuche und die Anschlüsse regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß, Beschädigungen oder Leckagen. Ersetzen Sie verschlissene Teile vor dem weiteren Betrieb.
- » Das Produkt darf nicht abgeschleppt werden. Befestigen Sie keine Abschleppgurte, Ketten oder andere Abschleppvorrichtungen an diesem Produkt. Bewegen Sie das Produkt mithilfe des Griffs/der Griffe und der Rollen, falls ein Standortwechsel erforderlich ist.
- » Bewegen Sie das Produkt nur, wenn sich die Plattform in der niedrigsten Position befindet. Versuchen Sie nicht, das Produkt mit angehobener Plattform zu bewegen. Falls sich das Produkt aufgrund einer Fehlfunktion nicht absenken lässt, entfernen Sie die Last mit einem anderen geeigneten Hebezeug, bevor Sie das Produkt an einen anderen Ort bringen.
- » Versuchen Sie nicht, das Produkt zu betreiben, während es sich bewegt oder sich auf einer schiefen Ebene befindet.
- » Dieses Produkt ist zum zeitweiligen Einsatz in Zusammenhang mit manuellen Be- und Entladevorgängen vorgesehen. Der Motor sollte für nicht länger als 10 Minuten pro Stunde laufen. Eine Überschreitung dieser Parameter kann zum Überhitzen des Motors führen.
- » Schalten Sie das Produkt bei Anzeichen einer Fehlfunktion sofort aus und lassen Sie es überprüfen.
- » Vergewissern Sie sich, dass das Fundament und der Boden des Standorts stabil sind und das Gewicht und die Vibrationen, die während des Betriebs entstehen, sicher tragen können. Berücksichtigen Sie das zusätzliche Gewicht der aufgeladenen Objekte.

2.2 Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

- Tragen Sie Augenschutz, z. B. eine Schutzbrille, um Ihre Augen vor herumfliegenden Fremdkörpern, Funken, Chemikalien oder anderen potenziellen Gefahren zu schützen, während Sie das Produkt bedienen. Vergewissern Sie sich, dass die Schutzbrille sicher sitzt, um optimale Abdeckung zu bieten und Verletzungen zu vermeiden.
- Tragen Sie Sicherheitsschuhe, einschließlich rutschfester Sohlen, um Ihre Füße vor herabfallenden Gegenständen, Quetschungen oder Einstichen zu schützen, wenn Sie das Produkt bedienen. Achten Sie auf eine gute Passform, die Komfort und maximale Sicherheit gewährleistet.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie das Produkt bedienen.

2.3 Wartung

- Untersuchen Sie das Produkt regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß, Beschädigungen oder lose Teile. Ersetzen oder reparieren Sie etwaige Schäden vor der weiteren Verwendung.
- Halten Sie das Produkt sauber und frei von Staub, Schmutz und Rückständen. Jegliche Ansammlung könnte die Leistung beeinträchtigen oder das Produkt beschädigen.
- Prüfen Sie alle Schrauben, Muttern und Befestigungselemente und ziehen Sie sie fest an, um sicherzustellen, dass sie fest sitzen.

2.4 Lagerung

- Lagern Sie das Produkt an einem sauberen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und extremen Temperaturen. Stellen Sie sicher, dass das Produkt an einem sicheren Ort aufbewahrt wird, der vor unbefugtem Zugang geschützt ist.
- Wickeln Sie das Netzkabel ordentlich auf und vermeiden Sie scharfe Knicke, die zu Kabelbrüchen oder elektrischen Gefahren führen könnten.
- Decken Sie das Produkt mit geeigneten Abdeckungen oder Planen ab, um es vor Staub und Verunreinigungen zu schützen.
- Überprüfen Sie das gelagerte Produkt regelmäßig, um sicherzustellen, dass es in gutem Zustand bleibt. Untersuchen Sie es auf Anzeichen von Schäden, Korrosion oder Schädlingen. Kümmern Sie sich umgehend um alle Probleme, um weitere Schäden oder weitere Verschlechterung zu verhindern.

2.5 Notfallsituation

- Halten Sie während der Bedienung des Produkts ein hohes Maß an Wachsamkeit und Aufmerksamkeit aufrecht. Untersuchen Sie das Produkt regelmäßig auf Anzeichen von Fehlfunktionen oder potenziellen Risiken.
- Schalten Sie bei Fehlfunktionen das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz. Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und reparieren, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Falls ein Feuer ausbricht und Sie nicht in der Lage sind, das Produkt auszuschalten, müssen Sie Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer Vorrang einräumen. Versuchen Sie nicht, das Feuer zu bekämpfen, wenn Sie nicht dazu ausgebildet und ausgerüstet sind. Alarmieren Sie umgehend die zuständigen Behörden, indem Sie Ihre nationale Notrufnummer anrufen.
- Erwerben Sie die notwendigen Kenntnisse, um in verschiedenen Notfallsituationen angemessen reagieren zu können. Bleiben Sie proaktiv, um die Bereitschaft und das Wohlergehen aller beteiligten Personen zu schützen.

2.6 Erklärung der Symbole

Folgende Symbole werden in diesem Handbuch, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet.

 Dieses Symbol steht für „Conformité Européenne“, womit die „Konformität mit EU-Richtlinien, Verordnungen und anwendbaren Normen“ deklariert wird. Mit dem CE-Zeichen bestätigt der Hersteller, dass dieses Produkt den geltenden europäischen Richtlinien und Verordnungen entspricht.



Lesen Sie das Handbuch und beziehen Sie sich darauf.



Dies ist das allgemeine Warnzeichen. Sie dient dazu, den Benutzer auf mögliche Gefahren hinzuweisen. Alle Sicherheitshinweise, die diesem Zeichen folgen, müssen befolgt werden, um mögliche Schäden zu vermeiden.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Setzen oder stellen Sie sich nicht auf die Plattform.



WARNING! Quetsch- und Schergefahr!

Begeben Sie sich nicht unter die Plattform, es sei denn, sie ist mechanisch verriegelt. Dieser Warnhinweis warnt davor, sich unter die Plattform zu begeben, bevor der Scherensicherungsmechanismus angebracht ist.



WARNING! Quetsch- und Schergefahr!

Halten Sie weder Hände noch Füße unter die Plattform.



WARNING! Quetsch- und Schergefahr!

Halten Sie die Füße fern, wenn Sie die Plattform absenken.



WARNING! Quetsch- und Schergefahr!

Halten Sie die Hände fern, wenn Sie die Plattform absenken.



WARNING! Risiko eines Stromschlags!

2.7 Erklärung der Signalwörter

Folgende Signalwörter werden in diesem Handbuch, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet.

 GEFAHR!	Dieses Signalwort wird verwendet, um auf eine unmittelbare Gefahrensituation hinzuweisen, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.
 WARNING!	Dieses Signalwort wird verwendet, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.
 VORSICHT!	Dieses Signalwort wird verwendet, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
VORSICHT!	Dieses Signalwort wird verwendet, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort gibt weitere nützliche Tipps und Informationen an.

2.8 Liste verwendeter Abkürzungen

Folgende Abkürzungen werden in diesem Handbuch, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet. Das Verständnis dieser Abkürzungen trägt dazu bei, Gefahren zu minimieren und die sichere Nutzung des Produkts zu fördern.

V	Volt	L/min	Litre per minute
Hz	Frequenz	kg	Kilogram
A	Ampere	cm³/r	Cubic centimetres per revolution
kW	Kilowatt		

2.9 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- » Es ist nicht erlaubt, das Produkt für einen anderen als den in diesem Handbuch beschriebenen Verwendungszweck zu nutzen. Jede andere Nutzung ist unzulässig.
- Das Produkt ist speziell zum Anheben/Absenken und Bewegen von Akkupacks von Elektrofahrzeugen mit einem Gewicht von bis zu 1,2 Tonnen konzipiert.
- Das Produkt ist nur zum Einsatz in Innenräumen bestimmt.
- Dieses Produkt ist zum zeitweiligen Einsatz in Zusammenhang mit manuellen Be- und Entladevorgängen vorgesehen. Der Motor sollte für nicht länger als 10 Minuten pro Stunde laufen. Eine Überschreitung dieser Parameter kann zum Überhitzen des Motors führen.
- Die geeignete Umgebungstemperatur liegt zwischen +5 °C und +38 °C.

2.10 Vorhersehbare missbräuchliche Nutzung

⚠️ WARNUNG! Risiko schwerer Verletzungen durch missbräuchliche Nutzung!

- » Halten Sie sich strikt an den bestimmungsgemäßen Gebrauch des Produkts, da es nur für spezielle Anwendungen ausgelegt ist. Es ist strengstens untersagt, das Produkt zu modifizieren oder es für eine andere dessen bestimmungsgemäße Funktion zu nutzen.
- » Die bestimmungsgemäße Nutzung des Produkts trägt dazu bei, die mit einer missbräuchlichen Nutzung verbundenen Risiken zu vermindern, eine sicherere Arbeitsumgebung zu schaffen und die Gefahr von Unfällen oder Produktschäden zu verringern.
- Das Produkt ist nicht zum ständigen oder langfristigen Gebrauch als Tisch oder Ablagefläche gedacht. Es ist für den zeitweiligen Gebrauch bestimmt und sollte nicht als ständiger Arbeitsplatz oder zu dauerhaften Lagerzwecken verwendet werden.
- Das Produkt ist nicht für intensive, industrielle Anwendungen geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht in entflammaren, explosiven, extrem staubigen oder feuchten Umgebungen. Die Nutzung des Produkts für diese Zwecke kann zu einer möglichen Beschädigung der internen Bauteile führen.
- Das Produkt darf nicht abgeschleppt werden. Befestigen Sie keine Abschleppgurte, Ketten oder andere Abschleppvorrichtungen an diesem Produkt. Bewegen Sie das Produkt mithilfe des Griffs/der Griffe und der Rollen, falls ein Standortwechsel erforderlich ist.

3. Überlegungen zum Standort

3.1 Elektrische Anbindung

⚠️ WARNUNG! Risiko eines Stromschlags!

- » Überprüfen Sie, ob die Spannungs-, Phasen- und Frequenzangaben für das Produkt mit der vorhandenen Stromquelle kompatibel sind.
- » Um den sicheren und zuverlässigen Betrieb des Produkts zu gewährleisten, muss es an eine stabile und kompatible Stromquelle angeschlossen sein.
- Jedes Produkt sollte an einen eigenen Stromkreis angeschlossen werden, welcher in der Lage ist, die maximale Last zu bewältigen, ohne das Risiko einer Überlastung einzugehen. Falls kein eigener Stromkreis zur Verfügung steht, müssen Sie sicherstellen, dass der Stromkreis für die maximale Last aller angeschlossenen Verbraucher ausgelegt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Stromkreis mit ausreichend dimensionierten Schutzschaltern und trägen Sicherungen ausgestattet ist. Dies ist wichtig, um einen Überstromschutz zu gewährleisten und Brandgefahren zu vermeiden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen professionellen Elektriker (siehe Kapitel 4.2 Technische Daten).

3.2 Bodenlast

HINWEIS!

- » Vergewissern Sie sich, dass das Fundament und der Boden des Standorts stabil sind und das Gewicht und die Vibrationen, die während des Betriebs entstehen, sicher tragen können. Berücksichtigen Sie das zusätzliche Gewicht der aufgeladenen Objekte.
- » Das Produkt besitzt eine beträchtliche Masse, die innerhalb einer kompakten Fläche konzentriert ist. Während normale Werkstattböden generell dafür ausgelegt sind, solche Lasten zu tragen, erfordern die spezifischen Gewichtsverteilungseigenschaften dieses Produkts eine sorgfältige Prüfung sowohl des Fundaments als auch der Tragfähigkeit des Bodens.
- » Falls Sie Bedenken hinsichtlich der Eignung des Fundaments oder des Bodens, einer unkonventionellen Konstruktion oder einer möglichen strukturellen Beeinträchtigung haben, wenden Sie sich an einen qualifizierten Architekten oder Bauingenieur, um den Standort beurteilen zu lassen und Ratschläge zu notwendigen Verstärkungen zu erhalten.

3.3 Aufrechte Stabilität

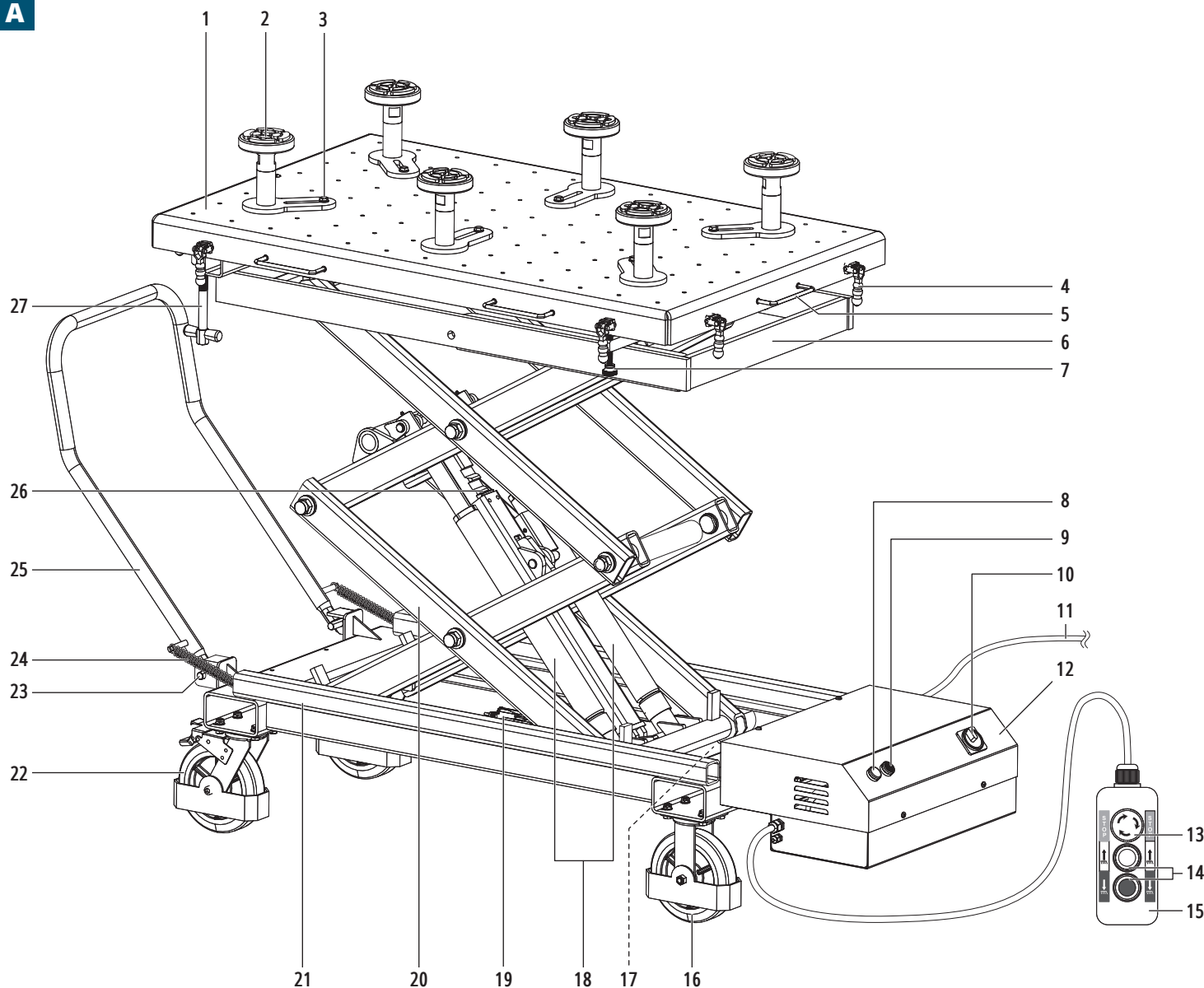
- Platzieren Sie das Produkt auf einem stabilen, ebenen Boden, der in der Lage ist, dessen Gewicht und das zusätzliche Gewicht einer möglichen Last entsprechend zu tragen. Vergewissern Sie sich, dass der Boden frei von Hindernissen oder Unebenheiten ist, welche die Stabilität beeinträchtigen könnten.

3.4 Beleuchtung

Ordnungsgemäße Beleuchtung ist sowohl für die Sicherheit als auch für den Betrieb unerlässlich. Stellen Sie sicher, dass der Standort ausreichend beleuchtet ist und somit eine sichere und gut beleuchtete Arbeitsumgebung bietet.

- Sorgen Sie für angemessene Beleuchtung, um Schatten im Arbeitsbereich zu vermeiden, da Schatten die Sicht behindern und das Risiko von Fehlern oder Unfällen erhöhen können.
- Vermeiden Sie sowohl eine unzureichende Beleuchtung, welche die Augen anstrengt und die Genauigkeit der Arbeit beeinträchtigt, als auch eine zu helle Beleuchtung, die blendet und das Sehvermögen beeinträchtigt sowie Konzentration und Wahrnehmung verschlechtert.

A



Nr.	Bezeichnung des Teils
1	Plattform
2	Plattformpuffer (6×) (isoliert)
3	Schrauben zur Befestigung der Puffer (6×)
4	Schnellspannklemmen (8×)
5	Griffe (an beiden Seiten der Plattform)
6	Plattformsockel
7	Plattform-Nivellierschrauben (links und rechts)
8	Kontrollleuchte
9	Summer
10	Hauptschalter
11	Netzkabel mit Netzstecker
12	Steuereinheit
13	Not-Aus-Taste
14	↑/↓ (auf/ab) Tasten

Nr.	Bezeichnung des Teils
15	Fernbedienung
16	Rollen
17	Hydraulikschlauch
18	Hydraulikkolben
19	Endschalter
20	Scherenhubwerk
21	Unterer Rahmen
22	Rollen mit Bremsen
23	Schrauben (2×)
24	Federn (2×)
25	Griff
26	Scherensicherungsmechanismus
27	Einstellschrauben für Plattformneigung (links und rechts)

4.1 Benötigte Werkzeuge



Maulschlüssel/verstellbarer Schraubenschlüssel

Montieren Sie den Griff und ziehen Sie die Schrauben fest.

4.2 Technische Daten

HINWEIS!

» Die in diesem Handbuch dargestellten technischen Daten und Konstruktionen waren zum Zeitpunkt der Veröffentlichung korrekt. Es besteht die Möglichkeit, dass technische Daten und Konstruktionen aufgrund ständiger Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung oder Verpflichtungen geändert werden.

Modell	H134174
Nennspannung	220 V, 50 Hz
Nennstrom	4,6 A
Nennleistung	0,75 kW
Betriebsdruck	130 bar
Fassungsvermögen des Ölbehälters	2 l
Fassungsvermögen des Hydrauliksystems	1,5 l
Nenndrehzahl des Motors	2850 min ⁻¹
Pumpendurchfluss	1 cm ³ /U
Hubgeschwindigkeit	ca. 51 mm/s
Absenkgeschwindigkeit	ca. 78 mm/s
Einschränkung des Hebebetriebs	Max. 10 Minuten pro Stunde. Dann eine Pause von mindestens 1 Stunde zum Abkühlen einlegen.
Max. Tragfähigkeit	1,2 t
Lasteigenschaften	Verteilte Last
Betriebstemperatur	+5 °C bis +38 °C
Lagertemperatur	-10 °C bis +60 °C
Minimale Höhe	65 cm
Maximale Hubhöhe	178 cm
Abmessungen der Plattform	1340 × 820 mm
Abmessungen	Breite × Länge
	Mit Griffen: 90 × 200 cm
	Ohne Griffe: 82 × 177,5 cm
	Hubhöhe (Gesamthöhe)
	Ohne Puffer: 65–178 cm
	Mit Puffer: 81–199 cm
Gewicht	460 kg

HINWEIS!

» Die hydraulischen Systeme und deren Bestandteile entsprechen der Norm ISO 4413:2010, Fluidtechnik - Allgemeine Regeln und sicherheitstechnische Anforderungen an Hydraulikanlagen und deren Bauteile.

5. Erste Handhabungen

5.1 Transport und Entladen

HINWEIS!

- » Beurteilen Sie die Anforderungen und wählen Sie geeignete Hebezeuge aus, z. B. Kräne oder Hebevorrichtungen, mit denen das Produkt sicher auf und von höher gelegenen Ebenen bewegt werden kann. Vergewissern Sie sich, dass diese über die nötige Kapazität und Ausstattung verfügen, um einen sicheren Transport zu gewährleisten.
- » Betrachten Sie den Weg vom Entladeort zum Einsatzort des Produkts. Identifizieren Sie mögliche Hindernisse oder Herausforderungen auf dem Weg und planen Sie entsprechend, um einen sicheren und effizienten Transport zu gewährleisten.

5.2 Auspacken

⚠ GEFAHR! Verletzungsrisiko!

» Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Erstickungsrisiken zu vermeiden.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- » Tragen Sie eine geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA), z. B. Handschuhe, um sich vor Splittern und Schnitten zu schützen.
- » Vermeiden Sie aufgrund des Gewichts übermäßige Kraftanwendung bei der Handhabung des Produkts. Nutzen Sie geeignete Hilfsmittel zum Auspacken und Transportieren des Produkts.

HINWEIS!

- » Das Produkt wird vom Hersteller sorgfältig in einer Kiste verpackt versendet. Wenden Sie sich umgehend an unseren Kundendienst, falls Sie nach Unterzeichnung des Lieferscheins eine Beschädigung des Produkts feststellen. Führen Sie stets eine gründliche Prüfung aller Teile der Sendung durch, um sicherzustellen, dass Sie mit dem Zustand der Sendung zufrieden sind.
- » Untersuchen Sie die Verpackung sorgfältig auf sichtbare Anzeichen von Beschädigungen, wie z. B. Beulen, Einstiche oder Risse. Wenden Sie sich umgehend an unser Kundendienstteam, falls wesentliche Probleme auftreten. Vergewissern Sie sich, dass der gelieferte Inhalt vollständig und unbeschädigt ist, bevor Sie das Produkt nutzen.

- Entfernen Sie vorsichtig alle Nägel, Schrauben oder Gurte, mit denen die Kiste befestigt ist. Verwenden Sie geeignete Werkzeuge, wie z. B. ein Brechisen oder eine Brechstange, um diese Befestigungselemente zu lösen und zu entfernen, wobei Sie darauf achten müssen, den Inhalt nicht zu beschädigen.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie z. B. Luftpolsterfolie oder Schaumstoffeinlagen, und stellen Sie sicher, dass dies ordnungsgemäß entsorgt wird.
- Heben Sie das Produkt mit der Hilfe anderer Personen aus der Kiste. Verwenden Sie dazu geeignete Hebezeuge oder Methoden. Stellen Sie sicher, dass das Produkt ordnungsgemäß abgestützt und stabilisiert ist, um ein Verrutschen oder Umfallen zu verhindern.
- Untersuchen Sie das Produkt gründlich auf sichtbare Schäden oder fehlende Bauteile. Überprüfen Sie, ob alle erwarteten Teile und Zubehörteile vorhanden sind, und melden Sie etwaige Schäden oder fehlende Bauteile unserem Kundendienstteam.

5.3 Griff montieren

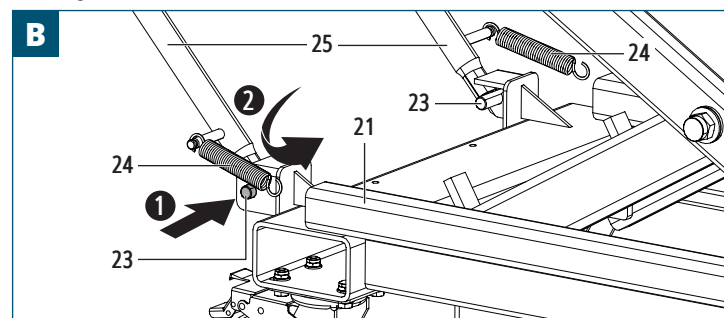
⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

» Bevor Sie mit der Montage beginnen, stellen Sie sicher, dass das Produkt von der Stromquelle getrennt ist, um ein versehentliches Einschalten zu verhindern und die Gefahr von Stromschlägen oder Verletzungen zu verringern.

HINWEIS!

» Führen Sie eine gründliche Inspektion der montierten und installierten Bauteile durch und überprüfen Sie diese auf lose Verbindungen, Fehlausrichtungen oder Anomalien, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Dazu gehört die Überprüfung aller Befestigungselemente, Bolzen und Schrauben, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß festgezogen und sicher sind. Etwaige Probleme oder Unstimmigkeiten müssen umgehend angesprochen und behoben werden, bevor das Produkt genutzt wird.

- Bringen Sie den Griff (25) mit den Schrauben (23) am unteren Rahmen (21) an (Abb. A).
- Bringen Sie die Federn (24) am Griff (25) und am unteren Rahmen (21) an (Abb. A).



6. Inbetriebnahme

HINWEIS!

» Die Inbetriebnahme trägt zur Optimierung der Leistung des Produkts bei. Durch gründliches Testen und Überprüfen der Funktionsfähigkeit des Produkts können potenzielle Gefahren und Sicherheitsrisiken erkannt und beseitigt werden, bevor das Produkt in Betrieb genommen wird.

6.1 Vorbetriebliche Prüfungen und Abläufe

- Führen Sie vor dem Betrieb eine visuelle Untersuchung des Produkts auf Anzeichen von Beschädigung, Verschleiß oder losen Bauteilen durch.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt auf einer ebenen und stabilen Oberfläche steht. Aktivieren Sie die Bremsen an den hinteren Rollen (22), um eine unbeabsichtigte Bewegung des Produkts zu verhindern.

6.2 Überprüfen und Testen der Sicherheitssysteme

HINWEIS!

» Achten Sie während der Überprüfungen auf anomale Geräusche, Vibrationen oder Gerüche, gehen Sie ihnen nach und reagieren Sie entsprechend. Falls bei den Prüfungen Probleme oder Anomalien festgestellt werden, siehe Kapitel 11. Fehlersuche.

Führen Sie einen umfassenden Testlauf des Produkts durch, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert und für den regulären Betrieb bereit ist. Überprüfen Sie während des Testlaufs gründlich Folgendes:

Not-Aus:

1. Halten Sie die **↑** (auf)-Taste (14) auf der Fernbedienung (15) gedrückt, um den Hebevorgang zu starten.
2. Drücken Sie die Not-Aus-Taste (13), wenn die Plattform (1) um ca. 30 cm angehoben ist. Der Vorgang muss sofort zum Stillstand kommen.
3. Halten Sie die **↓** (ab)-Taste (14) gedrückt, um den Absenkvorgang zu starten.
4. Drücken Sie die Not-Aus-Taste (13), wenn die Plattform (1) um ca. 15 cm abgesenkt ist. Der Vorgang muss sofort zum Stillstand kommen.

Endschalter (19):

1. Drücken Sie die **↑** (auf)-Taste (14), um den Hebevorgang zu starten. Wenn die maximale Höhe erreicht ist, muss der Vorgang sofort zum Stillstand kommen.
2. Halten Sie die **↓** (ab)-Taste (14) gedrückt, um den Absenkvorgang zu starten. Wenn die minimale Höhe erreicht ist, muss der Vorgang sofort zum Stillstand kommen.

7. Bedienung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch unsachgemäße Bedienung!

» Bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen, sollten Sie den Inhalt dieses Handbuchs sorgfältig lesen und verstehen. Führen Sie eine gründliche Inspektion und Testverfahren durch, um einen sicheren und effizienten Betrieb zu gewährleisten.

7.1 Anfahren und Abschalten

7.1.1 Sicherheitseinrichtungen

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch unsachgemäße Handhabung von Sicherheitseinrichtungen!

» Die am Produkt installierten Sicherheitseinrichtungen sind von entscheidender Bedeutung, wenn es darum geht, Unfälle und Verletzungen zu vermeiden. Achten Sie daher unbedingt darauf, dass diese Sicherheitseinrichtungen an ihrem Platz bleiben, ordnungsgemäß funktionieren und unter keinen Umständen verändert oder manipuliert werden.

Das Produkt ist mit folgenden Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet:

Endschalter (19):

- Der Endschalter (19) unterbricht den Vorgang automatisch, wenn die Hubbereichsgrenze erreicht ist.

Not-Aus-Taste (13):

- Die Not-Aus-Taste (13) auf der Fernbedienung (15) stoppt sofort den Betrieb, wenn sie gedrückt wird.

Sicherheitsventil:

- Das Sicherheitsventil ist ein wichtiger Bestandteil der Hydraulikpumpe. Es ist dazu vorgesehen, den maximalen Druck im System zu begrenzen und Schläuche und Dichtungen vor Schäden durch zu hohen Druck zu schützen.
- Unter normalen Umständen sollte das Sicherheitsventil niemals aktiviert werden.

- Das Ventil ist werkseitig voreingestellt und sollte keine weiteren Einstellungen erfordern.
- Wenn Sie während des Betriebs ein quietschendes Geräusch von der Pumpe hören, das von einer Änderung der Tonhöhe des Motors begleitet wird, bedeutet dies, dass das Sicherheitsventil in Betrieb ist. In diesem Fall ist es wichtig, die Nutzung des Produkts sofort einzustellen. Andernfalls kann es zur Überhitzung und Beschädigung der Pumpe kommen.
- Die wahrscheinlichste Ursache für dieses Problem ist eine Überlastung des Produkts. Um dies zu beheben, entfernen Sie die Last, senken Sie den Hubtisch ab und versuchen Sie, ihn wieder anzuheben. Wenn das Sicherheitsventil weiterhin anspricht, liegt möglicherweise ein Hydraulikfehler vor. Stellen Sie in solchen Fällen den Betrieb des Produkts ein und wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker.

Scherensicherungsmechanismus:

- Der Scherensicherungsmechanismus ist Bestandteil der Scherenkonstruktion. Sie blockiert mechanisch das Absenken der Schere.
- Der Scherensicherungsmechanismus entriegelt sich automatisch, wenn das Produkt zum Heben oder Absenken genutzt wird.
- Wenn der Scherensicherungsmechanismus entriegelt wird, ertönt der Summer.
- Nach Beendigung des Hebe- oder Absenkvorgangs schaltet sich der Scherensicherungsmechanismus automatisch ein, und der Summer verstummt.
- Wenn der Scherensicherungsmechanismus nicht einschaltet und somit der Summer weiter ertönt, liegt ein Fehler vor. Stellen Sie in solchen Fällen den Betrieb des Produkts ein und wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker.

7.1.2 Nutzung der Bedienelemente

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko aufgrund des mangelnden Verständnisses der entsprechenden Bedienelemente!

» Machen Sie sich mit der Lage und Funktionsweise aller Bedienelemente vertraut, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Stellen Sie sicher, dass Sie deren Funktionen genau kennen.

- Schalten Sie das Produkt mit dem Hauptschalter (10) ein/aus.
- Bedienen Sie das Produkt mit der Fernbedienung (15).

7.1.3 Bewegen und sichern

⚠️ VORSICHT! Risiko einer Verletzung oder Beschädigung!

» Nutzen Sie das Produkt nur auf einer stabilen, ebenen Oberfläche.
 » Bewegen Sie das Produkt nur, wenn sich die Plattform (1) in der niedrigsten Position befindet. Versuchen Sie nicht, das Produkt mit angehobener Plattform zu bewegen.
 » Aktivieren Sie die Bremsen an den hinteren Rollen (22), um eine unbeabsichtigte Bewegung des Produkts zu verhindern.
 » Versuchen Sie nicht, das Produkt zu betreiben, während es sich bewegt oder sich auf einer schiefen Ebene befindet.

7.1.4 Anfahren

1. Verbinden Sie den Netzstecker (11) mit der Stromquelle.
2. Stellen Sie den Hauptschalter (10) auf Position **ON** (AN).
Die Kontrollleuchte (8) leuchtet auf und der Summer (9) ertönt.

7.1.5 Abschalten

1. Stellen Sie den Hauptschalter (10) auf Position **OFF** (AUS).
Die Kontrollleuchte (8) erlischt.
2. Trennen Sie den Netzstecker (11) von der Stromquelle.

7.2 Hubtisch bedienen

⚠️ VORSICHT! Risiko einer Verletzung oder Beschädigung!

» Begrenzen Sie die Betriebszeit auf maximal 10 Minuten pro Stunde. Lassen Sie das Produkt nach 10 Minuten Dauerbetrieb mindestens 1 Stunde lang abkühlen.
 » Behalten Sie den Zustand der Ladung im Auge. Stellen Sie den Betrieb des Produkts ein, wenn die Last instabil wird.

1. Die empfohlene Position des Hubtisches unter dem Fahrzeug entnehmen Sie bitte dem Handbuch des Fahrzeugs.
2. Vergewissern Sie sich, dass keine Hindernisse vorhanden sind, die den Hebevorgang beeinträchtigen könnten.
3. Aktivieren Sie die Bremsen an den hinteren Rollen (22), um eine unbeabsichtigte Bewegung des Produkts zu verhindern.
4. Halten Sie die **↑** (auf)-Taste (14) gedrückt, um die Plattform (1) nahe an das zu entfernende Bauteil anzuheben.

5. Entfernen Sie alle Befestigungselemente, die das Fahrzeugteil halten.
6. Vergewissern Sie sich, dass keine Hindernisse vorhanden sind, die den Absenkvorgang beeinträchtigen könnten. Entfernen Sie alle Objekte, die sich unter der Hebebühne befinden.
7. Halten Sie die $\downarrow$ (ab)-Taste (14) gedrückt, um die Plattform (1) in die niedrigste Position zu bringen.
8. Lösen Sie die Bremsen an den hinteren Rollen (22).
9. Bewegen Sie das Produkt unter dem Fahrzeug weg.

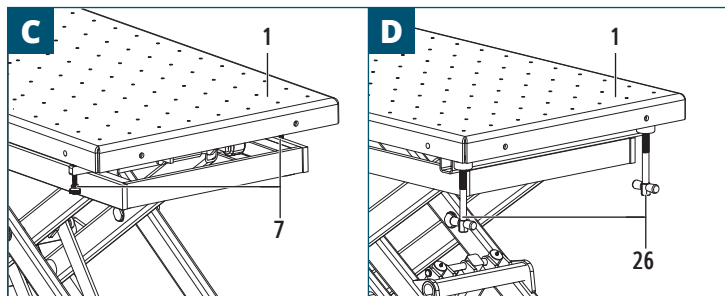
7.3 Einstellen und Justieren

HINWEIS!

- » Ziehen Sie die Plattform (1) mit den Schnellspannklemmen (4) und den Schrauben (7, 27) nur mit Handkraft fest an. Dies ermöglicht notwendige Flexibilität bei wechselnden Belastungen.

7.3.1 Plattform nivellieren

1. Entfernen Sie die Last von der Plattform (1).
2. Lösen Sie die Nivellierschrauben (7) der Plattform bis zur untersten Position (Abb. B).
3. Stellen Sie mit den Einstellschrauben (27) die Plattformneigung auf die gewünschte Position ein (Abb. C). Die Neigung kann in einem Bereich von 5 cm eingestellt werden.
4. Ziehen Sie die Nivellierschrauben (7) der Plattform an, bis sie die Plattform (1) leicht berühren (Abb. B). Die Nivellierschrauben (7) verleihen der Plattform (1) zusätzliche Stabilität.

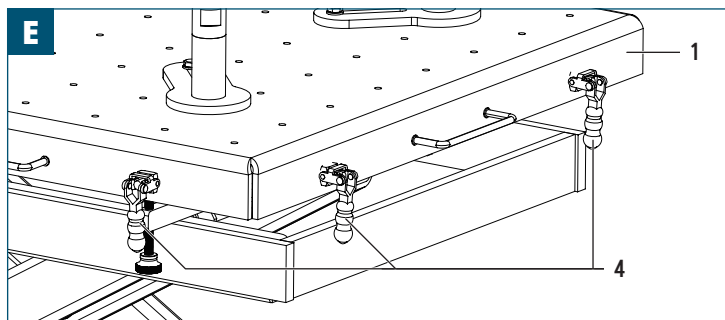


7.3.2 Plattform seitlich einstellen

HINWEIS!

- » Die Plattform (1) kann um bis zu ± 5 cm nach jeder Seite verstellt werden.

1. Lösen Sie die entsprechenden Schnellspannklemmen (4) (Abb. D).
2. Bringen Sie die Plattform (1) in die gewünschte Position (Abb. D).
3. Sichern Sie die Plattform (1), indem Sie die Schnellspannklemmen (4) anziehen (Abb. D).

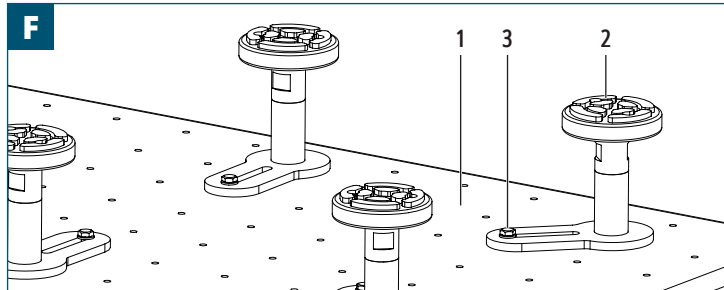


7.3.3 Plattformpuffer nutzen

HINWEIS!

- » Die Plattformpuffer (2) bieten mehrere Vorteile:
 - » Höhere Hubhöhe
 - » Elektrische Isolierung des Bauteils
 - » Verbesselter Halt auf der Plattform (1)

1. Platzieren Sie die Plattformpuffer (2) bei Bedarf auf der Plattform (1) (Abb. E).
2. Befestigen Sie die Plattformpuffer (2) mit den Schrauben zur Befestigung der Puffer (3) und den Gewinden in der Plattform (1) (Abb. E).



HINWEIS!

- » Führen Sie die Schritte zum Anbringen der Plattformpuffer (2) in umgekehrter Reihenfolge aus, um diese zu entfernen.

8. Nach Gebrauch

HINWEIS!

- » Stellen Sie den Hauptschalter (10) nach Gebrauch immer in Position OFF (AUS).
- » Lesen Sie in Kapitel 9.1 Reinigung nach, wie Sie das Produkt nach Gebrauch reinigen müssen, um Schmutz, Staub oder andere Verunreinigungen zu entfernen.
- » Lesen Sie in Kapitel 9.2 Lagerung nach, wie Sie das Produkt lagern und vor Staub, Feuchtigkeit und möglichen Schäden schützen können.

9. Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG! Risiko eines Stromschlags!

- » Schalten Sie das Produkt immer aus und trennen Sie es von der Stromquelle, bevor Sie es reinigen. Dies dient dazu, die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern und versehentliches Anfahren während der Reinigung zu verhindern.

9.1 Reinigung

VORSICHT! Beschädigungsrisiko!

- » Tragen Sie die Reinigungslösung auf ein Tuch oder einen Schwamm auf, bevor Sie das Produkt abwischen, anstatt sie direkt auf das Produkt aufzutragen. Dies verhindert, dass übermäßige Feuchtigkeit oder Reinigungsmittel in empfindliche Bereiche eindringen und möglicherweise Schäden verursachen.
- » Vermeiden Sie die Nutzung aggressiver Chemikalien oder chlorhaltiger Lösungsmittel sowie abrasive Materialien, wie Stahlwolle oder Scheuerbürsten, da diese Schäden verursachen können.
- » Testen Sie den Reiniger zunächst an einer weniger sichtbaren Stelle, um unbeabsichtigte Nebenwirkungen auszuschließen.

1. Verwenden Sie einen Staubsauger mit einem geeigneten Aufsatz, um übermäßigen Schmutz vom Produkt zu entfernen. Achten Sie auf alle zugänglichen Bereiche.
2. Nehmen Sie ein trockenes Tuch und wischen Sie alle verbliebenen Staubreste vom Produkt ab. Achten Sie darauf, alle Bereiche gründlich abzudecken.
3. Verwenden Sie einen harzlösenden Reiniger, wenn sich Harz auf dem Produkt angesammelt hat. Folgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers des harzlösenden Reinigers. Lassen Sie den Reiniger auf die betroffenen Stellen einwirken und wischen Sie ihn anschließend mit einem sauberen Tuch ab.

9.1.1 Schmierung

HINWEIS!

- » Schmieren Sie regelmäßig die Gelenkstellen des Produkts mit den angegebenen Schmiermitteln und in den angegebenen Intervallen, um die ordnungsgemäße Funktion sicherzustellen und den Verschleiß zu minimieren.
- » Stellen Sie sicher, dass Oberflächen und Teile, die geschmiert werden müssen, sauber und frei von Schmutz, Ablagerungen oder altem Schmiermittel sind, bevor Sie neues Schmiermittel auftragen.
- » Überwachen Sie die Gelenkstellen des Produkts regelmäßig auf Anzeichen unzureichender Schmierung und übermäßige Ansammlung von Schmiermittel. Untersuchen Sie die Schmierstellen auf Undichtheiten, Unregelmäßigkeiten oder Veränderungen hinsichtlich des Zustands des Schmiermittels.
- » Lagern Sie Schmierstoffe an einem kühlen und trockenen Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen. Stellen Sie sicher, dass Schmierstoffe in versiegelten Behältern aufbewahrt werden, und halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers bezüglich Lagertemperatur und Haltbarkeit.

9.2 Lagerung

HINWEIS!

- » Reinigen Sie das Produkt gründlich und entfernen Sie Schmutz, Ablagerungen und eventuelle Rückstände. Stellen Sie sicher, dass alle Teile trocken sind, um Korrosion oder Beschädigung während der Lagerung zu vermeiden.
- » Lagern Sie das Produkt in einem sauberen, trockenen und gut belüfteten Bereich. Vermeiden Sie, das Produkt in Bereichen zu lagern, die Nässe, Feuchtigkeit, übermäßiger Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind.

9.2.1 Vor der Lagerung

- Trennen Sie das Produkt von der Stromquelle.
- Reinigen Sie das Produkt.

9.2.2 Lagerung des Produkts

- Positionieren Sie das Produkt auf einer ebenen, stabilen Fläche. Ziehen Sie Bremsen der Rollen (22) an, um zu verhindern, dass das Produkt wegrollt oder sich bewegt.
- Decken Sie das Produkt mit geeigneten Abdeckungen oder Planen ab, um es vor Staub und Verunreinigungen zu schützen.

10. Wartung

⚠️ WARNUNG! Risiko eines Stromschlags!

- » Schalten Sie das Produkt immer aus und trennen Sie es von der Stromquelle, bevor Sie es warten. Dies dient dazu, das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern und versehentliches Anfahren während der Wartung zu verhindern.

10.1 Wartungsplan

Regelmäßige Inspektionen und Wartungen sind entscheidend für das frühzeitige Erkennen und rechtzeitige Beheben von Problemen. Befolgen Sie den in diesem Kapitel beschriebenen Wartungsplan, um die optimale Leistung des Produkts aufrechtzuerhalten. Die Wartungstabelle dient als umfassender Rahmen für die Planung von Aufgaben sowie die Gewährleistung der Leistung und Zuverlässigkeit des Produkts.

Aufgabe	Vor jedem Gebrauch	Monatlich	Alle 3 Monate	Jährlich
Nach undichten Stellen suchen • Vergewissern Sie sich, dass alle Anschlüsse und Teile dicht sind. Dichten Sie das schadhafte Bauteil wieder ab oder tauschen Sie es aus, wenn Sie eine undichte Stelle feststellen.	✓		✓	
Funktionsfähigkeit der elektrischen Teile untersuchen • Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion der Bedienelemente, Sicherheitseinrichtungen und Antriebselemente.	✓		✓	
Rollen untersuchen • Überprüfen Sie die Rollen auf Verschleiß oder Beschädigung und stellen Sie sicher, dass sie sicher montiert sind und ordnungsgemäß funktionieren. Ersetzen Sie alle, die gerissen oder verformt sind.		✓		
Alle Befestigungselemente untersuchen • Überprüfen Sie regelmäßig alle Muttern und Schrauben und ziehen Sie sie fest. Die Befestigungselemente am Produkt können sich durch Vibration leicht lösen.		✓		
Gelenkstellen und Lager schmieren • Sorgen Sie dafür, dass alle Gelenkstellen und Lager immer mit einem geeigneten Maschinenschmierfett geschmiert sind.		✓		
Öl im Hydrauliksystem wechseln • Lassen Sie das Hydrauliköl von einem qualifizierten Techniker wechseln.				✓
Untersuchung durch einen qualifizierten Techniker • Lassen Sie das Produkt von einem qualifizierten Techniker untersuchen.				✓

10.2 Dichtheitsprüfung

1. Bewegen Sie die Plattform in die niedrigste und dann in die höchste Position.
2. Untersuchen Sie das Produkt visuell auf Ölflecken.
3. Wenn Sie Undichtigkeiten feststellen, stellen Sie den Betrieb des Produkts ein und lassen Sie es von einem qualifizierten Techniker überprüfen.

10.3 Empfohlenes Hydrauliköl

HINWEIS!

- » Für einen sicheren Betrieb muss zum Nachbefüllen des Hydrauliksystems das richtige Hydrauliköl verwendet werden.

Umgebungstemperatur | Hydrauliköl

+5 °C bis +38 °C

L-HL 46 Hydrauliköl (äquivalent zu ISO VG46)

- Wickeln Sie das Netzkabel (11) ordentlich auf und vermeiden Sie scharfe Knick, die zu Kabelbrüchen oder elektrischen Gefahren führen könnten.
- Überprüfen Sie das gelagerte Produkt regelmäßig, um sicherzustellen, dass es in gutem Zustand bleibt. Untersuchen Sie es auf Anzeichen von Schäden, Korrosion oder Schädlingen. Kümmern Sie sich umgehend um alle Probleme, um weitere Schäden oder weitere Verschlechterung zu verhindern.

9.3 Transport

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- » Heben Sie das Produkt nur mit geeigneten Hebezeugen an.

- Aktivieren Sie die Bremsen an den hinteren Rollen (22), um eine unbeabsichtigte Bewegung des Produkts zu verhindern.
- Befestigen Sie das Produkt sicher, damit es während des Transports nicht verrutscht oder sich bewegt. Verwenden Sie geeignete Riemen, Spanngurte oder Klammern, um das Produkt zu fixieren.
- Verteilen Sie das Gewicht gleichmäßig, wenn Sie das Produkt auf ein Fahrzeug oder in einen Transportcontainer laden.

10.4 Untersuchung und Austausch der Rollen

1. Untersuchen Sie jede Rolle (16, 22) visuell auf Risse, Sprünge oder übermäßigen Verschleiß.
2. Falls eine Rolle (16, 22) Anzeichen von Beschädigungen aufweist, verwenden Sie einen Schraubenschlüssel, um die Befestigungselemente und die Achse, die diese Rolle sichern, zu lösen und zu entfernen.
3. Ersetzen Sie die beschädigte Rolle (16, 22) durch eine neue kompatible Rolle. Vergewissern Sie sich, dass die neue Rolle fest installiert ist und das Produkt stabil auf einer ebenen Fläche steht.

11. Fehlersuche

Folgen Sie den Anweisungen in diesem Kapitel, um Probleme und mögliche Lösungen zu bestimmen. Falls sich das Problem nicht selbst beheben lässt, wird empfohlen, ein autorisiertes Servicezentrum oder einen qualifizierten Fachmann zurate zu ziehen, um weitere Untersuchungs-, Wartungs- und Reparaturarbeiten vorzunehmen. Alternativ können Sie sich auch an unseren Kundendienst wenden, um weitere Unterstützung zu erhalten.

Symptom	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	• Der Netzstecker (11) ist nicht angeschlossen.	• Verbinden Sie den Netzstecker (11) mit einer geeigneten Stromquelle.
	• Der thermische Überlastungsschutz des Motors hat ausgelöst.	• Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Produkt mindestens 5 Minuten abkühlen.
	• Die Sicherung des Stromkreises ist durchgebrannt oder der Schutzschalter wurde ausgelöst.	• Trennen Sie alle anderen elektrischen Werkzeuge und Ausrüstungsteile vom Stromkreis und betreiben Sie das Produkt an einem eigenen Stromkreis. • Lassen Sie das Produkt von einem qualifizierten Techniker untersuchen und reparieren.
	• Die elektrischen Anschlüsse sind lose oder die internen Bauteile sind defekt.	• Lassen Sie das Produkt von einem qualifizierten Techniker untersuchen und reparieren.
Motor überhitzt.	• Das Kühlgebläse des Motors ist blockiert oder beschädigt.	• Untersuchen Sie das Kühlgebläse des Motors und beseitigen Sie eventuelle Verunreinigungen oder Verstopfungen, die den Luftstrom behindern.
Das Produkt kann nicht anheben (obwohl der Motor normal funktioniert).	• Produkt ist überlastet.	• Reduzieren Sie die Last, bis die Kapazität des Produkts erreicht ist.
	• Heben Sie den Tisch oben an (oder nahe der oberen Grenze des Hubwegs).	• Verwenden Sie eventuell Plattformpuffer (2), um die maximale Höhe etwas zu erhöhen.
	• Zu wenig Hydrauliköl.	• Lassen Sie das Produkt von einem qualifizierten Techniker untersuchen und reparieren.
Das Produkt kann nicht angehoben werden (und der Motor funktioniert nicht).	• Endschalter (19) ist beschädigt.	• Lassen Sie das Produkt von einem qualifizierten Techniker untersuchen und reparieren.
Produkt kann nicht absenken.	• Endschalter (19) ist beschädigt.	• Lassen Sie das Produkt von einem qualifizierten Techniker untersuchen und reparieren.
Produkt kann nicht die höchste Position erreichen.	• Zu wenig Hydrauliköl. • Luft im Hydrauliksystem. • Endschalter (19) ist beschädigt.	• Lassen Sie das Produkt von einem qualifizierten Techniker untersuchen und reparieren.
Produkt senkt ungewollt ab.	• Undichte Stellen im Hydrauliksystem. • Luft im Hydrauliksystem.	• Lassen Sie das Produkt von einem qualifizierten Techniker untersuchen und reparieren.
Unregelmäßige Bewegungen beim Heben.	• Luft im Hydrauliksystem.	• Lassen Sie das Produkt von einem qualifizierten Techniker untersuchen und reparieren.

12. Instandhaltung

Regelmäßige Instandhaltung des Produkts ist wichtig, um die Zuverlässigkeit, Leistung und Langlebigkeit des Produkts zu erhalten. Es wird empfohlen, das Produkt alle 10.000 Zyklen oder einmal pro Jahr warten zu lassen, je nachdem, was zuerst eintritt.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- » Warten Sie nicht bis zum planmäßigen Instandhaltungsintervall, um auftretende Probleme zu beheben. Seien Sie wachsam bei folgenden Symptomen, die eine Instandhaltung erforderlich machen könnten.
- » Wenn eines dieser Symptome auftritt und nicht durch einfache Fehlersuche behoben werden kann, sollte das Produkt umgehend von einem qualifizierten Techniker instand gesetzt werden. Ein Weiterbetrieb des Produkts mit den zugrunde liegenden Problemen kann schnell zu schwerwiegenden Schäden und umfangreichen Reparaturen führen.

- Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen: Mechanische Probleme innerhalb der internen Bauteile des Produkts.
- Plötzlicher Anstieg der Betriebstemperatur: Das Kühlgebläse funktioniert nicht oder der Lufteinlass ist blockiert.
- Das Produkt startet oder stoppt nicht wie erwartet oder funktioniert nicht wie vorgesehen: Störungen im elektrischen System oder im Kontrollsystem.

13. Entsorgung

13.1 Ölentorgung

Die korrekte Sortierung und Entsorgung von Öl ist für ein umweltfreundliches Abfallmanagement unerlässlich.

Nutzen Sie nur zugelassene Behälter, um Öl zu lagern, und befolgen Sie die örtlichen Vorschriften für die ordnungsgemäße Entsorgung von Öl.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

» Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut und Augen, wenn Sie mit Öl umgehen, und entsorgen Sie das Öl in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften für gefährliche Abfälle.

13.2 Produkt entsorgen



Die Rechtsvorschrift zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) zielt darauf ab, durch Steigerung der Wiederverwendung und des Recyclings sowie durch Reduktion der Anzahl an Elektro- und Elektronik-Altgeräten, die auf Mülldeponien landen, die Auswirkungen von elektrischen und elektronischen Waren auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu minimieren. Das Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer separat vom normalen Hausmüll entsorgt werden muss. Beachten Sie, dass es in Ihrer Verantwortung liegt, elektronische Produkte in Recycling-Zentren zu entsorgen, um die natürlichen Ressourcen zu erhalten. Jedes Land sollte Sammelzentren zum Recycling elektrischer und elektronischer Geräte besitzen. Informationen über die für Sie zuständige Annahmestelle zum Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten erhalten Sie bei Ihrer zuständigen Behörde für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten, bei Ihrer Stadtverwaltung oder bei Ihrem Entsorgungsunternehmen für Hausmüll.

13.3 Verpackung/Verpackungsmaterial entsorgen

Die korrekte Sortierung und Entsorgung von Verpackungsmaterialien ist für ein umweltfreundliches Abfallmanagement unerlässlich. Die Verpackung ist so konzipiert, dass sie das Produkt während des Transports schützt und besteht aus Materialien, die wiederverwertet werden können.

- Entsorgen Sie Verpackungen aus Karton und Pappe, indem Sie sie beim Recyclingservice für Papier oder der Sammelstelle für Altpapier abgeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien für das Recycling von Karton und Pappe.
- Bezüglich der Entsorgung von Umhüllungen, Einlagen, Bändern und anderen Kunststoffverpackungen erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien zu Recycling- oder Entsorgungsmethoden. Befolgen Sie deren Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Entsorgung zu gewährleisten und die Umweltverträglichkeit zu fördern.
- Verwenden Sie die Holzkiste wieder zur Lagerung oder zum Transport, wenn sie in gutem Zustand ist.
- Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recyclingbetrieben oder Abfallwirtschaftsbehörden nach dem Recycling der Holzkiste und befolgen Sie deren spezifische Anweisungen hinsichtlich der ordnungsgemäßen Vorbereitung und Anlieferung.
- Falls die Holzkiste nicht zur Wiederverwendung geeignet ist, erkundigen Sie sich bei den örtlichen Abfallwirtschaftsbehörden nach ordnungsgemäßen Recycling-, Wiederverwendungs-, Kompostierungs- oder Deponieentsorgungsverfahren.

14. Garantie

HBM Machines steht hinter der Qualität und Handwerkskunst unserer Produkte. Diese Garantie gilt für alle Produkte, die direkt von unserem Unternehmen oder autorisierten Händlern gekauft wurden.

Beschränkte Garantie:

Für unsere Produkte gilt eine beschränkte Garantie von 2 Jahren auf Material- und Verarbeitungsfehler. Wenn während der Garantiezeit festgestellt wird, dass ein Produkt einen Herstellungsfehler aufweist, werden wir nach unserem Ermessen das defekte Produkt reparieren oder ersetzen oder den Kaufpreis erstatten.

Ausnahmen:

Diese Garantie umfasst keine Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Unfälle, normale Abnutzung, Naturereignisse oder nicht autorisierte Modifikationen oder Reparaturen entstehen. Darüber hinaus umfasst diese Garantie keine Schäden oder Mängel, die sich aus der Nichteinhaltung unserer Produkthanweisungen, Spezifikationen oder Richtlinien zur empfohlenen Verwendung ergeben.

Anspruchsverfahren:

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, ist der Original-Kaufbeleg, beispielsweise eine Quittung oder Bestellnummer, erforderlich.

Um festzustellen, ob ein Produkt von der Garantie umfasst ist, können wir zusätzliche Informationen oder Nachweise für den Mangel anfordern, beispielsweise Fotos oder eine Rücksendung des Produkts. Wenden Sie sich direkt an unseren Kundendienst, um einen Garantieanspruch zu besprechen und zu einzuleiten. Details zur Kontaktaufnahme finden Sie auf unserer Website oder in den Produktunterlagen.

Sonstige Bedingungen und Bestimmungen:

- Diese Garantie ist nicht übertragbar und gilt nur für den ursprünglichen Käufer.
- Wir behalten uns das Recht vor, diese Garantie jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Es gilt die zum Zeitpunkt des Kaufs gültige Garantie.
- Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie können auch andere Rechte haben, die je nach den örtlichen Gesetzen oder Verordnungen variieren.

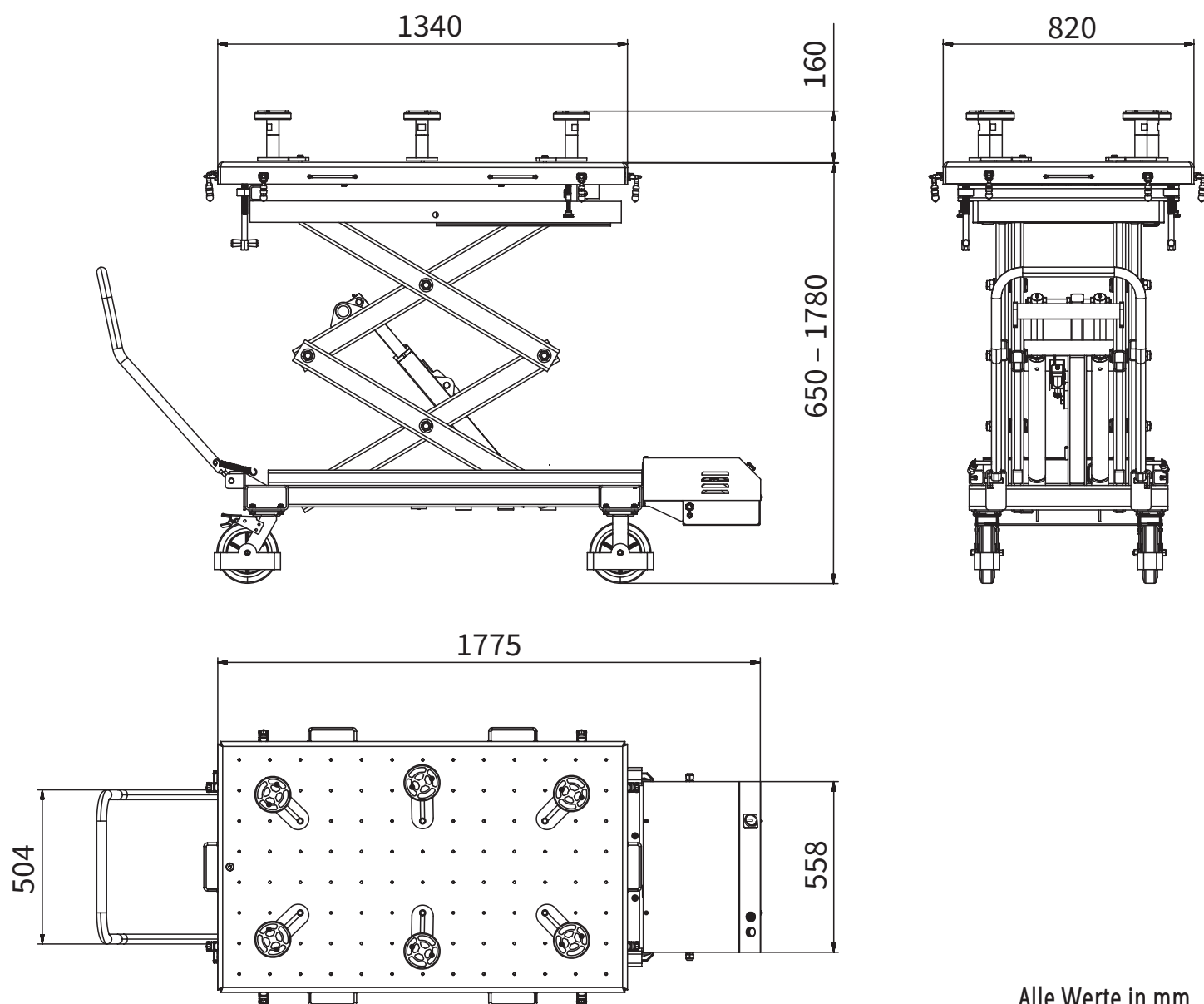
Besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an unser Kundendienst-Team, um weitere Informationen oder Anfragen zum Umfang unserer Garantie zu erhalten.

15. Kundendienst

Haben Sie eine Frage, eine Anmerkung oder eine Beschwerde? Unser Kundendienst-Team ist werktags von 9:00 Uhr bis 17:30 Uhr erreichbar. Ganz gleich, ob Sie Hilfe bei Betrieb, Wartung, Fehlersuche, Ersatzteilen oder Sicherheitsverfahren benötigen, wir bieten Ihnen die Unterstützung, die Sie brauchen.

Um unser **Kundendienst-Team** zu erreichen, senden Sie bitte eine E-Mail an info@hbm-machines.com

Geben Sie bitte die Modell- und Seriennummer des Produkts sowie eine detaillierte Beschreibung des Problems oder Fehlers an, wenn Sie sich an unser Kundendienst-Team wenden. Die Angabe spezifischer Details wie Fehlercodes, anomale Geräusche oder andere relevante Umstände helfen uns, das Problem zu diagnostizieren und zu lösen.



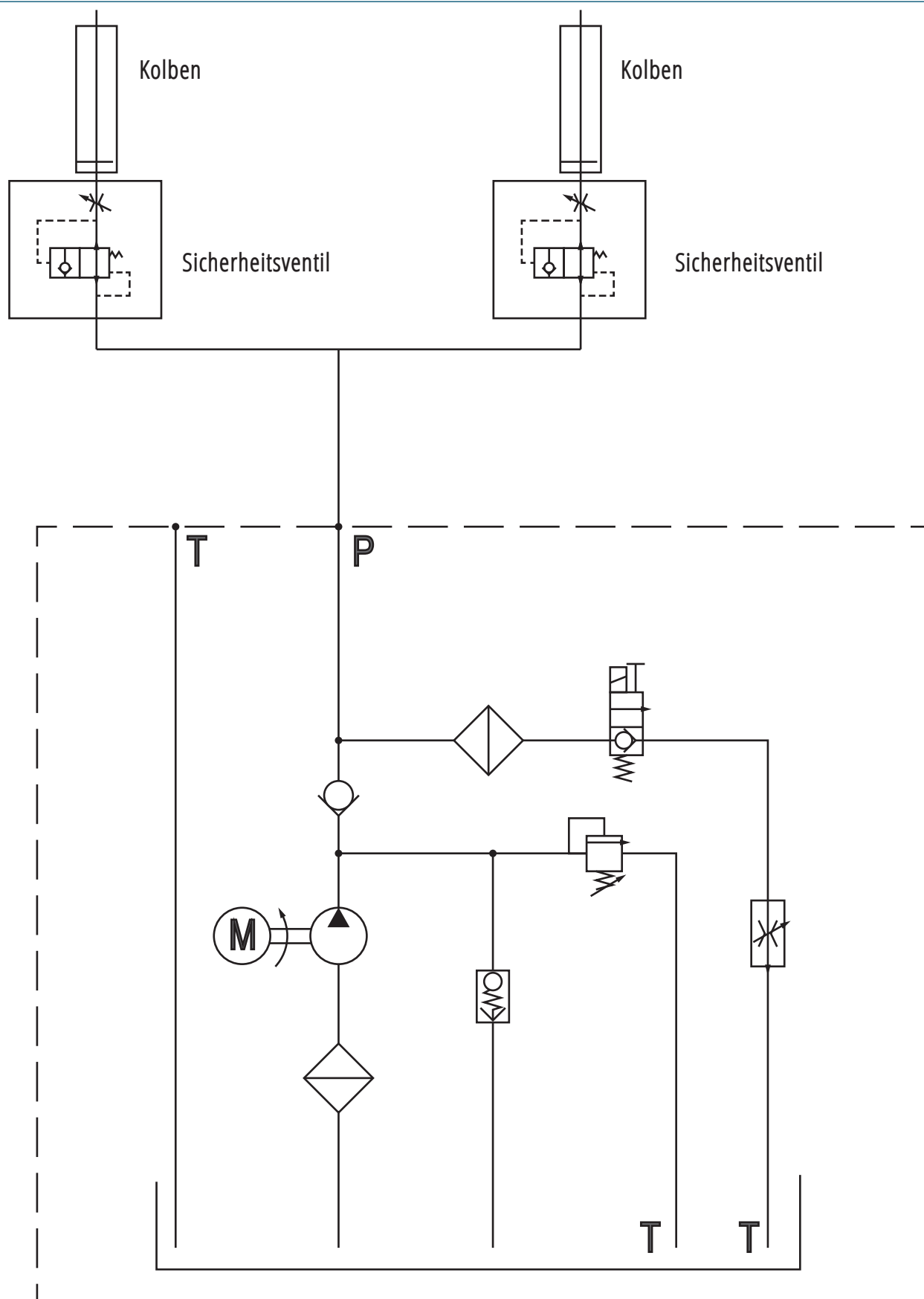
HINWEIS! Aufmerksam lesen!

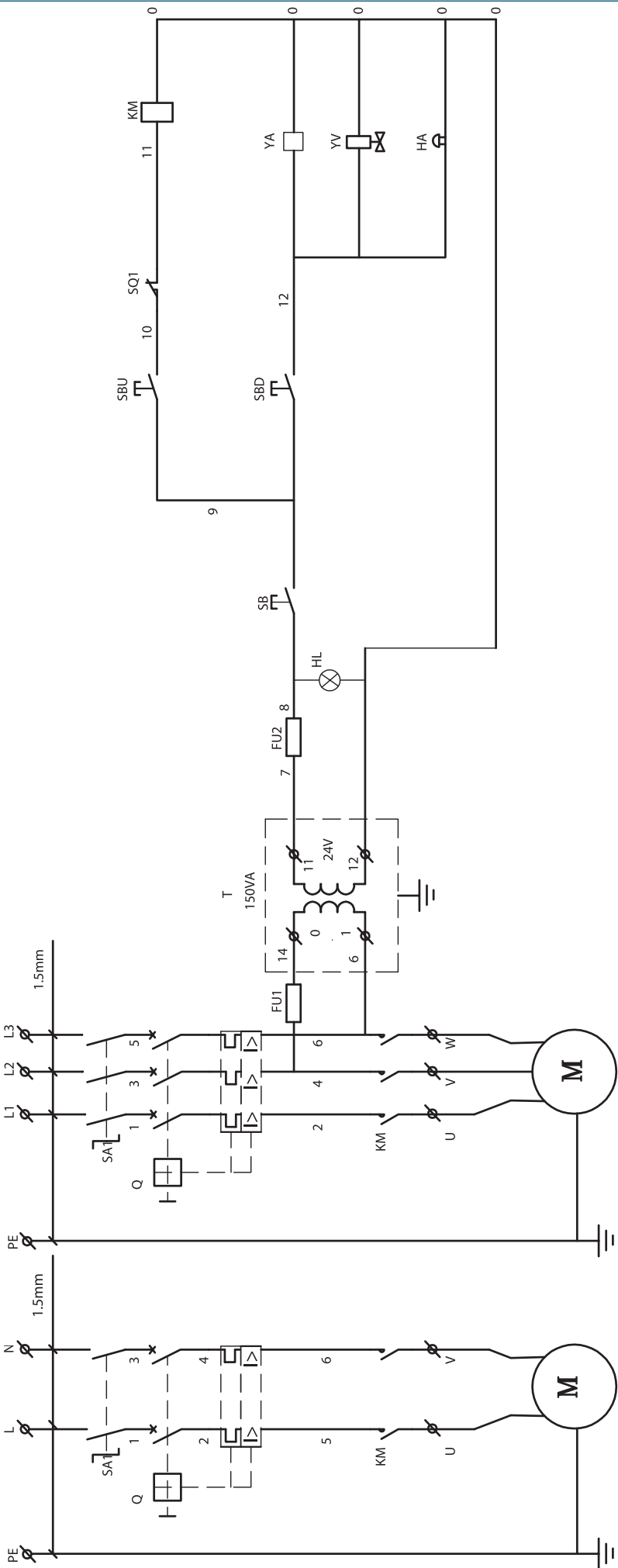
» Die in diesem Handbuch enthaltene Teileskizze dient lediglich als Orientierungshilfe für das Produkt. Der Hersteller und/oder der Vertriebs Händler lehnen ausdrücklich jegliche Zusicherung oder Gewährleistung hinsichtlich der Qualifikation des Nutzers zur Durchführung von Reparaturen oder zum Austausch von Teilen des Produkts ab. Es wird dringend empfohlen, alle Reparaturen und den Austausch von Teilen von zertifizierten und lizenzierten Technikern durchführen zu lassen und nicht vom Benutzer selbst. Der Benutzer übernimmt jegliche Risiken und Haftung, die mit der Reparatur des Originalprodukts oder dem Einbau von Ersatzteilen verbunden sind.

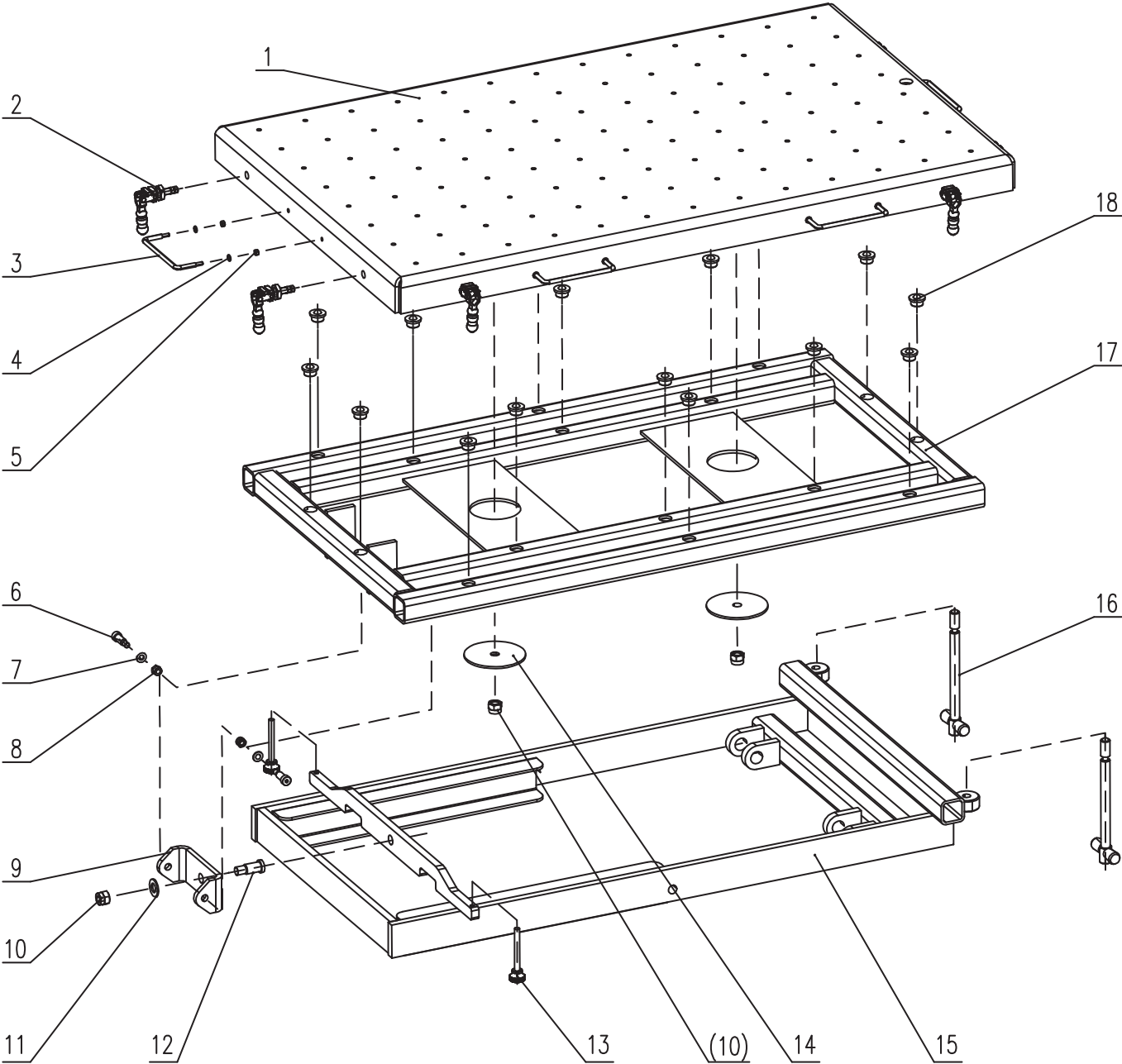
17.1 Hydraulikkreislauf und elektrischer Schaltplan

17.1.1 Hydraulikkreislauf

H



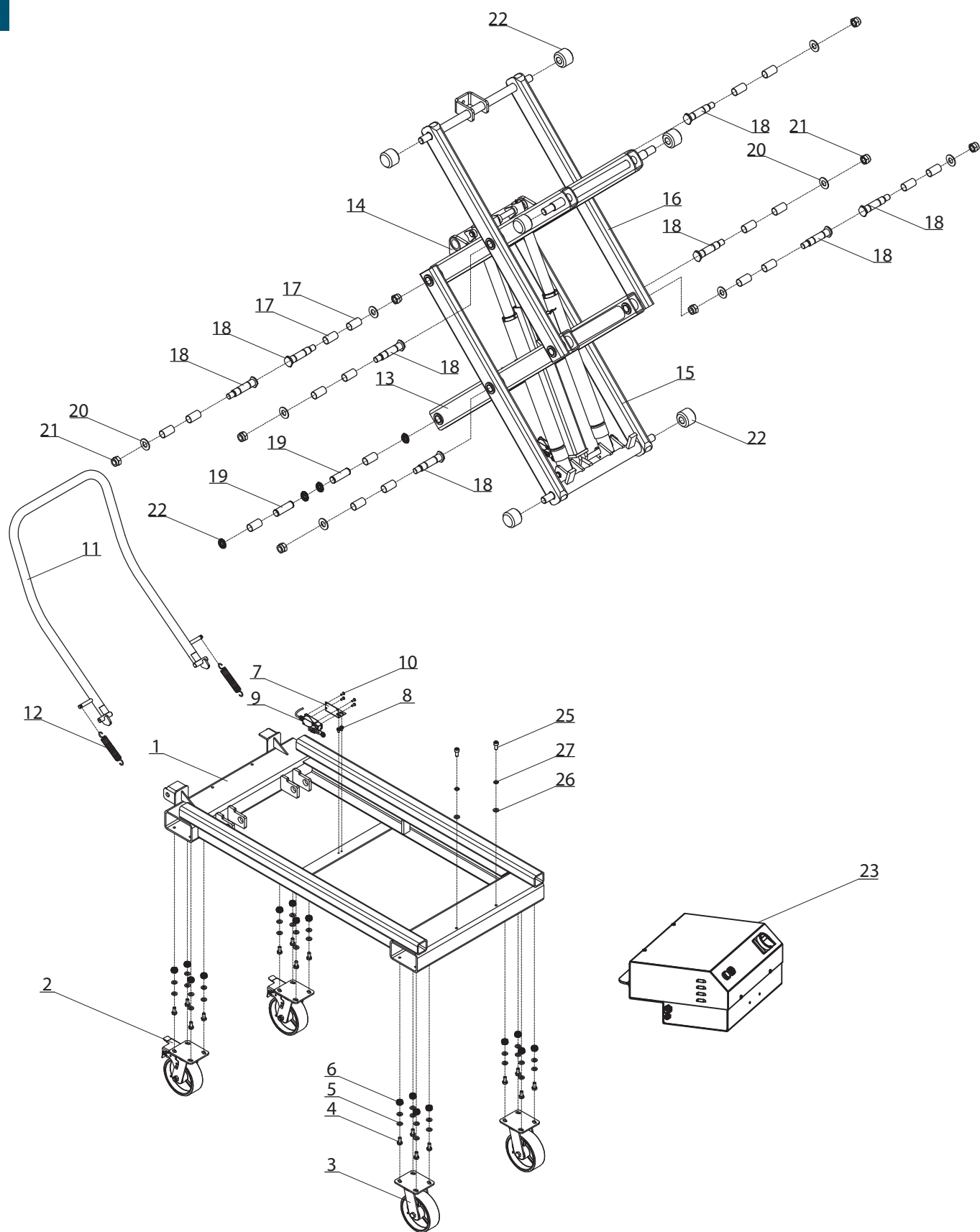




Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
1	Plattform	1
2	Schnellspannklemme 36202	8
3	Griff	6
4	Unterlegscheibe 6	12
5	Mutter M6	12
6	Stiftschraube 1	2
7	Unterlegscheibe 10	2

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
8	Selbstsichernde Mutter M10	2
9	U-förmige Halterung	1
10	Selbstsichernde Mutter M16	3
11	Unterlegscheibe 10	1
12	Stiftschraube 2	1
13	Plattform-Nivellierschraube	2
14	Begrenzungsplatte	2

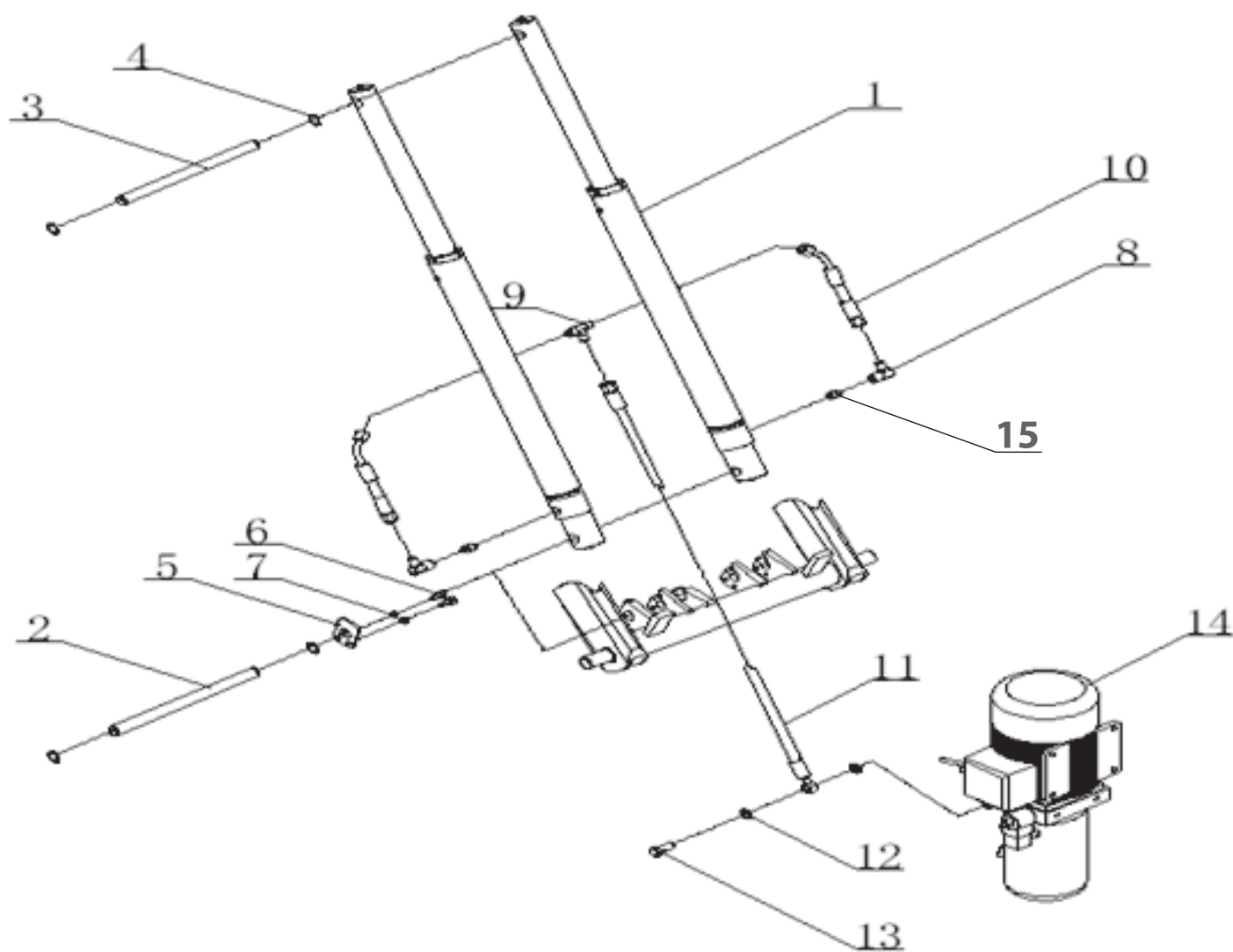
Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
15	Fahrgestellkomponenten	1
16	Einstellschrauben für Plattformneigung	2
17	Plattformsockel	1
18	Gleitlager	16



Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
1	Unterer Rahmen	1
2	Rolle mit Bremsen	2
3	Rolle	2
4	Schraube M10 × 25	16
5	Unterlegscheibe	32
6	Mutter M10	16
7	Winkelisen	1
8	Schraube M6 × 10	2
9	Endschalter	1

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
10	Schraube M5 × 12	4
11	Griff	1
12	Feder	2
13	Schere 01	1
14	Schere 02	1
15	Schere 03	1
16	Schere 04	1
17	Komposit-Buchse P28 × 25 × 50	18
18	Achse für Scheren	8

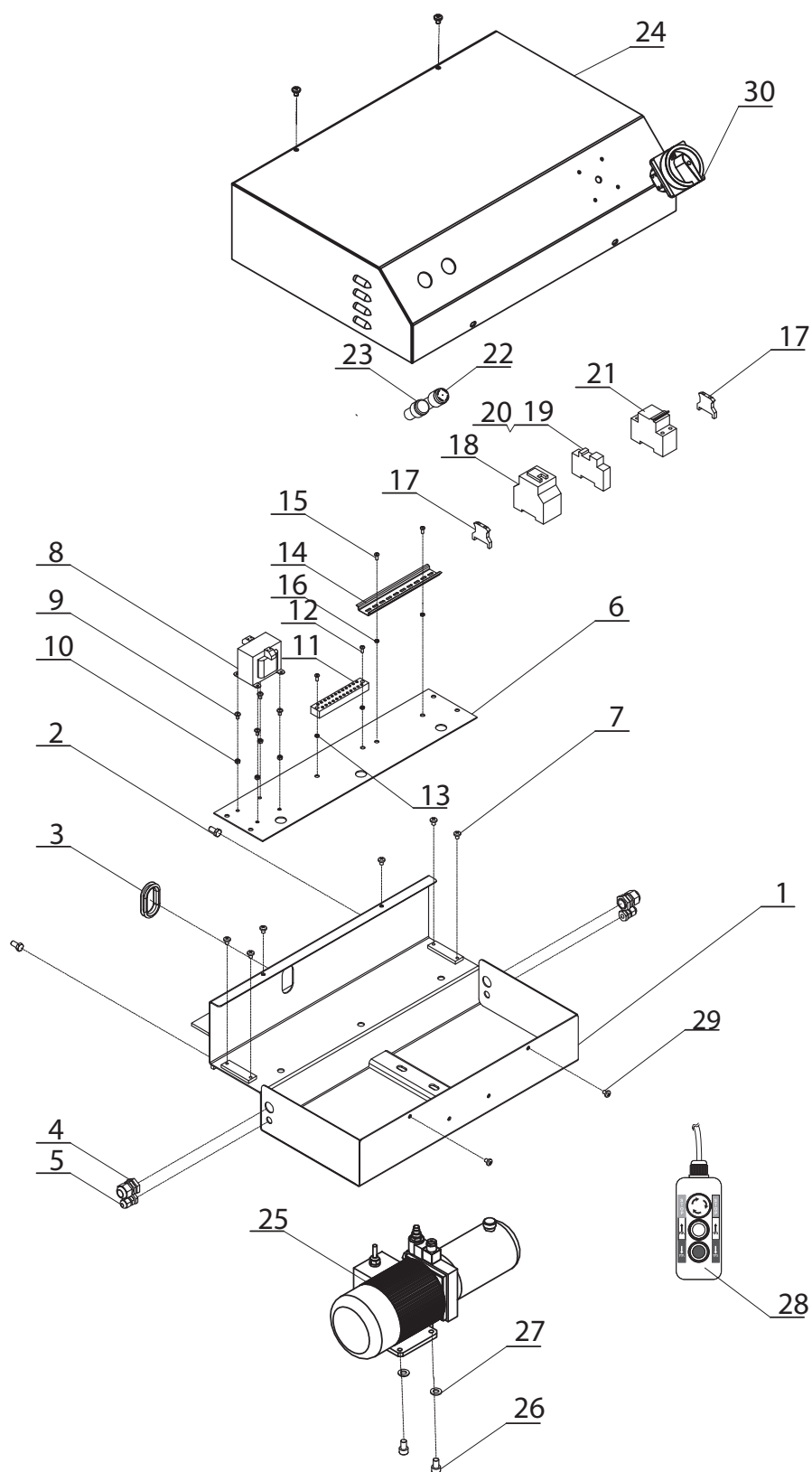
Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
19	Achse für Sockel	2
20	Scheibe	8
21	Selbstsichernde Schraube	8
22	Rollrad	6
23	Steuereinheit	1
24	Schraube M10 × 20	2
25	Unterlegscheibe 10	2
26	Federscheibe	2
27	Wellenring 25	4



Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
1	Kolben (komplett)	2
2	Kolbenachse A	1
3	Kolbenachse B	1
4	Wellenring 19	4
5	Befestigungsbügel	1

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
6	Schraube M8 × 16	2
7	Federscheibe 8	2
8	L-förmiges Anschlussstück	2
9	T-förmiges Anschlussstück	1
10	Ölschlauch (24 cm lang)	2

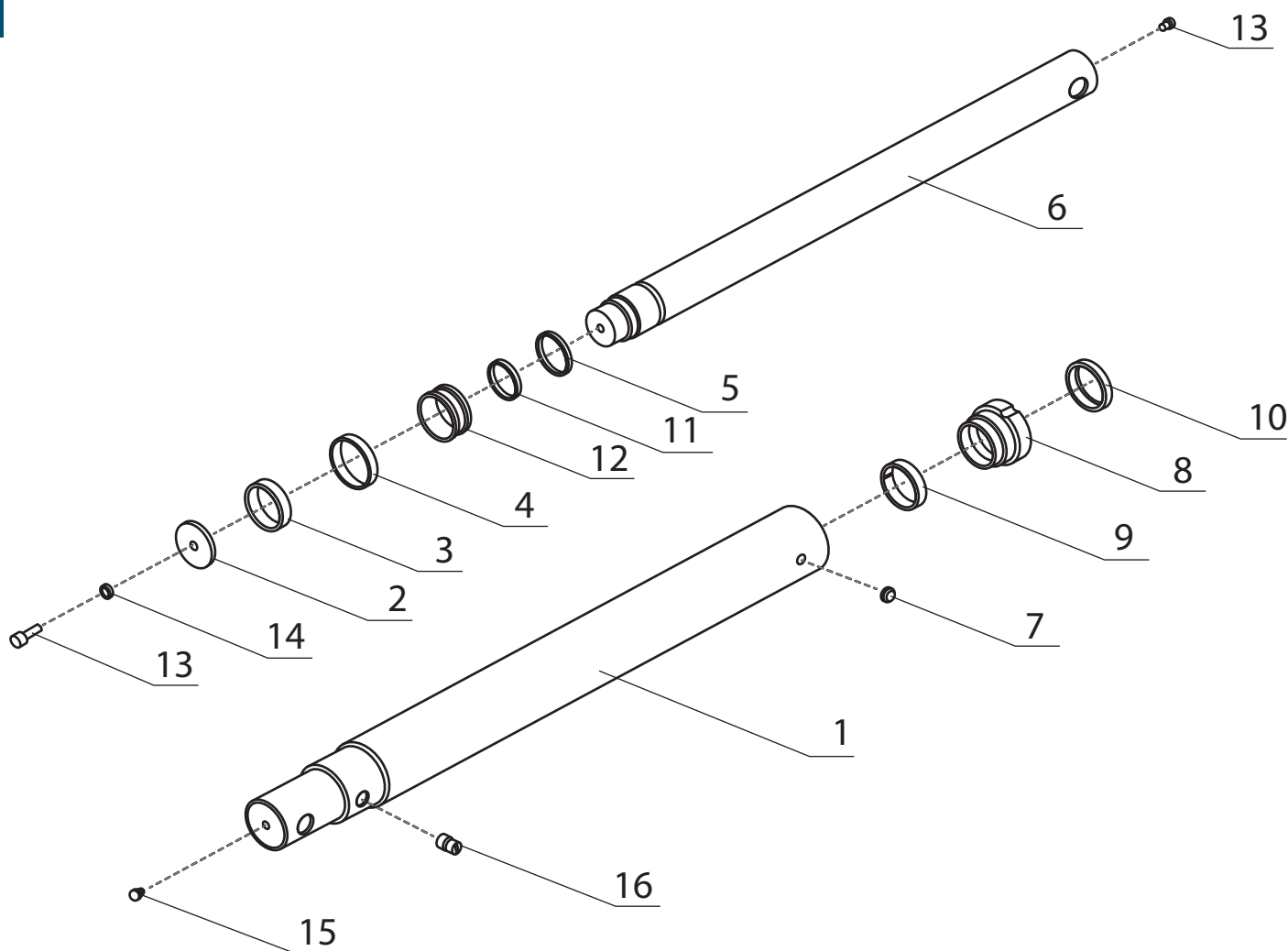
Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
11	Ölschlauch (110 cm lang)	1
12	Komposit-Buchse	2
13	Kompressionsschraube	1
14	Pumpe 0,75 kW	1
15	Sicherheitsventil	2



Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
1	Pumpeneinsatz	1
2	Schraube M8 × 16	2
3	Ölschlauchdeckel	1
4	Kabelverschraubung PG 13.5	2
5	Kabelverschraubung PG 7	2
6	Elektronik-Platine	1
7	Schraube M6 × 8	4
8	Transformator	1
9	Kreuzschlitzschraube M5 × 8	4
10	Mutter M5	4

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
11	Strangoszillator	1
12	Schraube M4 × 10	2
13	Mutter M4	2
14	Schiene 140 mm	1
15	Schraube M4 × 10	2
16	Mutter M4	2
17	Gelb/grüne Erdungsklemme	2
18	Wechselstromschütz	1
19	Sicherungssockel	1
20	Sicherung 6 A	1

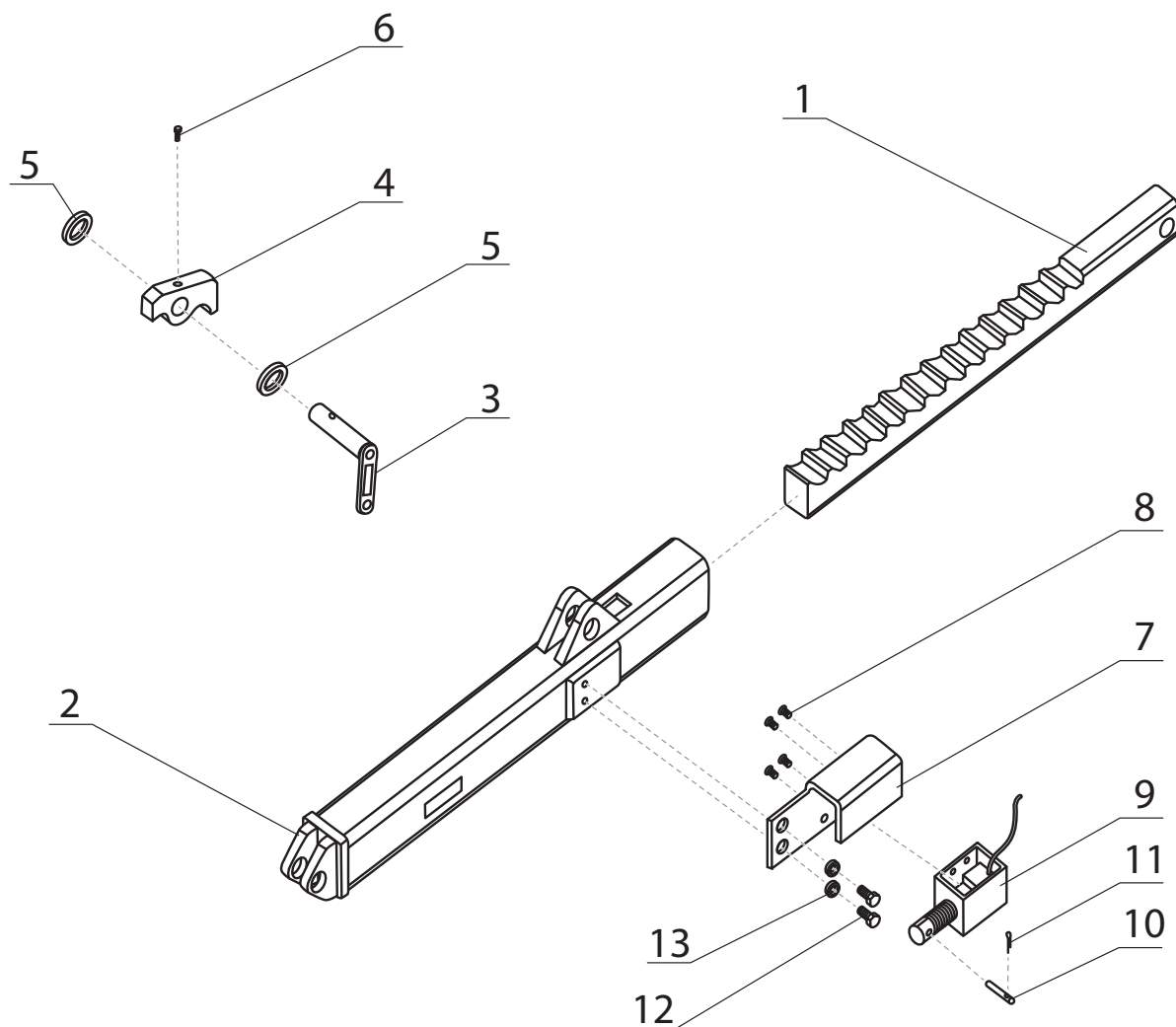
Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
21	Schutzschalter	1
22	Summer	1
23	Anzeigeleuchte (220 V Wechselspannung)	1
24	Abdeckung der Steuereinheit	1
25	Pumpe 0,75 kW	1
26	Schraube M10 × 16	2
27	Unterlegscheibe 10	2
28	Fernbedienung	1
29	Schraube M6 × 8	4
30	Hauptschalter	1



Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
1	Kolbengehäuse	2
2	Scheibe	2
3	Dichtung	2
4	T47 Verschleißring	2
5	Federring 38	2
6	Kolbenstange	2

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
7	Entlüftungsschraube Ø10	2
8	Führungshülse	2
9	T47 Verschleißring	2
10	Staubschutzring	2
11	O-Ring Ø30 × 2,65	2
12	Kolben	2

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
13	Schraube M6 × 20	2
14	Federscheibe 6	2
15	Ölverschluss M6 × 1	4
16	Drosselventil	2



Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
1	Zahnstange	1
2	Elektrisches Entriegelungssystem (Scherensicherungsmechanismus) Schweißkonstruktion	1
3	Elektrische Achse	1
4	Bremsklinke	1

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
5	Scheibe	2
6	Schraube M8 x 10	1
7	Magnethalterung	1
8	Schraube M4 x 8	4
9	Magnet	1

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
10	Stift Rolle-B 5 x 22	1
11	Stift 1,2 x 8	1
12	Schraube M8 x 12	2
13	Unterlegscheibe 8	2

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

(Gemäß der Norm EN ISO/IEC 17050-1)

Nr. Erklärung: **DOCIP 2770675**

Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten: **HBM Machines
Louis Dobbeldmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

**DIE ALLEINIGE VERANTWORTUNG FÜR DIE AUSSTELLUNG DIESER KONFORMITÄTSERKLÄRUNG TRÄGT:**

Name und Anschrift des Herstellers: **HBM Machines
Louis Dobbeldmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Produktidentifikation: **HBM lifftafel voor montage, demontage van
batterijpakketten voor elektrische voertuigen
1,2 ton
H134174**

**DER OBEN BESCHRIEBENE GEGENSTAND DER ERKLÄRUNG ERFÜLLT:**

EU-Gemeinschaftsrecht: **Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]
Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]**

Harmonisierte Normen: **Safety of machinery
EN 60204-1:2018
EN ISO 3691-5:2015 + AC:2016 + A1:2020
EN ISO 12100:2010**

**Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)
EN 12198-1:2000+A1:2008**

**Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN IEC 61000-6-2:2019
EN IEC 61000-6-4:2019**

UNTERZEICHNET FÜR UND IM NAMEN VON:

Ort und Datum der Ausstellung: **Waddinxveen, 5. November 2024**

Unterschrift:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Stapel', written over a horizontal line.

Name, Funktion: **Jan Willem Stapel
CEO**

Name des Unternehmens: **HBM Machines**



HBM Machines B.V.
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
The Netherlands

www.hbm-machines.com
info@hbm-machines.com

Made in China • Gemaakt in China •
Fabriqué en Chine • Hergestellt in China